BON DIA Aruba
Diabierna, 20 di October, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Aunke cu tin 3 pashent infecta cu e bacteria di MRSA na hospital

Bishitantenan di hospital no mester tin miedo cu nan lo wordo infecta si nan bin wak nan ser keri

Lesa pagina 2.

Fondo Desaroyo Aruba tin tur ingrediente pa por sigui funciona, te hasta despues di 2009

Lesa pagina 4.

Pendiente contesta di gerente di Divi Links

Situacion di negoshacion di CAO di trahadonan di Dal Time ta para y status quo

Lesa pagina 5.

Preso ta conta Hues con otro preso den cel ta usa droga

Lesa pagina 2.

E luna aki ta cuminsa cu investigacion di salud STEPS



ORANJESTAD – Ayera atardi den sala di reunion di Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) a tuma lugar e acto di firma di e protocol di cooperacion entre Departamento di Salud Publico y Oficina Central di Estadistica pa e investigacion di salud cu ta cuminsa e luna aki. E investigacion di salud ta hiba e nomber STEPS cu ta cuminsa dia 23 di October y lo caba dia 1 di December 2006.



BON DIA Aruba

Aunke cu tin 3 pashent infecta cu e bacteria di MRSA na hospital

Bishitantenan di hospital no mester tin miedo cu nan lo wordo infecta si nan bin wak nan ser keri

Esnan infecta ta den cuarantena den e departamento concerni pa evita mas brote



ORANJESTAD – E situacion di e tres pashentnan cu ta infecta cu e virus di bacteria MRSA ta di tal situacion cu e no ta afecta operacion di dr Horacion Oduber Hospital. Esnan cu ta bishita Hospital por sigui haci esaki sin tin miedo cu nan lo wordo afecta. Esaki pasobra hospital a tuma e pasonan necesario pa pone esnan envolvi den cuarantena pa un periodo di dos siman.

Manera ta conoci, a raporta e siman aki cu 3 pashent na hospital Horacio Oduber lo a wordo detecta cu e bacteria MRSA. E ta conoci como un bacteria peligroso y e hecho cu no tin un vacuna contra esaki asina ta haci e situacion mucho mas fastioso segun vocero di hospital Bob Harms.

A implementa un sistema di control rutinario henter anja na hospital y abase di e control a bin detecta na e departamento di ICU, cu ta esun di cuido intensive cu tin tres pashent cu tabatin infecta cu e bacteria. Un di nan ta pa medio di un herida cu e persona tin na su curpa. Un otro tine desaroya den su nanishi, y e otro den su garganta.

Mesora hospital a tuma e medida pa pone henter e departamento di cuido intensive den cuarantena y pone un un paro pa interna hende den e departamento ei pa un periodo di dos siman. Esaki ta duna e hospital tempo pa desinfecta henter e departamento y test e empleadonan cu ta traha eiden, si nan tambe por tin e bacteria den forma di infeccion. Asina por pone e departamento bek den operacion despues cu nan tin e garantia cu e ta completamente desinfecta.

Como tal a pidi pashentnan cu ta programa pa haci un operacion grandi y cu despues tin cu bin descansa den Intensive Care, pa tuma contacto cu nan specialista, pa warda e operacion aki pa por lo menos 2 siman. Asina ta duna e hospital tempo pa e desinfectacion.

Preso ta conta Hues con otro preso den cel ta usa droga

ORANJESTAD – Na KIA a importacion di droga ta sigui tuma lugar. Apesar di tur e vigilancia, toch tin hende(nan) tin nan manera cu e droga ta yega serca cierto presonan.

Ayera mainta un preso a confirma e hecho cu tin droga den KIA. El a bisa Hues cu den su cel el a mira otro preso ta usa droga pero cu el a nenga di usa pasobra el a dicidi di cambia su bida.

Sherman St. Jago, un conoci di Polis, a bisa Hues cu durante e tempo cu e tabata sera den KIA, el a sinta pensa y a realisa cu e consumo di droga ta hibando e den e mal caminda y cu el a dicidi cu e ta cambia su bida.

ACUSACION

E acusacionnan contra St. Jago ta:

- Dia 10 di Juni 2006 el a drenta den un cas caminda el a bay cu dos renchi di oro.
- Entre 11 y 12 di April 2005 el a horta un television di su oma.

ADICTO

Sherman a splica Hues cu e tempo ei e tabata adicto y den su necesidad pa droga, e tabata haci cualkier cos pa por yega na droga. El a admiti di a horta e dos renchinan di oro. Tambe el a admiti di a horta e television cu su oma a prest'e. Segun St. Jago, el a bende e television pa asina e por cumpra droga pa e usa.

Ta asina cu el a drenta den cas di e oma y a bay coy e television y a hinca esaki den un saco di sushi di plastic. Segun St. Jago, el a haci asina pa ni su mama y tampoco su oma ripara cu el a coy e television.

CAMBIA BIDA

St. Jago a bisa Hues cu den KIA, el a realisa cu droga tabata hib'e den mal caminda y cu awor el a dicidi di cambia su bida. Pa mustra Hues cu loke e ta bisando ta e berdad, el a bisa Hues cu den su cel un otro preso tabata usa droga y a ofrece droga pero el a nenga. Cu esaki, St. Jago ta mustra claramente cu den KIA tin droga.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu St. Jago a horta e dos renchinan di oro y tambe e television.

Fiscal a sigui bisa cu St. Jago ta un conoci di Polis y awor por a scucha St. Jago bisa cu e kier cambia su bida. Segun Fiscal, den pasado caba a yega di duna St. Jago un chens pero e no a drecha su bida. St. Jago ya tin 137 dia sera den KIA. Fiscal a bisa Hues cu e kier duna St. Jago un otro chens pero e biaha aki St. Jago mester cay bou guia di Reclasering.

El a exigi 180 dia di prison, kitando e 137 dianan cu ya St. Jago a sinta y 43 dia ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Como condicion special Fiscal a pone cu St. Jago mester sigui instruccion di Reclasering.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu St. Jago a horta e dos renchinan di oro y tambe e television di su oma. Hues ta comparti e opinion di Fiscal y ta confirma e exigencia. Esei ta nifica cu ayera mes St. Jago a haya su libertad y awor mester prueba cu realmente e ta cambia su bida. Hues a bis'e tambe cu e ta spera cu e no ta mira St. Jago mas para den Corte pa un caso penal.

Homber burachi ta subi baranca cu auto



ORANJESTAD – Ayera mas o menos 2.15 di merdia Polis a bay na Seroe Blanco unda un auto a baha caminda y subi un baranca. E agentenan di Polis a constata cu e chofer di e auto tabata bou influencia di alcohol.

E chofer aparentemente a perde control riba stuur, baha caminda y subi un baranca. Mirando e estado di e chofer, el a wordo deteni y hiba warda di Polis pa pasa test.

Contrario na pensamento erroneo den un caso di infeccion di MRSA

Si evacua esnan infecta cu e bacteria MRSA, lo por afecta otro departamentonan tambe cu e brote

Segun protocol internacional ta pone e seccion afecta den cuarantena



ORANJESTAD - A indica tambe cu no ta asina cu tin cu saca of evacua henter e departamento sino pone nan den cuarantena pasobra si saca e personanan aki, segun protocol no por saca nan pero duna nan tratamento den e area mientras cu bo ta den e proceso di desinfectacion. Esaki pasobra si bo saca nan for di e centro y evacua nan, manera cu hopi ta kere cu mester sosode, bo tin chens cu bo ta pone otro departamentonan den peliger y pone cu nan tambe ta haya un brote di MRSA.

Esaki pasobra MRSA no ta un bacteria cu hende ta trece cune, sino cu e ta un bacteria cu ta presente tur ora den tur hospital, segun testnan cientifico a indica. Esaki ta pertenece na tur lugar medico, cuido di pashentnan y esnan di mas edad. E simple hecho ta cu si bo haya un pashent cu bini cu e infeccion di MRSA y cu e ta den un estado habri, esaki por bira un brote. Y esaki bo tin cu evita esaki tur momento. Ta danki na e sistema di control di hospital cu a bin detecta e brote aki aworaki.

Ta considera 3 pashent cu infeccion, suficiente pa yamele un brote caba. Esaki pa e simple hecho cu nan no tin e simptomanan so sino ya ta den e fase cu nan ta infecta cu ne. Esei ta haciele suficiente serio specialmente ora cu e ta habri. Ta cuminsa cu e medida mesora di tratamento.

Mientrastanto e hecho cu tin cu inspecciona e trahadonan cu ta den e departamento concerni cu ta den cuarantena, no ta afecta e operacion di e hospital segun Harms. Un di e motibonan ta cu e testnan inicial no a demonstra cu e personal lo ta infecta. Ta sigui haci test riba nan. Ta simplemente den e departamento di ICU, e cuido coronario a manda esnan cu lo tin cu bai den Intensive Care, pa e departamento di Medium Care.

Pa esnan di problema di curason y pulmon, nan ta bai den e parti di ICU cu ta liber di infeccion manera cu testnan ta demonstra. E trahadonan no afecta ta sigui traha normalmente nan warda den un otro departamento.

Tin suficiente espacio pa haci e mudansanan. Esaki pasobra e machinanan di re-animacion a wordo re-aloca. Importante ta pa e machine di reanimacion tei, ya cu e capacidad di emergencia ta wordo determina pa e cantidad di machine cu bo tin pa duna reanimacion. Y ta parse segun Bob Harms cu e hospital tin suficiente di e ekiponan aki aworaki.

Finalmente, e bishitantenan di hospital no a mengua y ta sigui stabil. Esnan cu ta bin bishita, no mester tin miedo cu nan lo wordo afecta. Biaha pasa ora cu tabatin e prome brote di MSRA, a cuminsa cu un campanja intensive di laba man. Un campanja cu nan ta encurasha cu nan empleadonan pero tambe tur hende cu ta bin bishita hospital.

Nan ta pidi esnan cu ta bin bishita hospital pa evita contacto cu nan alrededor ora cu nan ta na hospital. Evita pone nan man tur caminda. E famianan cu ta bin bishita nan keri nan cu ta malo cu MRSA ta wordo encurasha tambe pa laba nan man. Tur caminda na hospital tin caminda pa nan por laba nan man cu habonnan special pa evita infeccion for di pafor.

Prome caso penal contra personanan cu ta trece ilegal

ORANJESTAD – Ministerio Publico a cuminsa cu e prome caso penal contra personanan cu ta trece ilegalnan Aruba.

Ayera mainta a presente dilanti Hues e hombernan Luis Colina Garcia y Antonio Sanchez, ambos procedente di Venezuela, kendenan ta wordo sospecha di a trece hendenan ilegal Aruba.

ACUSACION

E acusacion cu Fiscal a presenta ta cu Colina Garcia hunto cu Sanchez den un boto, dia 25 di Juni 2006 a yuda algun persona ilegal bin Aruba. Nan a nabega cu e boto di Venezuela pa Aruba caminda nan a trece e personanan na costa di nos isla.

CASO POSPONI

Ta asina cu tabata reina un confusion y pesei a presenta e caso ayera pro forma. E confusion tabata cu Ministerio Publico a kere cu ta un otro Hues ta atende e caso y door cu e Hues ei a yega di fungi como Hues Comisario, a pensa cu ta miho pa haci e caso pro forma caminda lo stipula un otro fecha.

Pa Fiscal su sorpresa, ta un otro Hues tabatin turno o sea por a trata e caso normal. Fiscal a bisa cu e tin e caso studia y cu p'e no ta un problema. Sinembargo e abogado di e dos sospechosonan, mr. Figaroa a splica Hues cu door cu el a wordo notifica cu e caso ta pro forma, e no a bay prepara e caso.

Hues a bisa cu esei ta comprendibel y a keda decidi cu dia 17 di November pa 9'or di mainta lo trata e caso aki.

E caso aki lo bira e prome caso penal cu Ministerio Publico ta cuminsa contra personanan cu ta yuda ilegalnan bin Aruba. Lo bay ta interesante pa scucha kico ta e argumentonan cu Fiscal ta presenta y kico lo bay ta e castigo cu Fiscal ta exgi.



Fondo Desaroyo Aruba tin tur ingrediente pa por sigui funcciona, te hasta despues di 2009



ORANJESTAD—Te cu no mucho tempo pasa, Hulanda tabata para fuerte contra evaluacion y posibel continuacion di Fondo Desaroyo Aruba. Sinembargo, tur cos ta mustra cu tin un cambio den e actitud aki. Es mas, e propio representante nobo di Gobierno Hulandes, drs. Rens Knegt den su entrevista cu Bon Dia Aruba algun siman pasa a bisa cu otro aña lo bin evaluacion di y deliberacion riba FDA, pa mira si ta sigui cu e relacion despues di 2009. Presidente Saliente di FDA, mr. Roy Brown a bisa cu Aruba lo sigui den Reino Hulandes despues di 2009 tambe. “Tin un cooperacion riba tereno di desaroyo cu lo mester sigui di un manera of otro despues di 2009. Mi ta kere cu e paisnan lo haya otro pa sigui cu FDA, den e mesun forma of otro.” Hans Blankert tambe ta kere cu lo ta tristo pa para funccionamento di un instancia cu a mustra di ta traha eficiente, sin envolvimento di politica of di ambos Gobierno. Pa tal motibo mes, ta preparando un conseho pa ambos pais, pa asina por sigui cu FDA, cu “ta un aparato asina eficiente.”

E eficiencia di FDA ta e gasto relativamente abou pa su operacion. AIB Bank ta responsabel pa e maneho diario, y e percentahe di su costo pa e trabou aki ta un poco mas cu dos porshento di e sumanan cu Hulanda y Aruba pone disponibel pa FDA. “Uza e aparato bon.” Blankert a compara e gasto di operacion di FDA cu esun mas eficiente den Gobierno (na Hulanda) cu ta 25 porshent. “Y nan ta orguyoso di esei. Wel, nos ta mas orguyoso di nos eficiencia,” Hans Blankert a señala.

Un di e aspectonan cu a yuda ta e hecho cu AIB Bank a logra maneha e fondo (e sumanan cu Gobiernonan a logra deposita te cu awor), na un forma positivo, te cu a logra un ganashi di mas di 6 miyon. A base di e forma exitoso aki di maneha FDA, Giel ta uni na e miembronan di directiva saliente, den nan mensahe na Hulanda y Aruba pa laga FDA sigui funcciona despues di 2009 tambe. “Ami ta kere cu mester crea un fondo nobo, kizas pa medio di depositonan di dividendo di companianan di utilidad, y pidi Hulanda pa duna e fondo aki tempo pa madura. Nos a papi'e caba den manera informal.” Esei ta pensamento di director di AIB Bank Frendsel Giel, kende ta bisa cu si duna tempo pa inverti un fondo asina, por crea suficiente placa pa sigui funcciona.

Riba dje, Giel ta tirando bista riba un suma di 270 miyon florin, cu Hulanda a priminti pa duna Aruba, den caso cu nos pais logra un presupuesto balanza. Tur indicacion ta cu lo no logra e balanze aki. Sinembargo na interes di Aruba, y e hecho cu a prueba caba cu FDA si ta traha na un forma transparente y eficiente, AIB Bank tin tur intencion pa pidi Hulanda pa e suma aki. AIB Bank lo percura cu e suma di 270 miyon lo por bira e base di su fondo permanente. “Mi tin cu bisa si cu asunto aki ta cai pafo di nos competencia,” Giel a enfatisa. E idea aki tin sosten di e miembronan di directiva, Brown, Blankert y Yarzagaray.

E director di AIB Bank ta contento tambe di a mira eficiencia serca e diferente departamentonan di Gobierno cu tabata presenta proyectonan na FDA. E proyectonan aki tambe tabata bon prepara, te den detayenan segun exigencianan di FDA. “Un proyecto mester cumpli cu nos exigencianan, y si esaki no ta e caso, nos no ta nenga e proyecto, sino ta mand'e bek. Y unda cu e ta cla, nos ta aproba,” Ing. Yarzagaray, e di tres miembro y e unico di e prome directiva di FDA cu lo keda den funcion a bisa.



Frendsel Giel, Director di AIB Bank y Jessy Henriquez, kende ta na cabez di e proyectonan cu FDA ta financia ta hopi contento cu e forma con e directiva cu Roy Brown a presidi, cu asistencia di Hans Blankert y Albino Yarzagaray a traha. Specialmente awor cu ta pendiente ainda pa dos miembro nobo, mester a percura pa diferente proyecto keda cla pa aprobacion di e directiva. Otro proyectonan cu no a logra haya aprobacion ainda, mester warda te ora cu tin un directiva completo.

FDA tin un cantidad di proyecto den ‘pipeline’, riba tereno di enseñanza y desaroyo economico sustenibel di nos pais, pero e biaha aki lo tin proyectonan riba tereno social, cu ta diverso. FDA lo sostene programanan di consientisacion y preparacion educativo di personanan. Segun Jessy Henriquez, esaki ta un faceta nobo pa e Fondo, unda mester sostene otro tipo di proyecto, cu no ta unicamente den aspecto material.

Pa aña FDA ta financia un averahe di 60 proyecto pa aña, pa un suma di 47 miyon florin. En total tin como 240 proyecto riba papel, di cua 150 a keda realisa caba, y e resto ta den preparacion.

“E paisnan a deposita 208 miyon florin te cu 2005,” Henriquez a bisa, agregando cu tanto Hulanda como Aruba ta un poco lat cu nan deposito pa 2006. “Di e 208 miyon florin, a comprometi 172.3 miyon florin. Ainda no a saca tur e placa, pasobra unicamente ta saca depende con leu a proyecto ta.”

Frendsel Giel a bisa di a ricibi hopi compliment, tanto na Corsow como Hulanda pa e forma con Fondo Desaroyo Aruba a funcciona, y ta atribui esaki na e proactividad di e directiva. “P'esei nos ta interesa den miembronan di directiva cu nos por compara na e mesun cualidadnan di e miembronan saliente.” Pero, e motibo crucial pakico e structura di FDA a traha asina bon, ta danki na e ekipo solido di e team di FDA, bou guia di Sra. Jessy Henriquez.

Pendiente contesta di gerente di Divi Links

Situacion di negosacion di CAO di trahadonan di Dal Time ta para y status quo

Ta depende di e contesta di e gerente kico e siguiente paso ta



ORANJESTAD – E situacion cu e trahadonan di Dal Time na Divi Links ta status quo. Esaki segun Anselmo Pontilius den un comentario na Bon Dia Aruba ayera tardi. Segun e sindicalista, nan a ricibi un carta diaranson atardi laat, unda cu gerencia ta keha riba e hecho cu e trahadonan a opta pa bai den un protesta.

Mes momento e abogado di e compania ta haci mencion den e carta cu nan lo mester a papia cu e trahadonan bek ayera. No a duna un ora pa sindicato reuni cu gerente si pa negosacionan continua. Loke si Pontilius ta admiti ta cu ta derecho di gerencia pa nan reuni prome cu e trahadonan ya cu nan ta kere cu nan lo tin cu splica nan algun punto.

Ayera e trahadonan mescos cu tabata e caso diaranson despues di e accion, a sigui traha normal. E actividadnan ta mas lento pasobra nan ta diferente cu esun na Divi Phoenix. Nan ta considera cu e ambiente no tabata uno saludabel pa e turistanan segun e gerencia, unda cu e turistanan ta yega cu e intencion pa cumpra un di e unidadnan di time share. Esaki sinembargo no ta cuadra segun Pontilius pasobra e trahadonan ta professional y sa distingiu e situacion di conflicto aki.

Tur turista cu a bin, a wordo trata manera normal ayera tambe. Esaki pasobra e ta necesario pa e trahadonan sigui traha ya cu si nan no bende, loke nan ta haya fin di luna ta apenas nan salario basico cu ta salario minimo di 1360. Algo cu no ta bon pa nan. Como tal nan tin cu traha pa nan traha nan placa manera cu nan ta custumbra pa haci.

Pa loke ta e menasa cu tabatin di retiro, ta algo logico manera tur compania su abogado ta reacciona den un forma asina. Esaki pasobra ningun gerencia no por tuma paso contra nan trahadonan pa e motibo ei debi cu e ta derecho constitutional di trahadonan pa manifesta.

E hecho cu e negosacionan a trance pasobra partidonan no ta hayando otro, ta pone cu nan ta haci uso di un derecho cu nan tin cu ta pues pa protesta. Algo cu nan a haci brevemente diaranson mainta tempran pa un tempo di 2 ora. Nan ta haya cu loke nan kier proteha, ta husto pa nan derecho y como tal nan ta bringa pa esaki.

Unabez cu e gerente di hotel Alex Nieuwmeyer tuma contacto cu e sindicato, nan lo haya sa kico ta e siguiente paso y si ta dispuesto pa sigui negosha. De lo contrario lo exigi participacion di mediado di gobierno cu segun Pontilius no mester, conociendo e compania pa tanto anja cu no ta necesario pa presenta cu un mediado di gobierno. Por haya otro via un otro salida.

Fiscal a exigi castigo combina pa homber cu a dal hende cu auto mata



ORANJESTAD – E chofer a admiti di cu e tabata core cu velosidad y cu diripiente el a mira un sombra sali su dilanti. E lamentable accidente aki a sosode dia 7 di Juli 2004 banda di Shahai Take Away na Santa Cruz, caminda T.M. Rasmijn a fayece.
Investigacion ta mustra cu e victima tabata bou influencia di alcohol pero Fiscal ta haya cu ta culpa di G.M., cu Rasmijn a fayece. El a exigi un castigo combina, cu basicamente ta ensera cu M. no mester bay sera pero pa 18 luna ta keda sin rijbewijs y cu e mester haci 240 ora di servicio pa comunidad.

ACUSACION

Ayera mainta Corte den Prome Instancia a sigui cu tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber G.M. E acusacion cu Fiscal a presenta ta cu G.M. a ocasiona e accidente cu a causa morto di Rasmijn y cu tambe G.M. tabata core auto sin cu e tin un rijbewijs.

ACCIDENTE

E lamentable accidente aki a sosode banda di Shahai Take Away y G.M. a bisa Hues cu e tabata riba veld di Winston hunto cu e defunto. Ta asina cu G.M. tabata hunga softball y a bisa cu e conoce Rasmijn ya cu tur biaha Rasmijn ta presenta na veld.
E dia di e accidente, despues di wega M. a hiba un amigo cas y despues a pasa ariba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip direccion pa Santa Crus. Segun declaracion di M. haci na Polis, e tabata core bastante duro ya cu el a cambia tur cuater speed di e auto. El a pasa dilanti di veld di Winston y despues el a mira un sombra pasa su dilanti. Esaki a sosode asina lihe cu e no tabatin chens pa brake. Ta despues cu e victima a dal contra e windshield y keda riba e capa di motor, el a brake.

Autopsia ta mustra cu e victima a fayece door cu su nek a kibra y tambe su craneo. Durante tratamento di e caso a wordo mustra cu M. no tabatin y te ainda no tin rijbewijs. Ta fin di e luna aki, e tin cita pa pasa examen di rijbewijs. El a bisa Hues cu dia di e accidente e tabata core entre 80 y 100 km pa ora.

DEMANDA DI FAMIA

Ta asina cu den sala di Corte tabata presente familiar di Rasmijn, kende a entrega un recibo di gastonan di entiero cu ta core den careda di 5 mil florin. Fiscal a puntra nan si e defunto no tabata sigura. E ora a sali na cla cu compania di aseguro a paga pa e entiero caba. Hues a puntra e familiar, kico ta e motibo anto cu ta pidi daño. E familiar no por a duna un contesta satisfactorio.

EXIGENCIA

Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu ta mustra cu M. a ocasiona morto di Rasmijn y tambe cu M. tabata core auto sin rijbewijs. Fiscal a mustra cu M. mes na dado momento a declara na Polis cu el a gaña con realmente a accidente a sosode pasobra e tabatin miedo cu lo tuma medida contra dje door cu e no tin rijbewijs. M. mes a declara cu e tabata core duro. Fiscal a splica cu no ta asina cu M., intencionalmente a causa morto di Rasmijn. Ta door cu M. a core no cuidadoso a causa e accidente fatal. El a señala tambe cu M. mes a declara cu e windshield di e auto tabata mas cu mitar getint y cu e tabatin dificultad pa mira. Especialmente den oranan di anochi, momento cu e accidente a sosode.

Ta un hecho cu e victima tabata bou influencia di alcohol. E pregunta ta si e victima a core diripiente subi caminda of si el a core pasobra el a nota cu M. tabata acerca cu velosidad halto. Fiscal no ta kere cu e comportacion di e victima, mester kita e culpa di M. El a bisa cu e ta tene cuenta cu e hecho cu e incidente aki a sosode 2 aña pasa. E no ta haya cu M. mester bay sera. El a exigi 6 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu M. lo mester haci 240 ora di servicio pa comunidad. Tambe el a exigi pa M. keda sin rijbewijs pa 18 luna.

Abogado mr. van der Sloot a presenta su defensa y awor ta Hues mester evalua e caso pa finalmente dicta sentencia.

Monica Kock di MPA na palabra:

"Loke mi ta proteha ta e famia contra e poder di gobierno di Aruba"

Mayoria Arubiano ta casa pa amor



ORANJESTAD – "Mi por a tende Minister Wever bisa cu tin un abogado den oposicion cu ta defende matrimonio fictisio y ta defende stranhero. Nos tur sa cu ami, Monica Kock, ta e unico abogado den oposicion den parlamento. Mi por bisa pueblo cu loke Minister Wever ta bisa no ta berdad."Kock ta cuminsa bisa.

Sigun Minister Wever pasobra e ta defende e dignidad di e Arubiano, pa respecta su decision pa casa cu un stranhero y cuminsa un famia, minister Wever kermen Kock ta defende matrimonio fictisio y stranhero. " Mi ta hanja falta di respect cu un Arubiano mester prueba cu su matrimonio ta di berdad. Minister Wever no ta duna nos Arubianonan ningun credibilidad. Tur arubiano ta casa pa matrimonio fictisio pa placa pa duna e stranhero manera pa biba n a e pais aki? Minister Wever di berdad ta kere cu tur Arubiano ta asina? Ami no ta kere esei. Cu tin matrimonio fictisio, nos tur sa. Pero esei no kermen cu mayoria ta asina. Minister Wever tin cu demonstra den cifras cuanto matrimonio fictisio tin y cuanto tin di berdad. MPA ta di opinion cu esun di berdad ta mayoria. MPA si ta kere cu Arubiano ta casa pa amor" Kock ta sigui bisa.

Un Arubiano ta casa cu un Arubiano of stranhero pa amor. Un Arubiano no ta hasi distinction. Ta e Arubianonan aki MPA ta defende. Nan ta mayoria. Esun cu ta casa pa duna un stranhero e derecho pa keda Aruba ta minoria. MPA ta di opinion cu e Arubiano cu a casa pa amor no tin cu ta obliga di sinta dilanti un ambtenaar y mester prueba cu e la casa pa amor. Con bo por prueba esei? Ta keda na e ambtenaar kiko e dicidi. Esei nunca por tabata e intecion di e ley. Esei no ta para den e ley, pero awo ta asina pasobra Minister Wever a dicidi cu esei ta bai ta e maneho.

Minister Wever ta lubida cu ora un Arubiano ta casa, su casa lo ta bira mama of tata di un jui Arubiano. Minister Wever mester respeta e tata y e mama di e jui Arubiano. Esei ta sagrado. Cuanto lider nos pais no tabatin cu un di nan mayor tabata un stranhero of a casa cu un stranhero? Nan ta un famia arubiano, nan juinan ta arubiano. Mester proteha e famia. No por laga esaki den man di Minister Wever aunke e mes a admiti cu nos ta producto di importacion. MPA ta pro famia di e Arubiano. MPA ta respecta Arubiano. MPA tin confiansa den e dignidad di e Arubiano. MPA lo defende e derecho di e Arubiano pa e tin su casa cu ne. E bon Arubiano no mester wordu castiga pa un minoria cu sit a casa pa duna un stranhero e derecho pa biba na e pais aki. E ta keda na nos como Arubianonan pa demonstra Minister Wever cu nos tin dignidad y merece respect.



Abo sa?

1

Abo sa
e tareanan di Departamento di Labor y Investigacion?

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta resorta bou di Ministerio di Labor, Cultura y Deporta y tin como tareanan principal:

- Promove un mercado laboral balansa pa pais Aruba;
- Duna conseho na gobierno tocante preguntanan riba e tereno di labor den relacion cu desaroyo economico, promocion di comercio, industria y turismo, como tambe, influencia di tratadonan internacional;
- Percura pa formula y emplementa maneho mediante investigacion cientifico di cambionan riba mercado laboral, supervisa y guia, na un manera professional, tendencia y desaroyonan cu ta surgi, pa por sincronisa esakinan riba e necesidad di cupo di trabou den sector priva como tambe den sector (semi) gubernamental;
- Controla y supervisa riba cumplimento cu Aruba su leynan laboral.

Departamento di Labor y investigacion ta consisti di 3 seccion, cu ta 1. seccion di maneho, 2. seccion di investigacion y 3. seccion di ehecucion.
E ultimo seccion ta esun cu departamentonan cu mas ta bin den pantaya dor di ta duna servicio na publico. Esakinan ta departamento di suministro di trabou, departamento di mediador di gobierno, departamento di inspeccion y sucursal di DAO na Pos Chikito.

Tarea y servicionan:
Seccion di investigacion y **seccion di maneho** ta traha conhuntamente cu otro pa investiga y stipula maneho laboral pa nos pais. Pa medio di datonan colecta y analisa, DAO su gerencia ta trata di ahusta maneho existente y unda ta necesario lo trata di formula maneho nobo pa anticipa riba desaroyonan di e mercado laboral. Ademas di esaki seccion di investigacion ta encarga pa raporta tocante di tratadonan internacional riba tereno di labor cu pais Aruba ta mara na dje.

Bou di departamento di suministro di trabou ta resorta **Jobcenter** y **Manpowerplanning**.
Jobcenter ta intermedia entre partidonan den caso cu un persona ta buscando (otro) empleo of un empresa ta buscando un trahador pa un funcion cu tin habri. Un persona cu ta buscando (otro) empleo ta inscribi su mes na Jobcenter. Datonan personal manera nomber, adres, estudio y funcion ta wordo registra den e systema di computacion. Na mes momento ta trata di match e profil di e persona cu vacaturanan existente. Pa un dunador di trabou ta conta cu e mester haci un melding di e vacatura cu e tin habri. Inmediatamente ta trata di 'match' e vacatura cu profil di personanan inscribi na Jobcenter. Si como resultado tin un 'match', Jobcenter lo intermedia entre e candidato(nan) y e empresa pa stipula dia y ora pa un entrevista.
E candidato(nan) ta haña un formulario for di Jobcenter pa entrega na e empresa. Despues di e entrevista e formulario aki mester wordo devolvi na Jobcenter caminda e dunador di trabou ta informa si e candidato ta wordo tuma den servicio of si no ta e caso e motibo pa cu esaki. Si no tabata tin un 'match' e persona of vacatura ta keda participa na e 'matchrondenan' durante 3 siman. Tur diasabra Jobcenter ta publica den corant tur e vacaturanan cu tin disponibel.

Un manpowerplanning ta un formulario caminda un empresa ta jena e candidad di personal cu nan respectivo funcionnan cu segun calculo e lo bai tin mester pa e aña venidero.
Anualmente DAO ta pidi tur e empresanan na Aruba pa entrega esaki pa DAO por cuminsa intermedia na tempo pa busca personanan cu lo por jena e funcionnan cu ta disponibel riba e mercado laboral. E informacion aki ta wordo usa tambe pa sigi e desaroyonan riba tereno di labor ora di evalua y/of ajusta maneho existente of si tin mester pa por formula maneho nobo. Empresanan den sector di construccion, limpiesa y hardineria tin cu entrega nan manpowerplanning 2 biaha pa aña, pa otro empresanan ta solamente 1 biaha pa aña.
E periodo stipula pa entrega manpowerplanning 2007 ta di 2 oktober 2006 te cu 30 november 2006. Despues di e fecha aki no ta acepta manpowerplanning. Empresanan nobo (no mas cu 6 luna di existencia) por entrega nan manpowerplanning na cualkier momento.

Bou di departamento di mediador di gobierno ta resorta **Confictо** y **Retiro**.
E tarea di departamento di conflicto ta pa preveni, of, si esaki no ta posibel, soluciona un problema entre dunador di trabou y trahador ora tin un diferencia di opinion. Tur dos partido por acerca e consulente di conflicto cu nan preguntanan riba nan relacion laboral como tambe nan posicion juridico. E consulente ta duna un conseho riba e situacion cu a wordo describi na dje. Den caso cu tin un conflicto entre e trahador y dunador di trabou e consulente por intermedia como partido neutral entre nan dos pa jega na un solucion pa e problema. Un forma di intermedia ta cu e consulente ta jama ambos partido pa sinta hunto cu e consulente pa wak kiko ta e rais di e problema y con por soluciona esaki.
Na momento cu un dunador di trabou kier retira un trahador e mester entrega un peticion na Director di DAO pa haci esaki. Riba e regla aki tin un paar di excepcion, por ehempel ora un trahador wordo kita de inmediato of ora cu e trahador ta den su periodo di prueba ainda. E peticion pa retiro ta wordo haci pa medio di un asina jama 'ontslagaanvraag', cu ta un formulario cu ta disponible na DAO.
E trahador ta haña tempo pa reacciona riba e peticion di e dunador di trabou. Si e trahador bai di acuerdo cu e retiro e ta firma un declaracion. Den e caso aki e peticion pa retiro y e declaracion di e trahador ta wordo manda na un comision di retiro. E comision aki ta duna un conseho na Director riba e peticion di retiro. Den caso cu e trahador no bai di acuerdo cu e peticion e ta entrega un asina jama 'verweerschrift', den cual e ta trece su puntonan pa dilanti y ta splica pakiko mester nenga e permiso di retiro. E dunador di trabou por reacciona riba e carta aki y si e trahador ta desea esaki e tambe por reacciona pa di dos y ultimo biaha. Den un caso asina, tur e documentonan (e peticion hunto cu e reaccionnan di partidonan) ta wordo suministra na e mesun comision di retiro ariba mensiona pa conseho.
E Director di DAO ta tuma un decision final riba e peticion y ta incorpora su decision den un asina jama 'beschikking'. Si acaso un di e partidonan no ta di acuerdo cu e decision di Director e tin 6 siman di tempo pa opone su mes contra e decision aki.

E departamento di inspeccion ta carga e tarea di **Inspeccion di empresanan** y **Control Administrativo**.
Inspeccion ta wordo haci dor di inspectornan di DAO. E inspectornan ta bishita empresanan pa controla si dunadornan di trabou y trahadornan ta cumpliendo cu nos leynan laboral como tambe si nan ta mantene nan mes na e maneho vigente. E diferente leynan di labor ta duna e inspectornan di DAO e base legal pa wordo apunta como supervisor di dicho leynan.
Rekisitonan cu un dunador di trabou mester tene cuenta cune na momento cu e ricibi un bishita di inspeccion ta entre otro cu e compania mester ta inscribi na Camara di Comercio. Den caso cu e doño di e compania no ta naci na Aruba e mester tin un 'vestigingsvergunning' pa por establece su negoshi na Aruba y un 'directievergunning' pa e por opera como director di e negoshi. Tambe e dunador di trabou mester tin entre otro un registro di su trahadornan (arbeidsregister) y un lista di e orarionan di trabou (arbeidslijst).
Ademas di esaki inspeccion ta haci control riba salario minimo (trahador no por ricibi pago bou di afl. 1360,- pa luna), dianan di vacacion segun Ordenansa di vacacion, werkboek (si trahador ta gana menos cu afl. 27.000 pa aña), overtime di trahadornan y si compania a pidi permiso pa traha overtime.
E seccion di control administrativo di DAO ta encarga cu e procesamento di peticionnan pa entre otro werkboek, arbeidsregister, arbeidslijst y permisonan pa traha overtime.
Pa informacion general por yama libremente na Departamento di Labor y Investigacion telefon 837720/fax 5837422, sucursal Pos Chikito telefon 5842073/fax 5843736 of manda un email cu bo pregunta na abo_sa_dao@hotmail.com.

Pa un periodo di dos luna cuminsando October te December proximo

Departamento di Salud y CBS lo tene un investigacion di Salud cu yama STEPS

A firma e protocol ayera entre CBS y departamento di Salud





ORANJESTAD – Durante e periodo di 23 di October pa 1 di December proximo, Departamento di Salud Publico conhuntamente cu CBS lo tene un investigacion di salud cu ta carga e nomber di STEP. Cinco anja pasa Departamento di Salud a haci un investigacion similar for di cual hopi informacion interesante y importante tocante salud di e poblacion di Aruba a Sali na cla. Dor di haci investigacion di salud cu frecuencia, nos por keda na altura di e ultimo desaroyonan ariba e tereno di salud di Aruba. Asina Departamento di Salud Publico por sigui eherce su tarea di promove salud optimalmente.

Lo aserca 2400 persona homber y muher entre 25 y 64 anja cu ta biba na Aruba. E seleccion lo tuma lugar pa medio di adres di cas. Den luna di October y November e adresnan selecciona lo haya bishita di un encuestador. Un of mas habitante di cada adres selecciona ta haya e oportunidad pa participa na e investigacion. E investigacion lo consisti di parti. Preguntanan riba salud y general di come y estado emocional.

E encuestador ta haci bishita na cas pa yena e formulario di esnan selecciona. Na cada adres di cas cu cai den e investigacion por pasa cu un of mas persona ta keda selecciona. Mester remarca cu e encuestador lo yena e formulario di e encuesta hunto cu e participante. Tur informacion duna lo keda anonimo. Organisadornan di e encuesta ta garantisa privacidad di tur esnan cu ta participa.

Cada participante lo haya un invitacion pa acudi na un saminacion medico. Aki lo midi e condicion di salud cu lo ta cintura, peso y presion. Tambe e participante ta haya e oportunidad di haci un test di sanger y urina pa cotnrola sucu, cholesterol y triglicerida.

E saminacion medico lo tuma lugar den e diferente oficinanan di Wit Gele Kruis y na Centro Medico dr Rudy Engelbrecht San Nicolas. E lugar di saminacion designa na cada participante lo ta den su barriuo. Debi na cu e test di sanger mester ta na yuna, lo tin desayuno disponiel pa tur participante despues cu nan caba cu e saminacion.

Minister di finanzas, Nilo Swaen

Tin e sintimento cu Hulanda kier impone algun cambio pa cu finansa

Pero e no sa cua banda tin cu pinte



ORANJESTAD – E protocol di finanzas riba su mes, Minister di Finanzas no sa di dje ainda. Loke e titular di finanzas sa, ta tur loke oposicion a bin ta grita ultimo tempo.

E mandatario a bisa cu e ta mirando algun cos, den e cuadro di cambio cu tin pa locual ta trata structura estatal di Antia, Minister Swaen ta ripara cu Curaçao a bai un referendum y a pidi un status aparte igual cu Aruba y loke cu Minister Swaen a ripara ultimo ta, cu di loke ta ser bisa na Antiyas, cu Aruba a entrega caba riba cierto partinan di su autonomia y nan ta referi aki nan na protocol cu a wordo firma, cu riba su mes Aruba no ta sinti riba su mes cu e la entrega ningun autoridad pa cu e trabounan.

Locual cu Aruba a bisa ta cu e ta sinti cue ta limita riba diferente tereno, cual hende y cual calidad di trabou y den esei e la pidi a base di articulo 38 di statuto, cooperacion pa loke ta trata trabounan cu tin

HULANDA

Sr. Nilo Swaen ta sinti cu awor aki nan tin diferente aspecto ta hungado un rol y en todo caso finansa publico tambe bo ta wak cu cinco aña largo Hulanda, nunca, pero nunca, no tin un documento, no tin un carta y no tin nada di Hulanda pa loke ta trata finansa publico. Aruba a demostra durante cinco aña di a Sali for di situacionnan basta fastioso na pais Aruba. Minister Swaen ta corda tempo di e garantianan, cu Aruba a perde e caso y cu hues a dicta cu Aruba mester paga, Minister Nilo Swaen ta e prome cu a bai Italia y e la pasa Hulanda y ora e la pasa einan, e la pidi Hulanda pa bai Italia y negosha. Na e momento ei a wordo bisa na e mandatario cu no, paso esei ta un problema di Aruba y articulo 29 di statuto ta uno formal y cu nan no ta para responsabel pa locual ta trata pagonan cu Aruba mester haci, Aruba a acudi na Italia y a negosha cu e Italianonan. E embahado Hulandes su hendenan a compania Minister Nilo Swean pa e reunionnan politico, pero na ningun momento kier a compaña e mandatario na momento di hiba negoshacionnan, paso nan ta considera esei algo cu ta trata Aruba, pues den e cinco añanan di Minister Nilo Swaen, nunca di parti di Hulanda, e la ricibi un señal of algo cu ta bisa pa cambia rumbo of haci algo otro.

ASERCAMENTO

Minister Swaen a bisa cu e a acerca Hulanda na mei ultimo y a bisa nan, despues cu a caba cu e parti di Belasting, cu Hulanda tabata duna Aruba sosten, riba e cambionan cu tabata tin, cu e momento a yega pa pone enfasis riba finansas publico. Den e cuater añanan aki cu a traha riba Aruba su crecemento economico bek, den e cuater añanan nos dilanti aki. sr Nilo Swaen kier a dedica na finanzas publico paso e ta sinti cu awor aki e lo por haci e cambio ei, pa Aruba haya su presupuesto balansa, cu ayudo di Hulanda pa loke ta trata ayudo tecnico.

QUICK SCAN

Minister Nilo Swaen a bisa cu bo tin bo limitacionnan, paso tin cierto trabou cu tin cu keda haci, cu no tin hende na Aruba pa hacie riba e nivel cu gobierno kier. Pesei e mandatario a acerca Hulanda, e Minister di finansa Hulandes ya pidie e ayudo aki y basa riba e ayudo aki a traha un "quick scan" den direccion di finansa y a base di esei a Sali e trabounan cu Aruba no por haci y Hulanda a priminti cu nan lo bai yuda cu esei y siman pasa dos persona a yega Aruba y hunto a sinta y wak e trabounan cu mester haci y otro aña maart Hulanda lo manda un hende full aña Aruba y dependiendo di e proyectonan cu tin, Aruba lo yena of lo no yena.

Minister Swaen ta sinti cu despues di cu tur e procesonan aki cana, e ta sinti cu Hulanda lo kier bin cu condicionnan tambe pa loke ta trata finansa publico y esei lo ta kisas pa e parti di Antia. Sr. Swean no sa pa ca banda e pinta e cambio cu Hulanda kier trece, si tin cu pinte pa e situacion di finasnas publico di Aruba of pa locual ta trata e cambionan den structura estatal di Aruba

Homber ta duna keho di menasa cu arma di candela

SAN NICOLAS—Diaranson pa 12'or di merdia, e homber M. B., conoci como Marlonchi, naci na Aruba di 26 aña a warda di San Nicolas y ta duna keho di menasa cu arma di candela. E ta bisa polisnan tres hende homber a menasa y uno tin arma d candela den su carson. Aparentemente a hisa su camisa y a mustra Marlonchi , e arma. Despues cu Marlonchi a caba di duna keho, saliendo for di warda, e ta mira e hobennan cana drenta Weg Seroe Preto bai nort. Marlonchi, ta mustra polisnan e hobennan. Mesora polisnan a bainan tras y a para nan. Ta trata di A.W Guyanan 21, M.G. Jamaica 16, A.O. Guyana 16 aña. Polis a duna nan ordo pa lanta nan camisa. E hoben M.G. tabatin un pistol di nikkel bou di su caminsa, pero a resulta di ta un arma di hunga. Hibanan warda, pistol beslag. Polisnan a dunanan un bon scual y a yama nan mayornan pa buscanan na warda.

Homber cu a bai kita auto a haye cu gasto

SANTA CRUZ-- Diamars anochi pa 11.30 Patruya di Santa Cruz, ta bai na un negoshi, pa un accidente. . Ora cu polisnan a yega na e sitio, nan a papia cu e homber R.T.naci na Corsow di 64 kende ta bisa nan cu el a staciona su auto na e sitio y y dado momento e kier a bai cas, pero tabatin un auto para di tal manera cu ta strobe di sali. Segun T., el a puntra ta di kende e auto ta, pero a resulta cu e auto no tin doño, pero T, ta persisti cu e kier bai su cas. El a bula den e auto cu tabata strobe di Sali, y a baha handrem. E auto a cuminsa bai atras. T a dicidi di bula afo y e porta di e auto a dale. Y e auto a sigui core y a dal atras dal den balcon di e negoshi. E auto a haya sla, na su lus y wantalodo drechi patras. E doño di e auto B.M. Aruba 28 aña cu a Sali na e momento ei, a bisa polisnan cu el a tma nota di e daño pero R.T. no kier pague tampoco. Polis a splica T. kico ta e consecuencia si e doño di e auto bai duna keho contra dje. El a compronde y a priminti di fix e daño. M. A bisa polisnan cu e ta bai un garashi pa e check e prijs.

Control di trafico a produci 113 but

ORANJESTAD-- Diaranson, polisnan di Trafico, tanto di Oranjestad como di San Nicolas a tene control entte 7'or pa 3'or na Playa y San Nicolas.

Na Playa, polisnan a controla na haltura di Club Caribe y Imelda Kleuterschool y a parti un total di 63 pv. Y na San Nicolas 50 proces verbaal, pero a controla mas riba velocidad .

Homber a haya un chens pa laba auto y ta horta den dje

SAN NICOLAS—Diaranson pa 5'or di atardi, polisnan ta bai den Caya Sint Maarten pa un caso di ladronisia. Einan nan a topa cu homber A.M. British Guyana 50 ,kende ttabatin e conocido A.A.R. 46 aña wanta hunto cu algun persona cu tabata yude. A.M. a bisa polisnan cu el a duna R., un chens pa laba su pickup, mientras e ta bai cumpra cos den supermercado. Mientras e tabata den e supermercado, e choller a dicidi di habri e pickup y coba den dje. Un prostituta mira e choller coba y a avisa A..M. Ora cu R. A ripara cu nan a mire, el acore bai , pero polisnan a logra gare den Caya Sint Maarten.

Departamento di Aviacion Civil

Dia Internacional di Controlador di Trafico Aereo



ORANJESTAD - Internacionalmente awe ta Dia di Controladornan Aereo. DCA ta manda pabien na cada un di su asociadonan di departamento di ATC riba nan dia y tambe gradicinan pa nan bon trabou desplega. Un trabou cu ta exigi hopi resposabilidad y cu semper e seguridad aereo ta na prome lugar.

Tur cos bon y sigui cu e bon trabou. Happy Air Traffic Controller's day!

Cambio riba trafico y uso di rutanan alternativo

ORANJESTAD - Departamento di Planologie, Planning di trafico di districto 4, Santa Cruz kier a informa lo siguiente. En coneccion cu trabou di cobamento ariba caminda publico na Barcadera trafico lo wordo desvia ariba diadomingo 22 di Oktober 2006 for di 7:30 di mainta te cu 2:30 di atardi (Segun ta Planea).
Trafico biniendo for di San Nicolaas direccion Oranjestad lo wordo desvia den direccion di Santa Cruz na e cruzada na altura di Drive Inn.
Trafico biniendo for di Oranjestad direccion di San Nicolaas lo wordo desvia na e cruzada banda di veld di Duracel tanto den direccion di Sabana Grandi y den direccion di Barcadera.

Departamento di Planologie D-4 ta avisa pa haci uso di rutanan alternativo p.e. e caminda di Mahuma via Barcadera pa San Nicolaas y Pos Chiquito via Barcadera, pa Oranjestad.

Diabierna Servicio di Impuesto ta sera henter dia pa publico

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu diabierna, dia 20 di october, lo no tin servicio na publico durante henter dia. Esaki ta conta pa tur servicio di caha tanto na oficina principal como den e districtonan (na e oficinanan ausiliar). Alabes lo no tin servicio na e loket di informacion na oficina principal.
Motibo di esaki ta cu lo tin trabou di reparacion di airco na e oficina principal, cual ta haci cu e sistema automatisa parcialmente lo no ta den funcion. Alabes e personal mester asisti na un presentacion relaciona cu introduccion di BBO.
Dialuna, dia 23 di October, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber.

Cu dos bicicleta nobo como donacion di Radio Shack

Awor SARFA por duna asistencia mas rapido durante caminatanan





ORANJESTAD – Awor Search and Rescue Foundation Aruba (SARFA) por duna asistencia mas rapido durante caminatanan y otro eventonan deportivo. Esaki danki na un donacion di dos bicicleta cu SARFA a ricibi di e compania Radio Shack. E fundacion di rescate ta conoci pa su trabou di busqueda riba lama. Sinembargo SARFA ta hopi activo riba tera tambe. Durante mayoria caminata e grupo medico di SARFA ta duna prome asistencia den caso cu algo pasa cu e participantenan. Te cu awor aki e miembronan di SARFA tabata na pia durante e eventonan deportivo. Esaki tabata pone cu nan no por a move rapido den caso di un emergencia. E dos bicicletanan di Radio Shack a trece un cambio den esaki.

Gerente di Radio Shack sr. Tommy Pietersz a haci entrega di e bicicletanan diasabra ultimo na miembronan di e grupo medico di SARFA, señornan Azriah Palm y Danilo Webb. E bicicletanan ta di e marca 'Giant' cu porcierto ta un marca hopi conoci den mundo di ciclismo. Pa medio di esaki SARFA kier a gradici Radio Shack y alaves yam'e bonbini como un sponsor mas cu a deposita su confiansa den SARFA.

Entrante 10'or di mainta

Aruba Lions Club lo tin su Open House na e cas situa na Sero Blanco 277-L

Cual cas lo ser rifa dia 3 november

ORANJESTAD Diadomingo awor Aruba Lions Club lo bai tin su acostumbrado Open House na e cas situa na Sero Blanco 277-L for di 10:00am te cu 4:00pm cual cas lo ser rifa dia 3 november.

Aruba Lions Club kier haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba pa pasa admira e cas diadomingo awor. Manera custumber lo bai tin oportunidat di cumpra cuminda prepara ala Lions. Tambe automaticamente lo bai tin oportunidat pa cumpra bo rifa di e cas si ainda bo no a cumpra uno.E dia di e rifa ta serka pesey un apelacion na un y tur cu tin idea di cumpra un rifa pa haci esaki liher y diadomingo awor na e open house tambe e por ser haci.

Con pa jega na e cas Sero Blanco 277-L.
Biniendo for di playa despues di Economic Center y Safecom pariba di caminda bo ta hanja un borchie di Aruba Lions cu un pijl. Sigi e pijl aki te ora bo topa un cas caminda ta bende cuminda di dieet bo ta sigi corre y topa otro borchie di Aruba Lions cu ta indicabo unda e cas ta situa exactamente. Nos ta warda tur hende diadomingo awor na Sero Blanco 277-L.

BON DIA Aruba

PG di Hoge Raad ta urgi pa mantene un solo Corte Comun

Confianza den sistema hudicial di Antiyas Hulandes y Aruba ta debi entre otro na Hoge Raad

Falta di concordancia den sistema hudicial por limita trabou di Corte di Casacion



ORANJESTAD—Dificilmente por spera cu Corte di Casacion, Hoge Raad, ta sigui cu su servicio na e sistema hudicial di e paisnan Hulandes den Caribe, si tin diferenciacion den sistemanan. Si tin mucho diferencia den legislacion na e paisnan, Hoge Raad lo no por tin bista riba e leinan, y ta limita e trabou na solamente interpreta e leinan na tratadonan.

Profesor mr. Jan Watse Fokkens, Procurado General di Hoge Raad a bisa cu e cambionan na caminda den Reino Hulandes lo tin efecto pa e sistema hudicial, y cu e ta spera unicamente, cu e efectonan aki lo por ta unicamente positivo. Si tira un bista atras, anto mester bisa cu a logra algo bon den creacion di un sistema hudicial despues di e Status Aparte di Aruba, mr. Fokkens a ilustra durante su presentacion na e symposio grandi entorno futuro di e sistema hudicial den Reino Hulandes, enfatisando cu bou ningun circumstancia e kier nenga cu tin algun cos no a of ta bai asina bon. “Sinembargo, apesar di algun fayo, nos tur por ta orguyoso cu e sistema hudicial den e paisnan Hulandes den Caribe ta cumpli cu tur exigencia di independencia y obhetividad, unda ta brinda un proceso husto y cu contenido.” Y e contenido, cu ta locual ta sigui biba den procesonan den comunidad, ta di un calidad halto, e PG di Hoge Raad a sigui bisa. “E ciudadano y inversionistanan internacional por tin confianza den e sistema hudicial.”

CALIDAD HALTO DI CORTE

Fokkens ta atribui e confianza



aki na e formula cu a scohe 20 aña pasa, esta di crea cortenan di prome instancia na cada isla, cu un Hof cu ta conta cu hueznan experencia cu ta keda unicamente pa algun aña, pero cu ta trece derecho Hulandes, derecho Antiyano y derecho Arubiano, hunto cu e cultura y custumber di e pais, den un unidad. E balor di e sistema hudicial Antiyano/Arubano ta conoci tambe serca hueznan na Hulanda, kendenan cada biaha ta dispuesto pa forma parti di e institucion aki, e Profesor di Derecho Penal a declara. Mas ainda, mr. Fokkens tabatin palabranan di elogio pa e calidad halto di e sistema hudicial di Antiyas Hulandes y Aruba. No obstante nan limitacion (segun normanan hulandes/Europeo, esakinan ta cortenan relativamente chikito), e nivel di e forma di traha di nos sistema hudicial ta hopi halto. “Hof ta cumpli cu tur exigencia di Hulanda, y mas.” E reto ta pa mantene e sistema atractivo pa traha. Esaki ta rekeri no solamente un bon areglo di salario pa e magistradonan, pero tambe un structura cla y transparente.

PRESENCIA HOGE RAAD

E di dos factor cu ta contribui na confianza den e sistema hudicial, ta cu mescos cu na Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba tin acceso na Corte Superior, Hoge Raad, pa casonan civil y penal. Aunke cu mester bisa si cu comparativamente, e paisnan Hulandes den Caribe ta haci menos uzo di e posibilidad di casacion, cu Hulanda. Un aspecto importante pa e confianza den e sistema hudicial di Antiyas Hulandes y Aruba ta cu Hoge Raad ta uza e mesun criteria di calidad cu ta exigi di Hulanda. Pa Hoge Raad, no tin diferencia den criteria. Y esaki ta resultado di e principio di concordancia cu ta stipula den Statuut.

Es mas, Prof. mr. Fokkens a ilustra cu e principio aki lo mester a nifica cu paisnan den Reino ta informa otro riba formacion di leinan. Mr. Fokkens a mustra cu Hulanda no a duna mucho di su parti riba e tereno aki. Y aunke cu e no kier a profundisa riba e tema, Fokkens a menshona cu e caso di matrimonio entre personanan di ambos sexo ta un ehempel clave. Asina mes, apesar di falta di deliberacion riba formacion di leinan (nacional) toch a logra un nivel di concordancia, e PG di Hoge Raad a bisa.

EFECTO UNION EUROPEO

Paisnan den Union Europeo tambe ta mara na un principio di concordancia, te hasta cu riba cierto tereno leinan mester ta igual, sigur riba tereno Civil (spesificamente, den cuestion di e trafico di negoshi, Hulanda mester a accepta leinan Europeo) y asuntonan Penal (terorismo, criminalidad internacional, castigonan maximo, ki tempo ta introduci castigo minimo y otro area). E pregunta e ora ta, con leu e paisnan di Reino den Caribe kier ta mara na e desaroyo hudicial Europeo. P’esei mes, mr. Fokkens ta kere cu ta ora pa Antiyas y Aruba expresa ki deseo nan tin pa loke ta e relacion cu Union Europeo, pa asina por sigura cu e leinan ta keda mas serca di otro posibel, pa asina por sigura cu Hoge Raad ta sigui accesibel pa nos sistema hudicial.

FUTURO ANTIYAS HULANDES

E otro factor cu por stroba cu Hoge Raad por sigui accesibel pa nos sistema hudicial ta na momento cu Antiyas Hulandes stop di existi. Na momento cu Reino Hulandes ta consisti di 4 of 5 pais, e ta bira dificil pa por tin un bista cla riba e situacion.

Na e momentonan aki, si tuma por ehempel e Codigo Penal di Antiyas y Aruba, cu por cierto a keda prepara pa dos mesun comision, pero segun un structura di lei cu Universidad Erasmus bou di Professor de Doelder ta guia. Esaki lo mester sigura cierto nivel di concordancia. Apesar di Sinembargo, asina mes ya caba tin algun diferencia yamativo, sigur ora ta trata e nivel di castigo maximo y minimo, y defensa propio. Na Corsow tin un otro interpretacion riba defensa propio cu tin na Aruba, cu ta implica diferencia fundamental. Es mas, te hasta St. Maarten a expresa di lo no accepta hopi di e ponencianan den e Codigo Penal nobo, “ya cu hopi ta referi na situacionnan tipico di Corsow. Den un caso asina, e base pa Hoge Raad por funcciona, esta e principio di concordancia lo no t’ei mas,” ta e precupacion di mr. Fokkens.

E ta bira dificil pa Hoge Raad keda ehecuta su tarea di concordancia, pero tambe pa interpreta lei (hurisprudencia) y pa percura cu e proceso legal ta bon. Segun Fokkens, dificilmente por separa e dos ultimo aspectonan aki. Y si nor compara e leinan, no por yega na un solo interpretacion di lei. Mescos ta conta si mester huzga e proceso legal, ya cu mester evalua henter e totalidad. “E ta precupante pa Hoge Raad, di lo mester traha cu diferente sistema hudicial.”

Y den caso cu esaki ta e realidad, y kier sigui traha cu Hoge Raad, mester accepta cu e responsabilidad di e corte mas halto ta bira limita, y no por interpreta lei mas. Como tal, Fokkens ta kere cu pa Hoge Raad, lo ta miho pa traha cu un solo Corte Comun, pa sigura concordancia.

CONCLUSION

Den pensamento di e Procurado General di Hoge Raad, e ta deseabel pa e sistema hudicial den Caribe Hulandes mantene mas tanto posibel su structura actual, cu ta inclui acceso na Corte di Casacion (Hoge Raad). No solamente pa motibonan economico, sino pa sigura cu e ciudadanonan tambe por ta sigur di nan derechonan. Mr. Fokkens a uza ehempel di extradicion, unda ciudadanonan Arubiano a keda manda pa Merca. Aruba como pais chikito, dificilmente por enfrenta un pais manera Estadonan Uni di Merca pa bringa extradicion. Pero si por a haci uzo di Hoge Raad na Hulanda den caso di extradicion, tin un otro herment, kizas mas fuerte pa enfrenta Merca. “Mi no kier asumi cu Hulanda tin mas poder riba Merca, al contrario, pero Hulanda por tin mas forma pa enfrenta Merca, cu Aruba.”

Y den un situacion nobo, lo ta bon pa cuminsa traha riba e principio di concordancia, unda awor si, paisnan den Reino lo informa otro riba desaroyonan di lei den nan propio pais. En todo caso, Professor Jan Watse Fokkens ta bisa cu e lo ta bunita pa Hoge Raad sigui duna su contribucion na un sistema hudicial di nivel, den Caribe Hulandes.

Monica Kock, parlamentario di MPA

Kiko a pasa den parlamento, unda nos ta bai asina



ORANJESTAD - AVP a pidi un reunion riba e maneho general di Minister Presidente cu mester a cuminsa 2.00 na parlamento diaranson 18 di october 2006. Prome cu reunion a cuminsa ya den sala di parlamento palabra malo tabata wordo usa y tabatin insulta entre MEP y AVP.
Reunion a cuminsa y despues di un rato presidente a dicidi pa saca publico afo pasobra nan a bati man. Den momento cu ta saca publico afo y reunion tabata geschorst a bin hopi discussion cu a casi bai foi man entre parlamentario di AVP y minister di MEP. Otro parlamentario y minister mester a intermedia pa evita lo peor. E reunion tabata di un nivel mas abou cu nunca. E insultonan tabata baho y palabra malo tras di otro entre MEP y AVP.

Despues cu tur cos a calma un tiki reunion a sigi. Na sierto momento sr. Dowers tabata para na e mic pa un punto di ordo cu cada parlamentario tin derecho di trece dilanti, pero presidente a dicidi di ignore y duna sr. Lampe palabra. Sr Lampe a keda warda pa sr Dowers trese su punto di ordo dilanti pero presidente a keda cu sr. Dowers no por trese su punto di ordo dilanti. Presidente a dicidi di saca sr Dowers afo di parlamento cu polis pasobra e la insisti pa un punto di ordo. Na e momento ei partido AVP a bandona e sala.

E reunion a sigi y sr Lampe a hiba palabra. Parlamentario Monica Kock ta sigi splica: Despues mi persona a hiba palabra y hasi pregunta na Minister Presidente pero e no tabata den sala. No tin sinti pa keda na un reunion jama door AVP cu no tei y e Minister Presidente no tei. Un reunion mahos cu a pone mi hanja berguenza pa ta presente pa mira esaki. Na e momento ei mi persona y sr Lampe a dicidi pa bandona e sala. E reunion a para e momento ei. Mi sorpresa mas grandi tabata cu parlamentarionan di MEP a rabia y a insultami cu palabra malo y a bisami cu nan nunca lo duna MPA sosten pa jama reunion of ora mi tin un mocion nan lo no sostenemi. Mi no ta comprende pa kiko MEP a rabia cu mi persona, pasobra e reunion pidi dor di AVP no a sigi mas. Ningun momento mi persona a usa palabra malo, a insulta un hende. Mi a distancia mi mes totalmente di tur e pleitamento cu tabatin den parlamento. Cu tristesa mi mester a presencia un nivel abou nunca bisto. Mi ta spera cu ora reunion sigi atrobe tur hende por ta calmo y tuma e trabou na serio.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta anuncia:

Anulacion di Tereno Erfpacht sin construccion y cu debe di Erfpachtscanon

ORANJESTAD - Despues di introduccion di e maneho nobo na 2002, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a logra baha e cantidad di peticion pa tereno erfpacht te bao di 4000 na 2005 y a procesa tur peticionnan pa tereno den e districto di San Nicolas di e periodo di 1970 - 2000. Asina mes ainda e peticionnan pa tereno erfpacht ta keda halto.

Manera ta conoci Aruba tin espacio limita di tereno. Aruba poco poco ta yegando su limite. Esaki ta crea un situacion di digusto bao nos conciudadano y consequentemente hopi ta esnan cu ta busca alternativa y ta puntra Minister drs. Marisol Lopez-Tromp pa terenonan cu pa añanan ta bashi y cu a para bira santana di auto, dump of mondi sera.

Esaki ta un situacion cu tin preocupacion di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ya desde 2002, pues ela stipula y anuncia esaki na 2002 den e nota: "Un Maneho Nobo Pa Otorgamento Di Tereno" lo inicia un inventarisacion di tur tereno erfpacht cu no tin construccion riba nan. Tambe a anuncia di lo cuminsa un procedura pa kita e terenonan sin construccion riba nan.

Un prome inventarisacion a mustra caba cu tin mas cu 600 tereno erfpacht sin construccion y cu ta cai bao e categoría menciona aki riba.

Esaki ta un desaroyo existente na Aruba den tur distrito y Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tin un deseo ferviente pa caba cu e situacion aki. Pues Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta tuma na cuenta cu Gobierno den pasado a inverti miyones di florin di fondo publico pa crea e infrastructura necesario riba e terenonan en cuestion. Ta hopi pica pa awor wak nan para keda bashi y sin construccion.

Pa colmo den e grupo cu no a cuminsa cu construccion tin un parti cu tampoco ta pagando e erfpachtcanon anualmente y tin otro parti cu tin un of mas mas tereno erfpacht y ta haciendo negoshi y ganashi cu e terenonan erfpacht sin construccion.

Den cuadro di e situacion aki, pa cumpli cu e maneho nobo y teniendo cuenta cu e decision di Conseho di Ministro pa activamente sigui stimula e desaroyo Socio-Economico di nos isla, Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura a dicidi cu entrante 15 november 2006, lo cuminsa enforsa estrictamente e condicionnan stipula pa e tereno erfpacht, en particular e obligacion di cuminsa construccion dentro di 6 luna después di otorgamento di e derecho di erfpacht. Segun leynan vigente Gobierno tin e derecho pa anula e derecho di erfpacht di e terenonan cu no ta construi.

Conforme e Codico Civil Nobo di Aruba, buki 5, articulonan 87 y 88 tocante erfpacht, Gobierno tin e derecho di anula e erfpacht (opzegging) ora e persona cu tin erfpacht no ta cumpli cu su obligacionnan.

E anulacion ta tuma lugar pa medio di un citacion (exploit) di un Deurwaarder y ta drenta na vigor despues di 30 dia.

Tur hende cu a firma akte na notario desde 2002, no por haci traspaso economico of huridico sin permiso di Minister. Pa cumpli cu e tradicion Arubiano caminda mayornan ta traspasa tereno pa nan yuinan, Gobierno ta haci un excepcion. Den casonan di familianan, cu tin un tereno den erfpacht y pa motibonan personal of financiero kier pasa e derecho di erfpacht pa un yiu, ruman etc. Minister di Enseñansa, Asuntonan Social y di Infrastructura lo duna su cooperacion y aprobacion na tal traspaso conforme e maneho.

Te akinan e comunicado di prensa cu Bon Dia Aruba a ricibi for di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura.

Gran Feria Multicultural Aruba diasabra awor na Plaza Betico Croes

Tur cos ta cla caba!

ORANJESTAD - Un conferencia di prensa a tuma lugar ayera mainta den sala "30" di Stadion Guillermo Prospero Trinidad relaciona cu e celebracion di e gran Feria Multicultural cu lo tuma lugar diasabra awor ariba Plaza Betico Croes.

Stanley Dabian a bisa cu den total nan tin 36 tent cu lo ofrece artesania, cos dushi y cuminda crioyo di cada pais cu lo participa den e feria aki.

Na Aruba tin un 79 nacion, y den e feria aki lo participa como 11 nacion cu ta ofrece su productonan den e tentnan cu lo ser ubica na Plaza Betico Croes. Ademas lo tin un show cultural, y lo tin 14 nacional cu lo participa cu nan respectivo presentacion. Riba e parti aki lo tin diferente exhibicion ya cu tin algun pais cu lo presenta nan show, otro tin presentacion di video, kiermen lo tin diferente interaccion ariba escenario. Porcierto e escenario aki lo wordo decora di un forma unico bou inspiracion y creatividad di John Flemming, caminda pais Aruba ta prebalece y naturalmente lo tin e diferente banderanan di e paisnan cu lo participa den e feria aki.

E actividad aki ta cuminsa pa 5'or atardi y pa 11'or anochi e ta clausura. Un yamado a wordo haci pa tur esnan cu a inscribi pa nan prepara nan tent tempran cuminsando 9'or di mainta.

E feria Multicultural Aruba 2006 cu ta carga e slogan "Man den man, manera ruman, formando nos nacion", lo bira tambe e acto oficial di clausura den cuadro di 30 aña di Himno y Bandera y 20 aña di Status Aparte. Un yamado ta wordo haci na nos comunidad engeneral pa bin disfruta for di tempran di e tremendo feria aki.

Ministerio di Salubidad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Mira ken y kico sra. Monica Kock y sr. Andin Bikker kier defende

ORANJESTAD - Un hecho cu nos tur por ta di acuerdo cu ne ta cu e.o. matrimonio ficticio ta bin acompaña cu migracion no desea.

Kico ta un matrimonio ficticio? Bou di matrimonio ficticio ta comprende un intencion pa contrae matrimonio na Aruba of un matrimonio ya contrae (aki na Aruba of den exterior) cu tin como unico meta pa haya un estadia legal aki na Aruba pa e stranhero cu sin esaki lo no a haya e titulo aki pa keda.

INDICADORNAN DI MATRIMONIO FICTICIO

Posibel indicadornan cu tin un matrimono ficticio ta:

- E pareha conoce otro casi, of no conoce otro mes;
- E pareha no sa e datos personal di otro;
- E pareha no a topa cu otro nunca promer cu nan a casa;
- E pareha no ta comprende otro su idioma;
- A paga un suma di placa pa asina sera e matrimonio aki;
- A detecta un patronchi di "casa y divorcia";
- No tin e intencion di biba hunto;
- No ta contribui na e obligacionnan di e matrimonio;
- Tin un diferencia di edad considerable;
- A yega di contrae un matrimonio ficticio den pasado;
- Tin actanan falsifica, of datos ta incorecto etc etc.

Un combinacion di algun di e factornan aki por ta posibel y ta rekeri mas investigacion. Hopi biaha ta haya e indicadornan aki for di cartanan cu e personanan mes cu ta arepenti, of cu ta bin realisa cu locual nan tin pensa di haci of ya a haci, no ta corecto y ta basha abou. Tambe famianan of tercernan sa suministra informacion valioso di kico nan sa, ya cu e tipo di practicanan aki ta afecta tambe ora di parti bienes directamente. Hecho ta cu hopi di e casonan aki ta keda den un circuito shinishi.

Considerando Aruba su limitacion geografico, su infrastructura, e desaroyo economico y e empleo pa e localnan, convivencia na e isla, Gobierno tin un interes grandi pa evita tipo di migracion no desea. E maneho aki constantemente ta ser ahusta cu e meta pa e control riba e parti di admision ta miho.

No ta por nada cu a introduci na 2002 instrumentonan den nos Codigo Civil pa frena e tipo di fenomeno aki. Pero aki nos ta limita na intencionnan pa matrimonio y matrimonio contrae na Aruba so. Aki tambe ta rekeri di investigacion profundo.

E intencion pa contrae matrimonio den exterior, no por ser para of anula via di e ley aki. Sí e hefe di registro civil tin e autoridad pa nenga di scirbi un acta di exterior of scrap un anotacion den su registro si for di investigacion profundo resulta cu aki tambe ta trata di un matrimonio no real of ficticio.

Banda di e instrumento aki ya tabatin consehonan huridico cu ta recomenda pa elimina e asina yama articulo 1, 1 D, di e LTU cu tabata e modus operandi mas facil (buraco den ley) y cu ta haci dificil pa gara e fenomeno tristo aki.

Den e LTU bieu e persona cu contrae matrimonio cu un persona local ta ser exonera dor di e LTU (cu excepcion di articulo 22-25) y por lo tanto e ni tampoco su yiunan cu ta menor di edad no tabata tin mester di permiso. E migracion pues ta pa e casa, mas tambe henter nan famia. Locual nan lo no a haya via di e procedura normal si bo wak e maneho estricto hiba e ultimo tempo.

Pues no mester wak e matrimonio so, pero tambe e efecto cu ta bin acompaña cu esaki pa e crecemento di e poblacion. Pa cada stranhero cu casa cu e local tabatin un promedio di 3 persona adicional mas ta bin biba na Aruba. Pues cu cada matrimonio e poblacion a conoce un crecemento di cuatro persona.

Cu e LTU nobo vigente desde 1 di juli ultimo, a elimina e articulo 1, 1 sub d. Pero a haci posibel pa e personanan aki haya un permiso di estadia, cual anualmente lo por ser renoba. E ora ey por check si ainda por papia di un bida di famia. Lo tin cierto rekisitonan di vivienda y entrada y lo check si tin of no, un bida familiar. Si ta cumpli cu esakinan, lo no tin problema pa duna permiso pa e aña siguiente. E permiso di e casa di e Arubiano ta ser otorga sin limitacion di un prohibicion pa traha. Pues den practica e lo no sinti e diferencia, e titulo di estadia a cambia, pero den practica no, cu excepcion cu anualmente lo tin un obligacion di proba cu tin bida familiar ainda. Aunque cu kizas e sentimento di e Arubiano cu a casa pa amor lo por ta mixto pa busca un permiso anual, ta ser spera cu e Arubiano cu a casa pa amor, lo tin ningun problema pa demostra esaki. Tur aplicante ta haya dentro di 12 siman nan contesta riba nan peticion.

Esunnan cu probablemente si ta bai tin problema pa demostra esaki, ta e circuito di migrantenan indesea pa Aruba y cu a casa cu e unico meta pa establece nan mes aki na Aruba. Hechonan y investigacionnan lo por bai mustra cu e stranhero aki no ta biba mas cu e supuesto casa Arubiano, of cu ta biba den su cas, pero e Arubiano mes ta un ambulante sin un lugar fiho di biba, of por sali na cla cu ta biba cu un otro (papasito of mamasita), ….siendo cu ta cobra pensioen of salario di e Arubiano cu ta wordo laga pa su cuenta, of ainda e Arubiano ta sali dilanti y ta bisa cu solamente pa necesidad pa e placa e a casa, pero no sa di e paradero di su supuesto casa mas, of cu ta bin haya sa di hendenan cu ta fungi como entremediador pa promove prostitucion cu muchanan stranhero aki na Aruba, pa despues purba di, of a casa e muchanan aki cu hendenan yegando nan pensioen pa asina esakinan haya e cas, auto, bienes y mas!!!

Tin gruponan sigur mas vulnerabel cu otro pa e circuito aki, manera hendenan malo, grandi di edad, alcoholiconan, drogadictonan, hendenan cu problema di depresion, pero no mester exclui cu tambe otro hendenan por bira victima di e fenomeno aki. Locual tin ora ta parce di ta amor a primera vista, por tin un rabo ta krul y esaki no tur biaha ta resalta di biaha.

Esaki ta e miedo cu tin, ya cu mas y mas pueblo y famianan ta manda datos concreto di casonan tristo. Tur esakinan lo ser investiga pronto. No ta bai ta facil, pero un caminda tin cu cuminsa. Ya OM, Registro Civil y DIMAS ta trahando acuerdonan di cooperacion y ta describiendo e procesonan cu lo bai entama pa haci esaki cana na un manera corecto.

Hopi ta e testimonionan cu nos ta haya diariamente caminda por deduci metodonan di operacion di e fenomeno aki.

E practica di contrae matrimonionan ficticio por hasta ser mira como un forma di crimen organisa.

CONCLUSIONNAN

Algun datos pa bo mes saca bo conclusionnan:

Na 2004 un total di 1184 casamento a ser registra, di cual 578 matrimonio entre hendenan cu no ta legalmente residencia na Aruba (e.o. turista). Esaki ta significa cu den 2004 un total di 606 matrimonio a ser contrae, caminda un of tur dos tabatin residencia legalmente aki na Aruba. Di esakinan 187 so tabata entre hendenan naci na Aruba (of Antiyas). Esaki ta 30% di e cantidad di matrimonio na 2004. Na 1999 esaki tabata 37%, na 2000 e tabata 32% y na 2002 e tabata 22%.

Na 2004 un total di125 hende homber a casa cu un no-hulandes. Esaki ta 36% di e matrimonionan. Na 2000 e cifra aki tabata 18%. Na 2002 e tabata 45%.

Na 2004 un total di 48 hende muher a casa cu un no-hulandes. Esaki ta representa 18% di e matrimonionan. Na 2002 esaki tabata 10%. Na 2002 e tabata 28%.

Pues 173 hende a casa na 2004 cu un no-hulandes. Esaki ta representa 28%.

Remarcabel ta cu na 2004 e cantidad di divorcionan a subi cu no menos di 60% den comparacion cu e añanan anterior.

E cantidad di peticion pa un declaracion na 2004 segun articulo 1 di e LTU bieu ta 543. Aunque cu esaki no ta representativo pa haya un bista concreto (ya cu e declaracion aki tabata opcional y tabata mas bien un documento cu a ser introduci pa facilita e funcionario di imigracion ora di biahamento), e ta mustra si cu e cantidad aki ta casi 3 biaha mas hopi cu e cantidad di matrimonionan realisa na e mesun aña entre un Arubiano y un no-hulandes.

Asina pues por mira cu e decision pa elimina articulo 1, I sub d di e LTU bieu a ser haci cu su debido estudio y preparacion.

Servicio!

TOM'S

Situa na Seroe Blanco #251



Nos servicio ta

Chica Pos, Habri Tuberia y W.C. lage manera nobo.

Afl. 7,=m3

Tambe nos ta duna 10% di discuento

Telefoon:
582-9238
567-1212

CORONA UPHOLSTERY

BO CAS DI FURAMENTO PROFESIONAL!
SHIRIBANA 4 NA PARADERA
TEL: 583-2148/566-4358/FAX: 588-0941



Ta fura set di sala, cushina, reclainers. Tambe nos tin hopi experiencia den verf meubles. Nos trabao ta garagatisa 100%

HERMUS RIJSCHOOL



CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS

AUTO ,TRUCK ,BUS, MOTO

DIALUNA PA DIABIERNA 7-9 PM
MAR-MIER-JUE 10-11 AM

SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO

TEL:582-6732 CEL:594-3263 Inscribi cu 150,= florin

Aruba Drapery & Curtain



Specializing In All Window Fashions

Turibana #27-D • Tel: 596-0092
Aruba, Dutch Caribbean Fax: 586-0192

Designers and manufacturers of fine quality curtains, comforters, shams, decorative pillows, table linens and much more.



RACSOTRUCK SERVICES



* Ta huur baki sushi di 20 yarda
* Ta coba pos, pool y fundeshi
* Ta basha cas bieuw abao, lanta sushi y rosa tereno......

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO TEL: 594-0641

Centro Musical DO-RE-MI



Ta ofrece henter pueblo di Aruba, e cursonan di Keyboard y Piano. Pa mucha di 4 aña bai ariba. Especialisa den musica popular. Ambiente familiar. Un biaha pa aña ta demostra su talento.

TEL: 587-5544/964-6106
ADRES: TANKI LEENDERT 249

Rolando's Towing

Shiribana #9
Pariba di Rococo Plaza

TOWING SERVICE - HABRI LOCK DI AUTO



NA BO SERVICIO 24 ORA

TEL: 963-2242 - 732-5555



Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo nos sa con pa cumpre of orden e producto, nos ta bo solucion.

Arusa Mail Box

TA BO SOLUCION

BO CONECCION CU MERCA
SHOP ON LINE: www.arusamailbox.com

Pa mas informacion yama
583-2459 - 583-0631

ATA E RED CARPET TREATMENT PA BO AUTO

NA INTRONIC NOS TA HUSA ADVANCE HALTO DEN TECHNOLOGIA PA:

MANTENE, INSPECIONA, DRECHA, Y REBUILD TUR AUTO Y TRUCK

- CV JOINTS, SUSPENTION, BALL JOINTS & BEARINGS
- SYSTEMA DI CLUTCH Y BRAKE ENGENERAL
- INJECTION Y SYSTEMA DI ELECTRONIC (Gasoline+Diesel)
- COMPUTER TROUBLE SHOOT MANAGEMENT
- SMOKE & NOK ENGINE, AUT-TRANSMISSION Y MUCHO MAS

Jama Nos Na Tel/Cell: 5828925 – 5933767

PA DISFRUTA DI BO HARDIN LIMPI Y BUNITA

DJIS YAMA NOS
568-7943



PROFESSIONAL GARDENER

NOS PRIJS TA NA BO ALKANCE

Pencro TELECOM



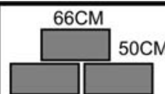
CRYSTAL PLAZA TANKI FLIP 14-A-E

Pa tur bo acesorionan y tambe pa reparashon di celular, ta na
Pencro Telecom
bo mester ta!



TEL: 587-9494 - 594-9494
FAX: 587-9493

EZ BLOCKS



INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP

- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUN PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY

DE LA SALLE STRAAT #26
JADA MALL UNIT #8
TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT

Gluteos Perfectos



Un sesion solamente - Sin Dolor - Sin Ciruhia
Sin Cicatriz - Sin reduccion di bo capacidad
Sin efectonan secundario ni prome ni despues
un resultado perfecto - garantiza pa bida largo

Purbe y Conquista tur e Miradanan

Angel Skin Care Center

Katunastraat 25 - Pont
Tel: 5882377 -9649988 - 7450910 - 5928461
LENNY RIEDER Cosmiatra

BON DIA Aruba

Parlamentario Otmar Oduber (AVP)

Presidente di Parlamento a bai empugna reglamento di ordo di Parlamento

Ta implementa reglamento di ordo dependiendo ken e ta beneficia

ORANJESTAD – Loke a tuma luga den sala di Parlamento ta un berguensa y como miembro di Parlamento sr. Otmar Oduber ta sintie yena di berguensa pa e forma con algun miembro di Parlamento ta comporta nan mes, den e caso aki esun nan di MEP, pero mas cu esei, cu un Presidente di Parlamento ta permiti pa e wordo uza, maneha y dirigi pa un Prome Minister y un Minister di salubridad, den e caso aki Minister Booshi Wever.

SALA DI PARLAMENTO

Tur hende den e sala ei mester brinda representacion di pueblo. Sala di Parlamento ta pa representante di pueblo, esnan cu ta wordo eligi dor di pueblo pa representa nan, ta nan cas. E cas di Minister nan ta den Conseho di Minister, den gobierno.

E siman aki ora cu a mira e forma con dos Minister, particularmente sr. Booshi Wever , pero naturalmente sosteni y yuda tambe pa sr. Nelson Orlando Oduber, a drenta den sala y a cuminsa prome cu reunion, a insulta tur hende cu tabata den turbina publico y e cosnan aki ta riba tape, pa despues bai over den un reunion, cu un plan, pa e reunion ei no continua, pa e reunion ei no yega na e mocion, paso tur hende ta lubida, cu ta e mocion cu Partido AVP kier a presenta, unda cu ta pone un desconfiansa y manda e gobierno aki cas, mester a wordo para na e momento nan ei.

INSTRUCCION

A instrui e Presidente di Parlamento y ta pesei awe, sr. Otmar kier para un rato keto na loke a tuma luga diaranson ultimo. Sr. Otmar Oduber a bisa cu tur hende conoce y sa con su caracter ta y ta reta esun cu a bisa y ta kere cu e la insulta un hende un momento, e ta reta nan pa bin dilanti. Pero durante reunion di ayera, ora cu na un forma fuerte a wordo treci dilanti, cu yiunan, rumannan ta wordo privilegia cu placa di pueblo, mientras ta impone sales tax riba e pueblo aki, bo a haya cu Presidente di Parlamento den e desertacion cu Otmar Oduber tabata tin y cu ta dura 20 minuut sin cu e mester wordo interumpi, na tres ocasion, kitando 6 minuut for di e 20 minuut di Parlamentario Otmar Oduber, a dicidi di duna palabra na Minister Presidente sr. Nelson Oduber.

PARA FUERTE

Parlamentario Otmar Oduber a para fuerte y a bise na varios ocasion cu e no ta cumpliendo cu reglamento di Parlamento y cu e ta simplemente kitando derecho cu un miembro di Parlamento tin. Awe sr. Otmar Oduber a mustra bon cla riba e reglamento di ordo cu nan a bringa pe ayera. Sra. Mervin Ras den su calidad como Presidente di Parlamento, a admiti despues tambe cu e tabata robes, paso tambe despues di un rato e no a duna palabra na Minister Booshi Wever ora cu e la pidi un punto personal.

KICO A TUMA LUGA?

Loke a tuma luga ayera den Parlamento ta para bon cla den reglamento di ordo di Parlamento y den articulo 32 pa loke ta trata proposicion di ordo of un punto personal ta bisa bon cla "dat de orde der spreekbuerten kan verbroken worden, wanneer een lid het wordt vraag over een personllijke feit om een voorstel van orde te doen betreffende in behandeling zijnde onderwerp of in het stellen van een vraag punt"

E unico persona cu por interumpi un miembro di Parlamento, ta un otro miembro di Parlamento pa e dos motibonan cu a wordo duna, nunca dor di gobierno y sigur no dor di Prome Minister, anto esei ta e discusion cu tabata tin. No tabata tin ningun faltamento di respet, no tabata tin ningun palabra deningrante manda den direccion di ningun hende y sr. Oduber ta kere cu e actitud ayera di e Presidente di Parlamento, tabata un flata di respet di su persona pa cu hende muhenan cu ta ocupa posicionnan clave den e comunidad aki, cu e actitud cu e la tuma, unda e la prefera di bai para banda di hefe di Gabinete Oduber, pa e bai empugna di e reglamento di ordo, dunando prome Minister palabra mientras cu Parlamentario Oduber tabata hibando palabra.

Parlamentario Mike de Meza

Partido AVP a alerta Presidente di Parlamento riba insulto di mama di hende den Parlamento

ORANJESTAD – Den e reunion di Parlamento di diaranson por a nota cu Minister Booshi Wever y sr. Mike de Meza a yega hopi serca di otro y cu intervencion di Prome Minister a hala nan for di otro pa stop e discusion, cu a inicia entre e dos partidonan aki, algo cu sr. Mike de Meza a considera un dia scur pa Parlamento.

BERGUENSA

Un berguensa grandi pa pais Aruba cu por a mira esaki paso ta un berguensa cu tipo di hendenan asina ta maneha e pais aki y representa e pais aki den exterior.

Na momento cu AVP a drenta Parlamento y sr. Nelson Oduber cu ta Prome Minister a drenta sala di Parlamento cu su colega Minister Booshi Wever, nan a drenta Parlamento cobando mama di Parlamentarionan di AVP.

A yama Parlamentarionan di Partido AVP pa "homosexual", usando e palabranan mas bruto y directamente y no general. Directamente dne cara di otro tabata coba mama di otro.

INSULTO

Tabata increibel pa scucha un mandatario cu ta sr. Booshi Wever ta yama colega di Parlamento sr. Rudy Lampe pa "pedofiel", esaki ta un persona cu ta abusa sexualmente di mucha y ta e parchitanan cu ta tumando luga y ta yega momento cu bo no ta tolera esaki mas y hasta den lei esaki ta hancra, unda cu un persona por defende su nomber su honor y su curpa y nomber di su famia y e abusonan aki ta locual ta tumando luga.

PRESIDENTE DI PARLAMENTO

Mike de Meza a bisa cu esaki ta tuma luga tambe den cooperacion dor di Presidente di Parlamento. Si scucha e diferente reunionnan cu tabata tin den Parlamento, por nota e actitud y e complaciencia cu tin di parti di e Presidente. Sr. Mike de Meza a bisa cu su persona mes ora cu e tabata na palabra, e la trece y critica presidente di Parlamento, cu e ta tolera e tipo di cosnan aki cu a tuma luga diferente biaha, tin biaha hasta dor di integrantenan di partido MEP, cu ta coba mama di otro coleganan di Parlamento y e ta tolera esaki y fraccion di AVP a alerta su persona cu e cos aki ta bayendo den mal caminda.

ACTITUD BAHO

Diaranson tur hende por a mira e actitud y actuacion di e mandatarionan y tur hende por tabata testigo di e actonan aki. Tabata tin hasta momentonan caminda cu Minister Booshi Wever y Minister di Nelson Oduber ora cu nan ta ofende mama den Parlamento tambe ta yama Parlamentarionan pa homosexual, tabata tin momento cu miembronan di fraccion a bandona sala, paso nan a haya esaki ta bai mucho leu. Tabata tin cierto momento cu nan colega Nilo Swaen tabata sinta banda di Prome Minister Nelson Oduber y Minister Wever tabata ofende mama di hende den sala, cu Minister Swaen a lanta para y cana bai, paso e ta haya cu e situacion ta bayendo demasiado leu.

E actitud y practicanan anti-democratico cu a tuma luga den Parlamento, ta manera un decadencia den Parlamento di Aruba. e estado di derecho democratico a keda atacha y pueblo mester habri wowo y lanta par ay bisa cu ta inaceptabel cu e personanan aki ta sigui goberna e pais aki di e forma aki nan. Of nan ta cambia of nan tin cu bai, peor e situacion aki no por keda asina mas.



ANUNCIO DI GOBIERNO

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura

ta informa lo siguiente:

Maneho nobo pa otorgamento di tereno.
Na 2002 Gobierno a stipula un maneho nobo pa cu otorgamento di tereno. E meta di esaki ta pa trece un alivio den e problematica di vivienda y trece un solucion pa e atraso grandi cu tin den procesamento di peticion pa tereno. Den e cuadro aki a stipula un procedura nobo y criterionan pa un persona por bini na remarca pa haya un pida tereno erfpacht. Cu e maneho nobo a logra baha e cantidad di peticion pa tereno pa cas te bao di 4000 na 2005 y a procesa tur peticion pa tereno den e distrito di San Nicolas di e periodo di 1970 - 2000. Pa loke ta trata e otro distritonan, nos meta pa aña 2006 ta pa procesa tur petcion pa tereno te cu aña 2000.

Inventarisacion di terenonan erfpacht sin construccion.
Den e nota: "UN MANEHO NOBO PA OTORGAMENTO DI TERENO" di 2002, a stipula y a anuncia cu lo inicia un inventarisacion di tur tereno erfpacht cu no tin construccion riba nan, y cu Gobierno lo cuminsa un procedura di tuma e terenonan aki back. E motibo pa tal maneho ta cu tin un scarcedad di terenonan disponibel mientras tin hopi persona ta wardando ainda riba un tereno pa traha un cas. T'asina cu Gobierno den pasado a inverti miyones di florin di fondo publico pa crea e infrastructura necesario, sinembargo e terenonan en cuestion a keda bashi y sin construccion. Ademas di no a cuminsa cu construccion tin un grupo grandi cu tampoco ta pagando e erfpachtscanon anualmente, mientras tin otro grupo cu ta speculando y haciendo negoshi cu e terenonan erfpacht sin construccion.

Un prome inventarisacion a mustra caba cu tin mas cu 600 tereno erfpacht sin construccion y cu ta cai bao e categoría menciona aki riba.

Anulacion di terenonan erfpacht sin construccion.
Pa cumpli cu e maneho nobo y teniendo cuenta cu e decision di Conseho di Minister pa activamente sigui stimula e desaroyo Socio-Economico di nos isla, Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura a dicidi cu entrante 15 november 2006, lo cuminsa enforsa estrictamente e condicionnan stipula pa e tereno erfpacht, en particular e obligacion di cuminsa construccion dentro di 6 luna despues di otorgamento di e derecho di erfpacht. Segun leynan vigente Gobierno tin e derecho pa anula e derecho di erfpacht di e terenonan cu no tin construccion.

Procedura di anulacion.
Conforme e Codico Civil Nobo di Aruba, buki 5, articulonan 87 y 88 tocante erfpacht, Gobierno tin e derecho di anula e erfpacht (opzegging) ora e persona cu tin erfpacht no ta cumpli cu su obligacionnan. E anulacion ta tuma lugar por medio di un citacion (exploit) di un Deurwaarder y ta drenta na vigor despues di 30 dia.

Segun nos Codigo Civil un persona cu tin un tereno erfpacht tambe tin e derecho pa anula su derecho di erfpacht. Esaki tambe tin cu bay por medio di un citacion di un Deurwaarder, pero ta drenta na vigor por lo menos un aña despues di e notificacion.

E gastonan di e anulacion y tambe e pagonan atraza di e erfpachtscanon lo keda core pa cuenta di persona cu no a cumpli cu su obligacionnan.

Traspaso di erfpacht.
Desde introduccion di maneho nobo desde April 2002 traspaso di un tereno erfpacht ta posibel cu aprobacion di Minister, di tata/ mama pa yiu. Pa cumpli cu e tradicion Arubiano caminda mayornan ta traspasa tereno pa nan yuinan, Gobierno ta haci un excepcion. Den casonan di familianan, cu tin un tereno den erfpacht y pa motibonan personal of financiero kier pasa e derecho di erfpacht pa un yiu, ruman, etc, Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura lo duna su cooperacion y aprobacion pa tal traspaso conforme e maneho.

Aviso.
Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura ta pidi tur conciudadano pa tuma bon nota di e anuncio aki, ya cu entrante 15 di November 2006 lo inicia cu e procedura di anulacion di e derecho di erfpacht di terenonan sin construccion y/ of caminda no a paga e erfpachtscanon, manera describi aki riba.

Minister di Enseñansa, Asunto Social y di Infrastructura

Aruba, 19 Oktober 2006

Adres: L.G. Smith Blvd 76, Tel: 5880700, Fax: 5880032, Internet: www.minszi.aw, E-mail: minszi@setarnet.aw

Novena na San Hudas Tadeo a cuminsa na Misa La Birgen di Fatima na Dakota

ORANJESTAD - Grupo San Hudas Tadeo Dakota na nomber di Pastoor Daniël ta invita tur devoto pa asisti sin falta na e Novena na San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cual a cuminsa ayera, a reza Rosario di San Hudas Tadeo y Orashonnan, sigui pa Santo Sacrificio di Misa riba Diabierna, Diasabra 7'or di anochi y Diadomingo pa 6'or y Dialuna pa 7'or.



Riba Diadomingo October 22, 2006 e Novena lo ta pa 5:15 p.m.

E Novena lo termina diabierna October 27 y e fiesta di San Hudas Tadeo lo worde celebra diasabra October 28. Mas detayes di e fiesta lo worde notifica durante e novena y den otro comunicado di prensa. Pero tuma bon nota cu sí lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa na honor di San Hudas Tadeo pa 7:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba diasabra 28 di October..

Tur devoto cu tin e boeki (esun blanco) di anja pasa por favor bini cu ne, pasobra esei lo worde usa durante di e Novena.

Laga tur e devotonan di semper y esnan cu a scohe San Hudas Tadeo awo pa nan patrono, laga e devocion y amistad crece, p'asina aki nos tur hunto duna forza na e admiracion y confianza na San Hudas Tadeo, durante e dianan yen di turbulencia aki y laga nos reza pa pa paz riba mundo y den nos curazon, tambe pa nos hubentud.

Pues tur devoto na San Hudas Tadeo y Pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of tres reuni den su nomber ey e lo ta meimei di nan y nan intencionnan, oracionnan lo worde seguramente scucha.

Na Misa Sta. Filomena na Paradera

Invitacion pa un anochi di oracion, canto y alabansa

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta invita henter e pueblo di Aruba na un anochi di oracion, canto y alabansa. Esaki lo tuma lugar awe diabierna 20 di October 2006 na Misa Santa Filomena na Paradera.

Pa 7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa, y despues ta sigui cu e oracion, canto y alabansa na nos Señor. Un y tur ta bonbini na e bunita anochi aki.

KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

Edjean Semeleer ta presenta

Hey...ta Pasco! Edicion Special!

Grupo di Betico ta 'Contento' pa fin di aña

Oranjestad Kusnthuis ta electriza mundo di arte na Aruba

Trip y ambiente den tur skina!

Pasco!

'Hey...ta Pasco! 'Edicion Special' a wordo batiza grandemente

ORANJESTAD – Durante anochi masha artistico y special Edjean Semeleer a batiza y lansa su produccion di fin di aña titula 'Hey…ta Pasco! 'Edicion Special'. Diaranzon anochi den e patio di Instituto di Cultura di un forma masha artistico y fenomenal e produccion nobo aki a wordo presenta. Un CD cu mayoria hende tabata warda riba dje caba, esta un produccion cu a compila tur e miho exitonan di Edjean su CD nan di Pasco. 'Hey…ta Pasco! "Edicion Special' ta conta cu 19 cancion, e 19 nan mas gusta pa e pueblo di Aruba. Cancionnan combina di un manera perfecto cu ta pone bo corda cancionnan di Pasco tradicional, cancionnan cu un estilo mas moderno y sin por laga afo pa sera e CD cu tremendo ambiente e Dande canta en bibo pa Edjean cu por cierto a gana cu e Dande aki y titula su mes Rey di Dande.

Di manera spectacular e anochi a Habri cu Edjean cantando e cancion promocional riba e dak di Instituto di Cultura, compaña pa un grupo di bailado bou direccion di John Freddy Montoya. Siguientemente a presenta e tres prome produccionnan di 'Hey…ta Pasco!'pa na final Fatme bin dilanti cu e tremendo produccion di e aña aki. Manera semper Fatme a balia y asian busca tambe e madrina y padrinonan di e produccion aki. Como padrinonan di e produccion Edjean a scoge Sr. Ivo Yanez y Sr. Edie 'Jan Pets' Peterson. Como madrinanan Edjean a scoge Sra. Mimi Rosell y Sra. Mayra Kock-Garrido. E madrina y padrinonan a batisa e produccion aki cu awa di coco pa despues Papa Dios bendiciona e anochi cu tremendo awacero.



Debi na e tremendo awacero cu a sigui cai e resto di e anochi Edjean a dicidi pa laga e anochi aki maske cu tabata tin dos sorpresa mas pa anuncia. E sorpresanan tabata asina grandi cu Edjean a dicidi na anuncia nan toch despues di a gradici tur esunnan cu tabata presente pa semper a yud'e y apoy'e tur e añanan aki. Mes ora Edjean a bisa tur hende cu pa check www.edjean.net cu ta su propio website pa asina tur hende por ta na altura di loke cu Edjean ta haciendo den e mundo di musica. Fuera di esey el a anuncia na esnan presente cu su regalo pa Aruba e aña aki, fuera di e CD, ta un concierto di Edjean y varios otro cantante popular pa asina haci e temporada di Pasco mas dushi.

Mas informacion di tur esaki lo ta disponibel pa tur hende pero por lo menos tur hende sa awo cu dia 6 di December den Cas di Cultura lo tin un tremendo concierto pa Aruba. Edjean kier a corda cu CD nan ya caba ta obtenibel tanto cerca dje como na e discobar nan. Tambe e kier a bisa danki na tur cu tabata presente y esnan cu a yud'e y apoy'e durante di e dia druk cu a caba di pasa aki.

Finalmente Edjean kier a manda un pabien special na su fanatico number uno esta su Mami Chichi cu awe ta cumpli un aña mas di bida. Chichi ta ricibi masha pabien di parti di Eddie, Jeanedy y Edjean, cu Chichi pasa un dushi dia yena cu alegria y hopi bendicion pa hopi aña mas.

Por ultimo Klip Klap kier a desea Edjean Hopi exito cu e produccion nobo aki 'Hey…ta Pasco! Edicion Special'



Grupo di Betico "Contento" pa fin di aña

ORANJESTAD - E popular agrupacion familiar tradicional parandero Grupo Di Betico ta estrena un cantica nobo pa fin di aña 2006 cu ta hiba e titulo di "Contento". "Contento" ta un composicion di e director musical di e grupo Hildward Croes. Cu canto di Tommy Croes e cantica aki a wordo graba durante e ultimo simannan na Vanilla Kingdom Studios. Aña 2006 tabata grandi pa Grupo Di Betico despues di a lansa nan disco compacto "Libertad" na luna di Maart. E cantica "Ken Nos Ta" canta pa Maikito Croes a cosecha exito rotundo na emisoranan local den e temporada di celebracion di nos dia nacional. Na varios ocasion durante 2006 Grupo Di Betico a realiza diferente presentacionnan den exterior representando e cultura di nos isla. A introduci tambe nan website grupodibetico.com na unda por haya mas informacion di e grupo y por cumpra nan musica, etc. E grupo lo ta full activo e fin di aña aki un bes mas, haciendo presentacionnan rond di nos isla y preparando canticanan pa nan CD di fin di aña cu lo ser lansa na 2007.

CONTENTO

Ye le le… Ye le le… Ye le le… Nos ta canta
Ye le le… Ye le le… Ye le le… Nos ta celebra

Ki fecha mas bunita pa recorda
Hunto cu nos famia ta celebra
Un dia di alegria ta merece
Un curazon dichoso cu Bo den dje

Pesey arib'e dia 'ki, nos ta hopi agradici
Cu Tata Dios a regala su bendicion
Ta mundo henter ta aprecia, tur loke Bo ta 'nifica
Pa e amor duna sin condicion

Contento, nos tur ta contento
Contento, nos tur ta contento
Contento, nos tur ta contento
T'Abo mes ta nos motib'i celebra

Ye le le… Ye le le… Ye le le… Nos ta canta
Ye le le… Ye le le… Ye le le… Nos ta celebra

E streanan na cielo ta ilumina
Tur parhanan cantando Aleluya
Kloknan resonando ta anuncia
Cu t'Abo t'e motibo di alegria

Pesey arib'e dia 'ki, nos ta hopi agradici…

Contento, nos tur ta contento…

Ye le le… Ye le le… Ye le le…



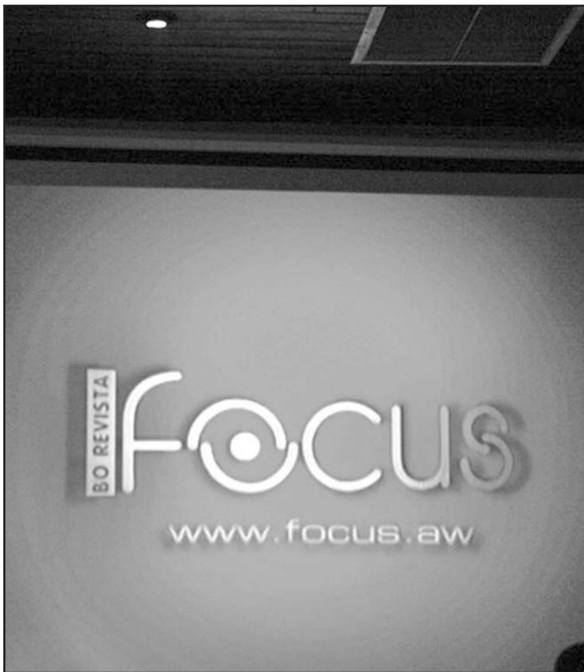






Revista Focus awo mas cerca di bo cu nan propio website

ORANJESTAD - Diaranzon merdia den Scandals e revista Focus a lanza su propio website, ya asina nan ta mas cerca di tur nan fiel lesadonan. Tripel Z Publications y henter e crew di Focus a presenta na website nobo cu ta na disposicion di tur hende y sigur e fiel lesadonan di Focus. Wak e pa bo mes riba www.focus.aw













Concierto riba crusero Freewinds pa recauda fondo pa Fundacion Pro Lechi Mama

ORANJESTAD - E crusero "Freewinds" kier duna algo back na comunidad di Aruba pa e hecho cu nan ta bishita Aruba tur siman den un temporada di algun luna pa aña. Haciendo esaki pa 16 aña caba. Pa e motibo aki Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) ta orguyoso cu Freewinds a ofrece nan un anochi yen di ambiente den forma di un concierto pa asina recorda fondo pa e fundacion. PLM kier celebra e siman international di dunamento di pecho pesey tambe nos kier a organiza e concierto. E concierto lo tuma lugar diasabra 28 di October pa 7.30 di anochi. E dama multitalento Daria Tiana lo trece un anochi cu cancionnan di añanan '80 y tambe algun cantica cu su mes persona a skirbi.

Fundacion Pro Lechi Mama tin como meta promove criamento di baby na pecho. PLM ta duna informacion na (futuro) mayornan y ta sostene e mama cu kier cria su baby na pecho. Dos biaha pa luna, tur prome diahuebs na Wit Gele Kruis na Santa Cruz y tur tercer diahuebs di luna na Wit Gele Kruis Noord, PLM tin grupo di contacto di mamanan cu ta cria nan yiu na pecho. Tambe tin 3 linea di telefon disponibel pa yama pa pregunta of problema relaciona cu e dunamento di pecho. Den casonan specifico PLM por percura cu asistencia individual.

PLM lo aprecia si tur e mamanan cu a yega di haci uso di nos servicio, pa nan tambe bin e anochi aki.

Si bo sufri di "island fever" y bo kier pasa un anochi diferente na Aruba bo no por perde e oportunidad aki.

Carchinan ta costa Afl. 25,00 pa persona. Pa subi riba tereno di waf y e crusero mester trece un identificacion manera cedula, rijbewijs of pasport. Carchinan ta obtenibel na tur e miembronan di PLM of por yama Pauline Dinkelberg 7432382, Doret Stevens: 5936870 of Jonnie Tilma: 5949999.



Balashi su campaña "E tapadera ta yama bo" ta sigui

ORANJESTAD - E luna aki di october tin e chens "of a lifetime" pa gana di Texas na balor di 10.000 Florin un Home-Make-Over di Texas. E persona cu gana esaki lo por renova tur su interior di full su cas. Tambe tin e oportunidadnan increibel pa participa pa gana premionan grandi manera e auto Nissan Tiida di Topcar, un cushina nobo nobo na balor di 10.000,- florin di Eurokitchen Design, un Western Caribbean Cruise for di Miami incluyendo airline tickets di Maduro Travel, of un fiesta di Pasco na bo cas pa abo cu 50 invitado, cuminda y bebida paga cu Grupo di Betico y Orchestra SEARCH. Y no lubida tur e premionan instantaneo cu por gana tur dia henter dia. No keda afo pasobra tin hopi hopi hopi premio asina ta manda bo code di bou bo tapadera pa SMS 6565 y gana premionan fabuloso cu Balashi. Pa mas information bishita: www.balashi.com

Paranda Ta Nos a lanza tema promocional "E motibo di Pasco ta Hesus"

ORANJESTAD - Weekend pasa Paranda Ta Nos a hasi su salida pa e temporada aki y tambe a lanza su cantica promocional "E motibo di Pasco ta Hesus". E cantica aki a wordo componi, arregla y canta pa Jani Donata y e cancion ta refleha e motibo berdadero di Pasco.

E aña aki Paranda Ta Nos ta di fiesta celebrando su prome lustro y pa es motibo aki Paranda Ta Nos kier a gradici tur su sponsornan, fanaticonan y e pueblo di Aruba cu a sa di respalda nan durante e ultimo 5 añanan y tambe Paranda Ta Nos ta bin cu hopi sorpresa pa celebra su prome lustro en grande. Pa reserva un presentacion di Paranda Ta Nos pa bo negoshi of fiesta familiar por yama Chila na 5824733.





E motibo di Pasco ta Hesus

Pasco a para bira un dia tradicional
Pero ta nos tin cu corda,
Motibo di Pasco ta Hesus
Cu a bini na mundo pa trece pas i salbashon

Rib'e stal streanan ta briya
Cristo a nace den nos curason
Bon bini niño wardador,
Cu a bini na mundo pa nos tur

Hesus a nace awe, e angelnan a anuncia
Na mundo henter pa nan por bin
Presencia nacemento di e salbador
Cu a bini pa duna pas, amor y tambe felicidad

Den su cuna e ta drumi
Pa un y tur cu a bin adore
Cu sonrisa y mannan divino
Ta duna nos su bendicion

Ambient'i pasco jen di'amor pa eternidad
Henter famia ta preparando pa e dia di' union i pas
Anheland'e momento mas grandi riba cual yiu di Dios a nace

Yiu chikito di Maria
Con lo nos por gradicie
Fortuna e santo dia, alaba sea Señor

Nochi jen di strea, angelnan a plama voz
Y meimei di tur grandesa den e gozo celestial
Un bon pasco'i aña nobo, dicha, placer y prosperidad



Karma & Ra Sushi Lounge ta cla pa celebra nan fiesta di Halloween na Boca Catalina

ORANJESTAD - E fiesta tan anticipa di aña ta na caminda…riba diasabra 28 di october, 2006, na e famoso Mansion na Boca Catalina.

E mansion lo wordo transforma den e mansion mas espantoso den historia di fiestanan di Halloween na Aruba y lo bira e fiesta di aña.

No traha plan!! Pasobra e week-end prome cu Halloween Aruba lo fiesta manera nunca antes. E lo pone bo cabeynan para di miedo, pasobra e tan anticipa fiesta di Halloween lo ta na L.G.Smith 548, dilanti Boca Catalina riba diasabra anochi 28 di October, 2006. Esaki ta algo cu bo lo no tin gana di perde, lo bo sumergi bo mes den e ambiente cu efectonan visual intoxicante, y cu espantonan cu lo pone tur bo cinco sintinan riba alerta!!





E cas embrujo lo tin 3 diferente atmosfera pa cada gusto: E entrada lo wordo transforma den un "Santana" cu un ambiente hopi intoxicante cu sonidonan di musica electronica dance cu e ritmo nan mas scur y espantoso cu tin pa yena e curpa yen di miedo.

"E Calaboso Relahante" cu lo ta den e cas mes caminda lo tin musica estilo lounge, un ambiente estilo di Buddha bar pa tur esnan cu kier disfruta di un bankete specialmente prepara pa e anochi di Halloween aki.

"E Cura di Spantapara" cu entretenimento y musica bibo pa tur esnan cu kier balia y goza di tur e espantonan di e anochi pasobra di aki bo por balia te cu ora solo subi, No Joke!!

Lo ta bai tin tambe e Open Premium Bar mas grandi den historia, sushi complementario prepara pa e maestronan di RA sushi Lounge y tur esaki lo ta henter anochi y mainta, pasobra fiesta ta caba te cu 7'or di mainta, porta ta habri 10:30 pm. Nos lo tin un concurso di disfraz cu lo cuminsa pa exactamente 12'or di anochi cu mas di 5.000,00 Florin na cash y premio entre otro Week-end stays, Dinner for two y sin duda cualkier hopi pero hopi mas. Djis un toke di kico e categoria nan ta: Mihor Pareha Combina, Animal, Hollywood, Mas Sexy, Espantoso, Unico, Creativo, Mas Pret y sin falta esun mas original.

Pero e cos mas espantoso y terible lo ta cu ta pabo perde e fiesta aki, pasobra lo bo ta perdiendo e oportunidad di ta parti di historia pasobra esaki lo ta inigualable, e lo ta e fiesta di Halloween mas super, fabuloso unico y chic y esun mas papia di e isla "Be There".

Pa mas informacion pasa na Ra Sushi Lounge, Karma Lounge of tambe bo por yama 593-0249 / 593-0069 y tambe bo por manda un email na rasushilounge@gmail.com.

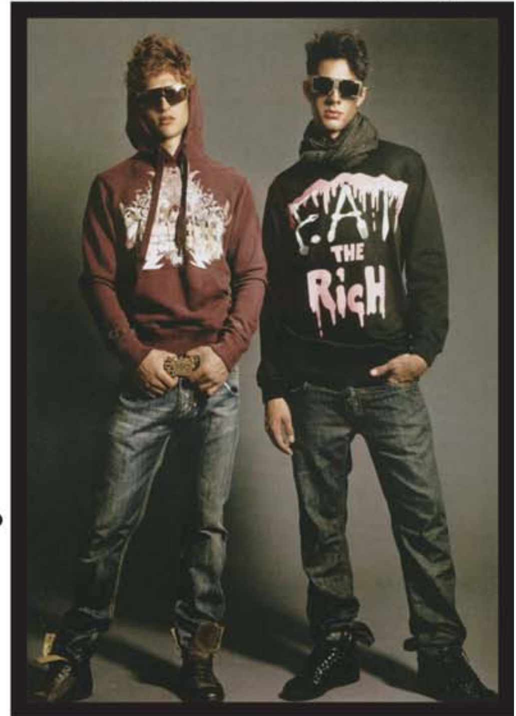
BON DIA Aruba

FINALISTA DI ARUBA MODEL SEARCH 2006

TA COSECHA EXITO INTERNACIONAL !



Recientemente, Instinct Magazine, un revista di renombre internacional, a usa un modelo di Aruba....finalista di ARUBA MODEL SEARCH 2006 pa nan editorial di moda di luna di October. Ta trata aki di Fernando Metz kende, atra vez di AMS2006, a logra pa un agencia internacional represente den top forma. Metz a participa na un casting internacional caminda hopi modelo tabata presente y a logra wordo seleciona pa e revista pa asina forma parti di nan editorial di moda. Definitivamente esaki ta fungi como un importante item pa su portafolio internacional como tambe pa su representacion como modelo profesional internacional. E mihor parti ta cu e ta un modelo di ARUBA cu atra vez di un evento di ARUBA awor ta sacando cara di nos isla na nivel internacional. PABIEN Fernando y AMS !







BON DIA Aruba

Bataya di banda na Café Bahia







ORANJESTAD – Recientemente e dos bandanan Nu Vision y Mega a topa otro na Cafe Bahia, unda cu nan a bataya pa mira cua banda por buta mas ambiente. Nos no sa ta ken a gana e bataya aki pero esnan cu sigur a sali ganador ta esnan cu tabata presente pa gosa di e anochi.

Ata aki algun momento dushi di e anochi na Café Bahia.







Happy Hour di berdad ta haci bo contento den Eagle Bowling

EAGLE – Despues di henter siman ta traha duro tur hende por a goza y relaha den e happy hour di bowling cu e tremendo musica di banda "Search". Ambiente manera semper tabata grandi y tur presente a balia y goza henter anochi riba e tremendo tononan di Search. Wak pa bo mes con contento e caranan tabata durante di e tremendo happy hour di Eagle Bowling.







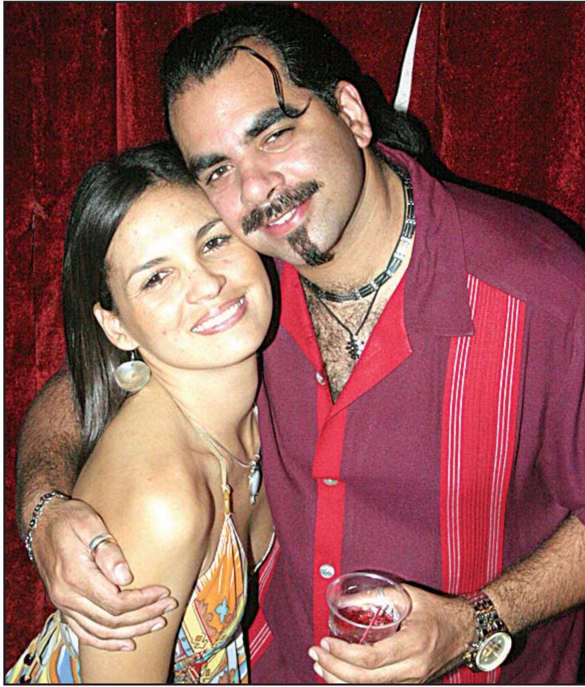








Fiesta di Sundale tabata fantastico!



ORANJESTAD – Diasabra ultimo un cantidad di DJ a demostra nan talentonan musical, durante e fiesta di Sundale organiza pa I Love Muzika. E fiesta aki a tuma luga na Karma, unda cu e DJnan conoci, Gregor Salto, Brian S. y Ricky Rivaro a wordo compaña pa e DJ local Theo. E grupo tremendo aki tabatin tur hende ta balia y goza riba e ritmonan di musica house y trance, mientras cu Karma a sirbi su cocktailnan y martininan fabuloso na tur esnan presente.























Happy Hour ehecutivo di Eyes Nightclub semper cu bon ambiente

DAKOTA – E fin di siman ta habri cu tremendo ambiente durante di e Happy Hour ehecutivo na Eyes Nightclub. Sigui pa un fin di siman yena cu bo musica presenta pa e houseband esta Eyes Band, cu ta pone e bishitantenan balia sin stop. Tur cu pasa Eyes ta disfruta di momentonan dushi di gozo y ambiente.















Oranjestad Kunsthuis ta electriza mundo di arte na Aruba!



ORANJESTAD - Pronto Aruba lo conoce un galeria di arte nobo cu lo revoluciona e mundo di arte visual na nos isla. Gilbert Senchi, dinamico iniciado visionario di South End Art Gallery na San Nicolas, a forma ekipo cu Karin Martins, un exitoso diseñador di interior y Jani Croes, conocido arquitecto y presentador musical, pa asina crea "Oranjestad Kunsthuis", situa den curazon di Oranjestad.

Un bishita na e joya di un galeria nobo aki lo convence tur hende cu esaki ta un paso grandi dilanti pa Aruba den arte y cultura. "Oranjestad Kunsthuis", compartiendo espacio strategicamente riba e plaza entre e historico Fort Zoutman y e elegante Stadhuis, ta un combinacion perfecto di un galeria di arte moderno, un showroom di diseño interior, un lounge center y un centro di informacion cultural.

Mientras cu su exterior caba ta brinda un bista sublime riba e arte paden pa medio di su fachada completamente di glas y su iluminacion fantastico anochi (un aspecto cu ya caba a capta hopi atencion di e publico), di paden e galeria ta hopi mas impresionante ainda.

Su piso di madera, murayanan di panel fini cu un sistema di colga arte supermoderno, iluminacion ambiental perfecto, mueblenan di ultimo diseño contemporaneo y sistema di zonido high-end, ta combina excelentemente cu obranan di arte di artistanan di renombre mas varia, moderno y cualitativo di Aruba. Hunto, esakinan ta hasi di Oranjestad Kunsthuis un di e galerianan mas moderno y atractivo di henter Caribe, segun personanan cu conoce e mundo di arte internacional bon.

Gilbert Senchi (Director) y Karin Martins (Gallery manager) a sa di crea un ambiente di clase, agradabel, informal y alaves hospitalario, cu ya caba ta atrae y exita e circuito artistico visual na Aruba. Sin pretension di ningun clase, galeria Kunsthuis indudablemente ta un obra di arte riba su mes cu ta forma un oasis artistico y un adelanto grandi den e mundo local y internacional di arte.

Segun e iniciadornan, e nomber "Oranjestad Kunsthuis" ta refleha e aspecto cu e galeria ta ubica den capital di Aruba, rondona di monumentonan valioso cu lasonan historico cu Hulanda. Tambe e galeria, a base di su ubicacion ideal entre varios centronan di compra y entretenimento, lo fungi como un centro dinamico di actividad hopi varia y di informacion y cooperacion cultural cu varios instancia gubernamental y priva. Di e forma aki e galeria lo fungi como un catalizado di un "art district" den centro di Oranjestad, algo cu hopi aña caba e publico tabata sperando.

Sin duda un centro manera Oranjestad Kunsthuis ta un aporte importante pa nos comunidad, ya cu ta conoci cu arte y cultura ta hisa e nivel di calidad di bida di un y tur cu ta envolvi cu creatividad y creacion.

Aruba en general y amantenan di arte y diseño en especial, por ta sumamente orguyoso di un galeria di arte di e nivel di Oranjestad Kunsthuis. Un palabra di gradicimento y un pabien bon mereci ta bai pa e iniciadornan y pa Aruba en general !

Time Banditsz tabata "on fire" na Moomba Beach

ORANJESTAD - Diadomingo pasa Time Banditsz a duna un presentacion energetico na Moomba Beach. Fansnan a goza un mundo di e vibracionnan positivo cu e banda di reggae aki a produci riba e anochi aki. Un ambiente placentero a reina y por a sinti e "cosmic energy" 'flow' bao di e publico.

Time Banditsz ta gradici tur hende cu tabata presente pa a haci e anochi aki masha agradabel.













Dushi ambiente na Karma





ORANJESTAD – Diabierna ultimo e ambiente den Karma tabata tremendo, te den oranan di marduga!

E club nocturno popular aki tabata completamente yen, cu un cantidad di hende disfrutando di un anochi di baliamento, bebemento y gozamento.

Mira ken tur tabata na Karma diabierna ultimo.





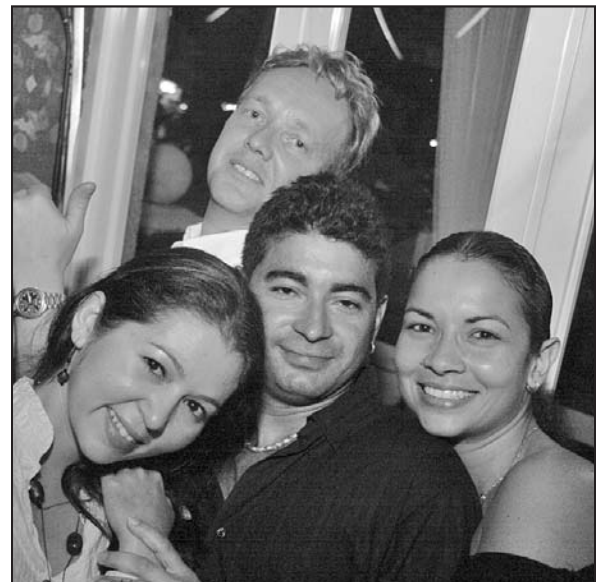












BON DIA Aruba

Ambiente tabata grandi den Fuxia

SAN NICOLAS – Conoci manera e cas di e popchinan, Fuxia tambe conoce tremendo ambiente. E house band ta toca pone tur hende goza y balia henter anochi. Un luga nobo pa bo por goza y diberti di un anochi di un bon ambiente. Un ambiente diferente na San Nicolas di hopi goza, check e pa bo mes Fuxia e cas di popchinan.













I love Muzika ta presenta Halloween 2006, diasabra 28 di october na Club Havana

ORANJESTAD – Tur aña Halloween ta mustra di bira mas y mas grandi na Aruba. E aña aki no ta un excepcion. Manera hopi hende por corda ainda, e evento di aña pasa na Havana tabata masivo cu un sala di musica electronico y un sala ‘urban’, kiermen tabatin algo pa tur hende.

E aña aki lo tin un sala cu musica di house, cu e famoso DJ Lucien Foort como atraccion principal. Lucien Foort ta un DJ increibel cu ta score grandi cu su hitnan rond mundo, 2006 definitivamente tabata un bon aña pa Lucien. E ta presenta frecuentemente na hopi club y festival di musica house, y e tin un fanaticada grandi unda cu e toca. E DJnan cu lo habri e anochi ta Theo Sanders y DJ Jason.

E aña aki tambe lo tin un Sala Urban unda cu e DJnan Urban mas popular di Aruba lo toca lo ultimo den ritmonan di R&B, Hip Hop y Reggaeton. Aruba su banda di reggae mas popular, nada menos cu Tima Bandits, lo pone tur hende gosa, algo cu sigur bo no por perde.

Pa tur esnan cu kier pasa e anochi un tiki mas trankilo, lo tin un Sala di VIP exclusivo unda cu servicio di mesa y boter lo ta obtenibel.

Y si esaki no tabata suficiente, lo tin algun tremendo premio pa miho disfras cu lo bai wordo parti. E Premio Mayor lo tun un mesa di VIP pa 5 hende na e evento benidero di I Love Muzika, “DJ Tiesto in Aruba”

Kiermen creatividad y fantasia den diseño di disfras sigur ta wordo encurasha, e lo hasta haci bo chens di gana un premio mas grandi. (hint: skin is in)

I love Muzika ta invita tur hende pa bin y disfruta di e evento aki di Halloween. Manera semper e hende muhenan ta drenta gratis prome cu 12’or. Carchi Prebenta of VIP ta obtenibel na e siguiente luganan:

Bula Surf Shop, Underground Cycles y Havana Beach Bar.

Portanan ta habri 11’or.







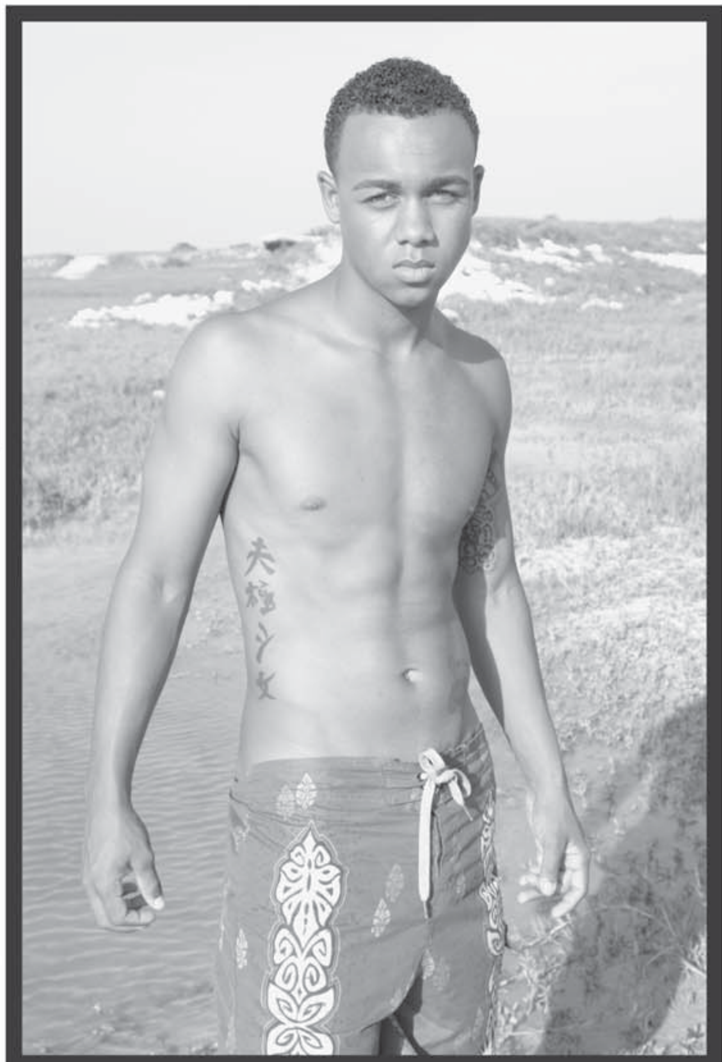
MODEL 411



MODEL 411 ta un segmento di KLIP KLAP cu lo trece dilanti e top modelonan di nos isla....e caranan nobo....y tur informacion di nan ! Modelonan masculino y femenino lo ta e "highlights" di e paginanan di MODEL 411. Tur siman un modelo lo wordo presenta pa asina Aruba henter conoce e personalidad tras di e imagen cu semper nos ta waak den revista, corant, y ariba pasarelanan. KLIP KLAP ta orguyoso di e progreso di e modelonan di ARUBA y ta pa e motibo aki a dicidi di presenta MODEL 411.

JAMAL FOETA

Jamal ta un modelo relativamente joven cu a sa di ricibi reconocimiento nacional danki na su participacion den Aruba Model Search 2006. Despues di AMS06 Jamal a sa di participa den diferente proyectonan di moda manera e.o editiriol di moda di Trash By Ronchi pa KLIP KLAP !



E PERSONA.....

Definitivamente Jamal ta un persona hopi respetuoso, educa, y cu bon manera. E ta un joven responsable y cu semper ta trata na mantene su mes na su afspraaknan. E ta un modelo masculino cu ta kere hopi den punctualidad y ta trece dilanti un aspecto sumamente amical.

CAMBIO DRASTICO....

E cambio notable den Jamal ta e desaroyo di su curpa y su piel. Esakinan a mehora den gran forma desde su participacion den AMS2006. Jamal tambe a siña usa su rostro pa trece dilanti diferente expressions y pa desfila den top forma coleccionan di moda. Su cambio ta uno grandi y uno sumamente favorable pe como modelo di nos isla.

E LOOK....

Jamal su look ta sumamente exotico. Su color tan y su wowonan color miel ta hasi Jamal un persona sumamente interesante y atractivo. Su curpa definitivamente ta hala hopi atencion y ta hasi cu e ta aparenta mas sensual ainda. Definitivamente Jamal tin un "look" hopi Caribense y esaki sigur ta sirbi na su bentaha mirando cu hopi ta esnan cu ta keda encanta cu e prototipo aki !

PA BOOK E MODELO AKI YAMA KNOCK OUT MODELS NA 582-6632 / 583-9034 OF PASA NA TRASH BY RONCHI

Oreo cu tremendo ambiente den White House











NOORD – Unda cu Claudius y Oreo ta tin ambiente, siman pasa Claudius y Oreo a pone tremendo ambiente den White House. Tur presente a goza y balia riba e dushi ritmo di Oreo cu a pone tremendo ambiente. Riba e potretnan bo por wak e caranan contento y e baliamento sin stop.

Polar, Red Bull & Angostura LLB ta presenta

Grandioso Bartenders contest titula "It's Time to mix the Drinks!"

ORANJESTAD - Marriott Aruba Resort & Casino conhuntamente cu TEC Inc. (representantenan di Polar Beer & Red Bull) y Playa Trading (representantenan di Angustura Lemon, Lime & Bitters) e aña aki ta organiza e Bartenders contest di mas grandi den historia. E biaha aki Marriott Care Foundation lo bay ta presente cu henter nan organisacion, pa asina recauda fondo pa cual nan lo destina pa obranan caritativo den nos comunidad.

Riba e anochi di 17 di November proximo, e bartendernan lo bay competi cu tur tipo di drinks menos frozen drinks (cocktails, martines, shooters, on the rocks etc.) E bartender ta haña no mas cu 7 minuut di tempo riba stage den cual e mester presenta su bebida exotico cu musica y bailarinanan.

E Brand oficial pa e bartender contest aki lo ta: Three Olive Vodka (tur flavors), Bacardi (tur flavors), Jose Cuervo Tequila, Mr. Boston Liq., Dewars White Label y Ocean Spray.

Tur Hotel y Restaurantnan aki na Aruba ta keda cordialmente invita y adhunto tur informacionnan necesario pa cu e contest aki. E anochi aki lo wordo transmiti den forma bibo y direct odor di Star Vision Canal 5 y Metropolis Entertainment bao direccion di Randy Alejo lo keda encarga cu entretenimento y musica.

E bartender cu ta desea di competi mester tin den su receta e combinacion di Red Bull & LLB, esaki como regla principal di TEC Inc.

Premio entre otro lo ta cu e ganador di e anochi aki lo ricibi 2 pasashi pa New York y estadia na un hotel hopi renombra.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Mr. Jr. Montaner (Aruba Marriott) 520-6653, Mr. Rene van der Plank (Playa Trading) 582-2787 y Mr. Patrick Figaroa (TEC Inc.) 582-1304. Asina ta, no lubida dia 17 November 2006 na Aruba Marriott Grand Ball Room "It's Time to mix the Drinks!"

Marisela & Aquarius a buta ambiente na Crustaceans & Steaks





ORANJESTAD – Manera ta e caso tur siman, Crustaceans & Steaks tabata yen yen diabierna ultimo cu esnan buscando un luga pa habri nan fin di siman na un manera dushi y den bon ambiente.

E restaurant aki a bira conoci awo den e mundo di bida nocturno pa su Happy Hour di tur diabierna, cu prijsnan special riba tur cocktails y martini, y snacksnan dushi.

Potretnan ta mustra algun di esnan cu tabata na Crustaceans & steaks diabierna ultimo.

















Chasers Café tabata yen yen

ORANJESTAD – Chasers Café ta un di e hotspotnan di bida nocturno na Aruba, y tur fin di siman sin falta por mira un cantidad di hende ta balia, gosa y pasa bon. Nos fotograf a capta algun di esnan cu tabata disfrutando di e ambiente na Chasers Café.













DEPORTE BON DIA Aruba



Di number 30 pa number 17

Aruba ta subi 13 puesto den ranking mundial di surf

Lesa pagina 2

Josue Hoek pa St. Vincent pa participa den trainings camp

Lesa pagina 3

Entrega di premio Torneo di tennis "Watt's Juice"

Lesa pagina 7

IDEFRE ta invita gruponan di canamento pa "Di dos Caminata den grupo di RBTT Bank"



ORANJESTAD- Segun e president di RBTT sra. Edna Farro Pa RBTT ta un gran placer pa patrosina e evento "Caminata den grupo" aki e anja atrobe. RBTT ta un compania cu semper a duna bek na communidad di Aruba y e motibo cu a scohe pa sponsor canamento den grupo ta cu RBTT ta kere den canamento como un actividad sano y saludabel pa nos communidad.

Ademas e aspecto cu mester cana den grupo ta pone cu teamwork ta hopi importante den e evento aki. Di parti IDEFRE sr. Patrick Werleman y sr. Willy Willems a gradici RBTT pa patronisa e evento aki un biaha mas ya cu canamento den grupo tin un historia largo na Aruba y cada dia ta bira mas popular.

E aña aki e Fun Walk lo tin dos categoria: un competitivo y un recreativo. Esaki ta a base di demanda popular ya cu tin deportista cu kier competi y tin participantenan cu kier bin pa e fun so. Den categoria competitivo e grupo mester tin 6 persona di locual 3 masculino y 3 femenino. Den categoria recreativo e grupo por tin cualkier cantidad di persona, sea masculino of femenino.

E caminata ta cuminsa e biaha aki na Arashi y e ruta ta bai direccion Boca Catalina te na Malmokweg pasa dilanti di Tierra Del Sol. Na Tierra Del Sol na tankinan di awa bira man drechi drenta caminda di santo Caya Esmeralda te na final di e caminda aki na un punto di regreso bek riba mes un caminda bek pa Arashi unda e caminata ta termina. Inscripcion ta na IDEFRE y e biaha aki na un suma reduci di Afl.5,00 pa participante pues Afl.30,00 pa grupo, cu ta inclui un T-shirt, awa na boter, fruta y Gatorade. Lo tin hopi premio tambe den tombola pa rifa entre e participantenan.



Y manera semper, IDEFRE ta bai haya cooperacion di Rodekruis, Brandweer, DOW y Police cu lo ta presente.

Marketing Manager di RBTT Robert Moons a splica cu e aña aki lo tin bunita premio atrobe. Den categoria competitivo lo tin premionan pa e 5 mihor tempo. E promer tempo lo ricibi 125 awg pa persona, e sgundo 100 awg pp, e di tres 75 awg, e di cuater 50 awg, e di cinco 25 awg pp. Den categoria recreativo lo tin premio pa e grupo mas anima, cu uniform di mas creativo, pa e grupo di edad average mas halto y edad mas averaje abao. E grupo recreativo por consiti di 6 participante of mas. Nos ta invita pueblo di Aruba en general y en particular e canadornan pa partcipa den e Fun Walk e aña aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake of Willy Willems na telefoon 582-4987.

BON DIA Aruba

Di number 30 pa number 17

Aruba ta subi 13 puesto den ranking mundial di surf







HUNTINGTON- For di Glenson Oduber di ARUSURF, nos a haya e grato noticia cu nos competidornan den e deporte di surf ta haciendo un tremendo papel na California, mirando e prestacion di nos surfistanan a haci cu Aruba a subi na lugar number 17 den e ranking mundial den e deporte di surf, esaki sigur ta algo di aplaudi, un promocion grandi Aruba ta hayando cu e logro aki.

Kisas ta bon pa bin cu un competencia mundial di surf na Aruba mirando cu nos lama sigur ta competitivo. E relato di sr Oduber ta bisa lo siguiente:

Awe tabata un dia hopi exitoso pa e team di Aruba, awe Aruba a bolbe saca cara, nos performance awe a manda nos equipo di number 30 di mundo pa number 17 di mundo. Ainda mundial di surf no a caba y ya nos tin ainda 4 competidor mas den wega.

Jacky Simon Lisander y Jeremy Loefstok y Ebrina Curet ainda ta den competencia, esaki ta nifica cu team Aruba tin hopi chens pa cumpli cu nos berdadero meta y pone Aruba den e top 10 nan di mundo.

Jeremy Loefstok a sa di destaca y sali na prome lugar den su round. Jeremy tabata durante e heat atras na di 4 lugar y cu un ola a sa di pone su mes na prome lugar. Asina aki a logra pone Merca cai afo poniendo un ARS cu a dune e ventaha riba Merca, Peru y Costa Rica.

Cada un di e teamnan aki tin un tremendo grupo y varios profesional nan den e team y cu organisasionan mas grandi cu ARUSURF.Awe a toka mi persona Glenson Oduber y Harold Kelly pa subi y para ariba e tarima di Hueznan di ISA na Huntington Beach. Nos a haya e oportunidad aki dor cu nos a pasa e curso di juez nivel 1 di ISA. E invitacion aki a bini for di e head judge Craig Hushide y tambe e contest director Marcos Borcau.

Nos tarea awe tabata pa fungi como spotter kiermen como backup pa e juesnan pa no hasi ekibocacion of confusion encuanto e color di e lycra vest di competidornan, esaki pa duna puntuahe durante un contest asina grandi.

Esaki tambe ta un logro grandi pa Arusurf y team Aruba como tambe pa mi propio persona. Cu e logro aki ta significa masha hopi pa pais Aruba, dor di e evento aki Aruba su nivel di surf por progresa masha hopi mes.

Na e momentonan aki no tin ningun juez official of reconoci na Aruba pa ISA, kiermen problemanan di jueseo of faboretismio na amigonan ta kede e ora den pasado.

E curso aki por wordo ofreci tambe den futuro pa hendenan cu kier bira juez official pa ISA. Pa hasi esaki mester afilia of bira miembro di Arusurf. Encuanto promocion pa pais Aruba e no por ta miho na Huntington beach.

Henter mundo conoce pais Aruba na e momento nan aki i pa algo super positivo e mudial di surf. Tur hende ta buscando informacion di Aruba, na unda nos ta, cua idioma nos ta papia, pa hasi competencia internacional na Aruba , pa trese otro team nan di surf djies pa conoce Aruba.

Nos a haya dos fotografo di ASP y WTC masha interesa mes den Aruba. Durante henter e competencia Aruba su nomber ta menciona riba beach y con bunita nos laman ta. Tambe a ser menciona cu nos tin un secret beach pa surf cu tremendo ola djies bai aruba y lo bo haya sa.

Nos a pone nos firma den museo di surf na Huntington beach, tambe nos bandera ta ser colga na museo di surf di Brazil.

Esakinan ta algun di e logronan cu Arusurf a pone akinan pa Aruba.

Josue Hoek pa St. Vincent pa participa den trainings camp





ORANJESTAD- Despues di a conquista e di tercer lugar den e torneo di 2006 I.T.F. 14 & Under Caribbean Development Chamionships na Trinidad & Tobago Josue Hoek a haña invitacion di I.T.F. pa participa na e trainingscamp na St. Vincent di dia 6 te cu dia 12 di November benidero.
Coach di e training camp aki lo ta sr. Ivan Molina (I.T.F. Junior Touring Team Coach) y sr. Anthony Jeremiah (I.T.F. Development Officer for the Caribbean).
Esaki ta un gran oportunidad pa Josue ya cu den e camp aki lo tira bista riba tenistanan cu lo por haña chance pa wordo selecta pa forma parti di e I.T.F. touring team den e circuito di COSAT (Confederacion Sudamericana de Tenis) na Januari 2007.
E touring team aki lo competi pa 5 siman largo na Sur America cuminsando na Venezuela y sigui pa Colombia-Ecuador-Peru-Bolivia.

Josue a logra den e circuito den Caribe ultimo cu a tuma lugar den vakantie grandi jega quarter - finals Singles na TIHTA (Aruba), titula campeon Doubles na TIHTA, quarter-finals na St. Maarten, campeon Doubles na St. Maarten y jega quarter finals na Jamaica y titula campeon Doubles na Jamaica. Nos por bisa cu Josue a specialisa den Doubles e anja aki!

Na El Salvador na e torneo categoria 3 di JITIC Josue a bai te quarter- finals den Singles y na Trinidad & Tobago den e torneo di 2006 I.T.F. 14 & Under Caribbean Development Championships Josue a logra Semi-Finals den Doubles y logra e titulo di 3er lugar den Singles.
Hopi pabien Josue pa e trabow bon hasi!

Celebrando nan prome lustro cu hopi premio

Polar Softball team ta invita ekiponan pa participa den "Copa Navideño 2006"

ORANJESTAD – Ya caba ela bira un tradicion di tur aña y e aña aki ta di 5 aña consecutivo cu Polar Softball Team ta organisa nan famoso torneo conoci caba como "Copa Navideño 2006".
Mescos cu otro añanan, e biaha aki un bez mas lo tin un cantidad di premionan masha atractivo mes pa tur e ekiponan participante. Aramis Hilario di Polar Softball Team a conta cu nan tin un cantidad di premionan prepara pa e torneo aki, manera ta 10 Caha di Polar Ice.
1 Liter di Red Label y un Trofeo pa esun cu keda na prome lugar den e torneo. Esun cu bay cu e di dos premio lo por bay cas cu 5 caha di Polar Ice, 1 liter di Red Label y un Trofeo, mientras cu e ekipo cu keda na di tres lugar lo ricibi 2 caha di Polar Ice y un trofeo pa nan recorda nan participacion den Copa Navideño.
Ta recorda tur hende cu e torneo aki lo bay compaña cu masha hopi ambiente, incluyendo presentacion di gruponan di gaita, olliebollen y yen di otro sorpresanan mas.
Tene cuenta cu ultimo dia di inscripcion lo ta dia 10 di November proximo. Esnan cu mester di mas informacion, por yama Aramis Hilario libremente na 5821304 of pasa na oficina di TEC den Arendstraat 103.

Schedule pa e fin di siman aki di LIBA

ORANJESTAD- Durante e weekend aki lo bai tin diferente weganan den tur categoria tanto di Pre-Rookies, Rookies y Pre-Infantil, na tres diferente veld cu ta Savaneta Ball Park, Flatstone na Piedra Plat y Kudawecha Ball Park.
Tanto diasabra y diadomingo e weganan lo cuminsa pa 9'or di mainta. E siman aki lo tin weganan tambe durante siman cu lo tuma lugar na Kudawecha Ball Park pa 5'or y mei (17.30) di atardi partido cu lo bai entre ITR / Remax y Benjamin Security riba diamars, y PMC Rangers y Piratas lo hunga diahuebs mesun ora.
LIBA ta hasi un peticion na tur mayornan pa bini y presencia e weganan di e muchanan na grandi, esaki ta un gran estimulo pa nan durante wega, ora nan nomber wordo menciona for di den tribune pa bati un hit etc.
Henter Aruba tambe ta bon bini pa pasa y disfruta di e weganan. Si bo tin yu chikito ta hopi bon pa laganan bin wak ya cu deporte ta cuminsa for di chikito y un pueblo cu ta practica deporte ta un pueblo sano.

IDEFRE ta recorda un y tur riba su e-mail adres nobo Idefre@aruba.gov.aw

ORANJESTAD- Desde 11 di september 2006 Idefre ta conecta riba e Wide Area Network di Gobierno (network di D.I.A - Directie Informatievoorziening en Automatisering) y a haya un e-mail adres nobo cual ta: idefre@aruba.gov.aw .
Pa esnan cu kier pidi of ricibi informacion di IDEFRE mester hasi esaki via idefre@aruba.gov.aw of tambe via: idefre@hotmail.com .
E e-mail adres di custumber (idefre@setarnet.aw) lo sali for di servicio fin di luna di October.
Esnan cu ta desea pa haya informacion di eventonan riba e calendario di actividad di IDEFRE, especialmente loque ta trata caredanan y caminatanan, ta ser pidi pa confirma esaki door di manda un email na e adres idefre@aruba.gov.aw of na wilfario.willems@aruba.gov.aw (Willy Willems).

BON DIA Aruba

Campeonato di baseball ABBA a continua den Infantil AA, Hubenil A y AA







Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- **1 ½ cup di hariña gel**
- **1 ½ cup di lechi friu**
- **1 ½ telep di salo - 4 cup di awa herbiendo**
- **6 slice di bacon corta chikito - 1 promenton corta**
- **chikito - 1 siboyo grandi corta chikito**
- **2 ½ telep di salo - 1 cup di oleifi preto sin pipita**
- **¼ telep di pepper - 1 ¼ telep di chili powder**
- **1/8 telep di cayenne pepper - ½ telep di garlic salt**
- **1 lb. di carni mula - 1 tomati grandi corta chikito**
- **1 bleki di pasta di tomati - ¾ cup di sharp cheddar Cheese**

Preparacion:

Mescla e hariña gel y e lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y lihe. Baha e candela y cushina pa 10 minuut. Sende e forno na 350 grado. Hasa e bacon den un planchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den e planchi (scoria e resto di vet). Agrega e promenton, siboyo, salo y pepper, chili, cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bira bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un lag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yene cu e mescla di carni y bolbe tape cu un lag di funchi. Horne pa 45 minuut. Dorne cu oleifi y stroi keshi raspa ariba.

Bon Appetit!

STA CRUZ/NOORD.- Den fin di siman cu a pasa, e campeonato di beisbol di ABBA a continua ariba tereno di Olimpic Ballpark y CBN – Noord y Cura Cabai den e categorianan Infantil AA, Hubenil A y Hubenil AA.

Nos di Bon Dia Deportivo a bishita CBN - Noord nos a presencia nos peloteronan bataya contra otro, e muchanan di Reds a enfrenta esnan di Indians, e muchanan di Reds ta anota 3 careda den nan prome turno na bate, pero den inning tres, esnan di Indians ta logra anota 1 careda y den e siguiente turno na bate e muchanan di Indians ta rally pa no menos cu 5 careda y asina tambe e wega ta termina 6 – 3 pa e equipo di Indians.

Indians ta bati 6 hit y no ta comete error,mientrascu e equipo di Reds ta conecta 4 hit y a nan si ta comete 2 error.



Nos tin e siguiente resultadonan di diasabra y diadomingo ultimo. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia parti di e wega cu nos a bishita.

Infantil AA
Braves 17 Yankees 0
Athletics 11 Mets 0
Athletics 11 Yankees 0
Mets 13 Reds 3
Cardinals 6 Indians 4

Hubenil A
Cardinals 6 Braves 3
Athletics 7 SV Flatstone 1
Athletics 3 Cardinals 2
Indians 1 Mets 1
Reds 8 Yankees 3

Hubenil AA
Indians 6 Reds 3
Cardinals 7 Mets 0
Indians 9 Braves 3
Athletics 6 Yankees 5
Yankees 7 Mets 6
Cardinals 14 Braves 7

Olympic Day Run 2006 ta tuma lugar diadomingo awor na Playa





ORANJESTAD- Diadomingo awor e Olympic Day Run, patronisa pa COA y Mc Donalds, ta start sali pa 5.30 pm.
E actividad aki ta unico den su genero pasobra e tin como meta pa pone hende move den ki forma cu ta. Por ehempel ta permiti pa core na pia, cana, core bicicle, rollerblade, skateboard etc.
E destancia ta 5 km. E ta cuminsa na Plaza Libertador Betico Croes, bai direcion Banco di Caribe bira drenta Caya Milio Croes (ex Furgusonstraat).
Na altura di Brandweer kazerne/ PriceSmart ta bira bai direcion Cas di Cultura pa termina bek na Plaza Libertador Betico Croes. Ta bai tin musica pa deleita e publico y participantenan.
Tur participante ta ricibi un Certificado di Comision Olimpico International como merito di paticipacion.
Tambe tur participante ta ricibi un stepometer pa asina nan por monitor si nan ta move sufficiente pa dia.
Por inscribi na oficina di COA situa na stadion G. P. Trinidad durante ora di oficina. Inscribiendo delanta ta bai fasilita e trabao di preparacion di e certificadonan. Sinembargo por inscribi tambe diadomingo atardi na e start.di 4 pm te 5.15 pm
Contribucion ta fls. 5 pa persona.
Pa mas informacion por tuma contacto durante ora di oficina cu COA na telefoon 5820031 of ARRUWAC telefoon 5671812, 5659128, 5927234, 9927717 of 5923600.

IDEFRE Cu Handbal Pa Scol Basico

ORANJESTAD- Desde aña 2001 IDEFRE a introduci handbal den su programa di instruccion na scol basico.
E deporte aki a cuminsa haya acohida cerca e muchanan di scol basico y tres aña pasa el a aparece den e Olympiada Escolar como deporte di demostracion. Awor ta asina leu cu e scolnan basico di Aruba por participa na un torneo di handbal pa asina e scolnan por evalua e efectividad di nan programa.
Un total di 18 scol a inscribi pa e torneo aki loke ta un cantidad hopi halto pa un deporte nobo.
Lo hunga sistema knock-out, e ganador ta pasa pa e siguiente buelta y e perdedor ta cai afo.



Mirando e interes grandi IDEFRE sigur lo evalua si mester agrega handbal den e Olympiada Escolar Betico Croes 2007.
E prome wega ta bai entre St. Franciscus College y Kukwisa School pa 9'or di mainta. Despues di e wega aki lo hunga riba dos cancha pareu, esta na Joe Laveist Sport Park y na YMCA San Nicolas.
E team ganador di cada un di e cauter poulenan lo sigui otro siman diasabra pa e titulo di campeon escolar di handbal.
IDEFRE ta haci un yamada na tanto mayornan como alumnonan di e scolnan participante pa bin apoya nan ekipo y disfruta di un deporte nobo na Aruba.

Exitoso tabata e torneo di 1st Watts National Youth Tennis Tournament











EAGLE- Gerente di Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) a keda masha satisfecho con e torneo cu un total di 90 tenista hubenil a desaroya e fin di siman cu a pasa.

For di Diabierna , promer torneo "Watt's Juice" patronisa pa Consales Aruba.

Un publico basta grandi, mayoria tabata mayornan di participantenan, locual ta di aplaudi, a bin apoya e hobenanan durante e tres dianan di e torneo.

Diasabra a sigui cu e partidonan di e vuelta di perdedor, (e asina jama Losers Round) como tambe e cuarto y semi – finalnan.

Diadomingo ya for di 9or a cuminsa cu e final di e "loser's round" y pa 3 or e finalnan di e torneo "Watt's Juice" den e differente categorianan a tuma luga.

Nos di Bon Dia Deportivo a presencia e partido final den categoria Boys 14, entre e dos talentonan y alaves prospectonan grandi di tennis na Aruba, esta Joshue Hoek y Lionel Vrolijk.

Den e prome set di e partido, nos a bin ripara cu e hoben Hoek a habri bon, ganado su set relativamente facil, pero den e di dos cu e di tres set, e hoben Vrolijk a recupera bon y ta bin ta gana e partido final.

Den e ultimo set e hoben Vrolijk a parti su wega bon, lagando Hoek move hopi ariba e cancha, e ultimo aki a cansa, cual a haci cu el a comete hopi error kisas hasta innesecario.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita EITCA cu nan tremendo torneo di juicenan Watt's. Riba e combinacion di foto algun momento di accion durante e torneo di tennis Watts na Eagle Int'l Tennis Club.

Entrega di premio Torneo di tennis “Watt’s Juice”









ORANJESTAD- Na final di e torneo, gerente di Eagle Int’l Tennis Club, sr Eddie Ras a gradici tur e participante y nan mayornan pa e tempo cu nan a pone disponibel pa cu e deporte di tennis den fin di siman y e ta spera di mira e apoyo di mayornan pa cu e yuinan mas frecuente. Tambe gradicimento pa Sr. Ryan Linzey, gerente di venta pa Watt’s Juice di Consales Aruba, como tambe gerente general di CONSALES ARUBA, Sr. Francis Saladin Jr. pa su confiansa y aporte pa cu e deporte di tennis bao di nos hubentud. A bai over na e entrega di premionan
na e demas ganadonan di e torneo patrosina pa Consales Aruba NV.
Aki ta sigui e resultado di e torneo:

Cat. 10 Boys
1st Gentil Saladin
2nd Jermain Legrand
3rd Gerber Ramirez
Cat14 Boys
1st Lionel Vrolijk
2nd Joshue Hoek
3rd Kyle Winklaar
Cat12 Girls
1st Genesis Giel
2nd Aimee Valantijn
3rd Lynette do Nascimento
Cat12 Boys
1st Dimitri Diaz
2nd Hugo Caraballo
3rd Jenal Le Grand
Cat16 Boys
1st Clinton V Trikt
2nd Maurice Deams
3rd Ricardo Zambrano
Cat16 Girls
1st Nagela Buckley
2nd Estephanie Henriquez
3rd Thessaly ZImmerman

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tur esnan cu a cai den premiacion. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia, e entrega di premio di e torneo Watt’s juice patrosina pa Consales Aruba NV.





Aries Maart 21 - April 19
Bo tabata psando dor di un temporada di bastante scuridad, pero prepara bo mes paso ya caba e lus di solo ta buscando manera pa alumbra bo.



Taurus April 20 - Mei 20
Bo poder mental lo gana un persona su poder fisico durante di un descuccion awe. No bira timido y keda keto.



Gemini Mei 21 - Juni21
Bo idea y pensamento nan mas profundo ta hopi importante awe y nan ta bira ainda mas importante ora bo expresa nan.



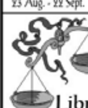
Cancer Juni 22 - Juli 22
Puntra un pareha casa pa hopi tempo nan secreto. E preguntanan aki lo hiba nan na recuerdonan dushi cu nan tin mester di dje.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Hendenan inusal tin ideanan in usual. Pero esei no kiermen cu e idea nobo nan aki ta incorecto, purba nan y lo bo ripara e cambio.



Virgo Augustus 23 - September 22
Lo bo yega na un punto hopi importante di cambio durante dia awe na momento cu un persona dicidi di duna bo loke cu bo kier.



Libra September 23 - October 22
Awe no precupa bo mes cu esnan cu no ta gusta bo. Haci uso di e tempo aki pa pasa tempo cu bo amigonan y conoce nan ainda mas miho.



Scorpio October 23 - November 21
Haci un tiki investigacion romantico durante di dia awe. E resultado di e investigacion aki mes lo habri bo wowo y haci tur cos rond di bo mucho mas cla.



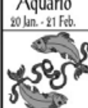
Sagittarius November 22 - December 21
Tene pasenchi! Abo a haci tur loke cu bo por a haci e bala ta den nan veld na e momento nan aki ta nan mes tuma e proximo paso.



Capricorn December 22 - Januari 19
Awe lo bo haña bo ta haci coneccion cu hende nan di un status hopi importante, purba di ta mas social posibel cu tur cu bo topa.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
E relacion nobo aki ta yegando un punto di bastante stabilidad y esaki mes lo yuda bo comparti mucho mas miho cu otro.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Pronto cosnan lo equalisa nan mes den bo bida. Asina ta prepara bo mes pa bo sinti bo den balanse bek cu tur cos cu ta rond di bo.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

Flight	To	Time
3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Seroe Preto
Oranjestad: Botica Arco Iris

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010 588-2984

Cruise SHIP

20 Carnival Destiny
24 Adventure of the Seas
24 Amsterdam

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Frente kier sa si gezaghebber i prome minister ta aproba atake riba George Bush

WILLEMSTAD – Frente kier sa si Gezaghebber di Korsou i prome minister Emily de Jongh-Elhage ta aproba e atake ku lider di Niun Paso Atras Nelson Pierre a lansa kontra presidente di Merka George Bush. E diputado a yama Bush un terorista internashonal.

Nos tin un sentido di repudio i paralisá pa e insulto sin presedente ku Diputado di Teritorio Insular di Korsou Sr. Nelson Pierre a lansa awe mainta kontra di Presidente di Estádos Unídos Sr. George W. Bush . Nos kier sa si e dos mandatarionan aki ta di akuerdo i hasta komplise di e akusashonnan bago i vil hasi pa un miembro di Bestuurscollege i di koalishon.

"Ta insolito kon Gezaghebber por aseptá pa un Diputado ta insultá Presidente di un pais amigu i te na e momentunan aki ningun reakshon no a bini di parti di ni Bestuurscollege ni di Gezaghebber komo hefe di gobièrnu di Korsou. Na momentu ku pais Korsou ta drentando e siklo di turismo krusero kaminda míles di turista Norte Amerikano ta bishitando nos Isla, un mandatario ta haña ta bon, pa é insultá Presidente di Merka, yamando esaki un Terorista Internashonal", asina miembro di e partido Menki Rojer ta bisa.

Mas aleu Rojer ta bisa ku pa e insinuashonnan bago aki Sr. Pierre i tur esnan ku ta mantené riba e stul di mandatario , ta poniendo trabou di míles di yu di Korsou den e sektor di turismo na peliger . Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei tin entendé ku ya kaba Kònsùl Merikano aki na Korsou a sinti nan mes sumamente molestiá pe akusashonnan hasi pa Diputado Pierre i ku dentro di poko State Department di Merka lo pidi Hulanda aklarashon pa e akusashonnan hasi pa diputado Pierre. Kolega di oposishon Errol Cova a hasi na pais hermana Venezuela sierto deklarashonnan, partido PAR di Sr. Emily de Jong-Elhage den konsulta ku nan aliadonan na Hulanda a eksigí di Cova pa e tuma su retiru komo minister. Awe e mesun partido PAR aki i mesun Sra. Elhage aki ta aseptá pa un mandatario di Korsou yama Presidente Merikano UN TERORISTA INTERNASHONAL, anto ni PAR ni Sra. Elhage no ta tribi di mishi ku Diputado Nelson Pierre djis pa nan por mantené un koalishon di bòmbòshi.

Kontrali na Sr. Anthony Godett ku den pasado resien a hasi un yamamentu na tantu Presidente di Venezuela, Komandante Hugo Chavez komo Sekretario di Estado Norte Merikano Dra. Condoleezza Rice, pa bini Korsou, komo teritorio di pas, bin diskutí nan kontroversia, Nelson Pierre a disidi ku awor é ta bai insultá Presidente Merikano un poko.

Na opinion di Frente Obrero Liberashon 30 di mei , si ni Gezaghebber ni Minister Presidente no tuma akshonnan konkreto i irevokable kontra Sr. Pierre pa e akusashonan hasi den direkshon di Presidente Merikano, Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta akusa tur e dos mandatarionan aki di ta komplise di e bagamunderianan di Sr. Pierre i tambe ta konsiderá ku nan tur dos i nan partner nan di koalishon, ku ta PNP,MAN.LAK ta di akuerdo pa yama Presidente Merikano un TERORISTA INTERNASHONAL.

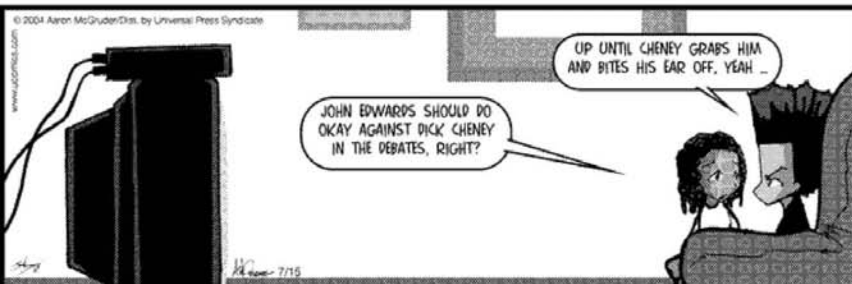
Frente Obrero Liberashon 30 mei ta sinta mira kiko ta bai pasa ku e deklarashonnan hasi pa Pierre ku ta peligrá trabou di míles di yunan di Korsou den turismo i nos relashon ku Merka, asina e karta ta bisa.

Comics

Garfield



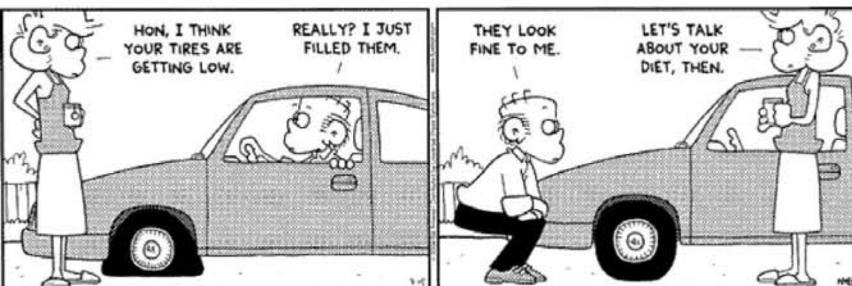
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy





Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 19

3 LETTERS
ADV.
ASA
AWE
BEL
GOA
NOG
ORO
PLO
P.SS.
SEE
SNA

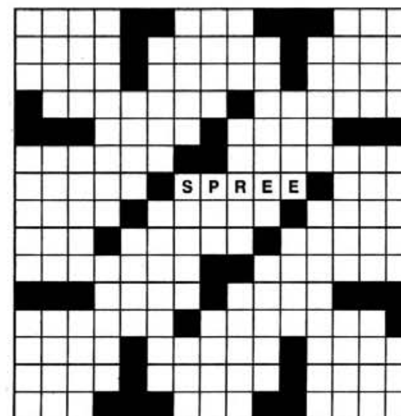
4 LETTERS
AHAB
BLOW
CHEW
DOLL
EINE
ESNE
GLEN
HAUT
HONE
INNS
KNEE
LACS
LAND
LIAM
MGRS.
NUKE
ODES
OGEE
OLDE
ONCE
OWER
RANG
RASP
RENA
SHOO
SONY
TALC
TUNS
ULAN
VENT
VOCE
WEIR

5 LETTERS
AXLES
BALER
EWING
GENIE
HIRES
ISERE
KAYOS
LAHTI
LOOSE
MAGOG
MOANS
NANNY
O'NEAL
OREAD
OXIDE
POWER
SAYER
~~SPREE~~
STATS
TIDES
TORTS
TREAT
VOTRE

6 LETTERS
ENABLE
GUARDS
LATINS
MURIEL

7 LETTERS
BACILLI
CONSOLE
ESSENCE
GLEANER
INK SPOT
METHANE

8 LETTERS
ORATORIO
WEST SIDE



SUDOKU PUZZLES



		9					6	1
	1			6	8	4		
	7							
7			8					2
		5	3		2	6		
8					9			7
							3	
		3	5	1			2	
9	6					7		

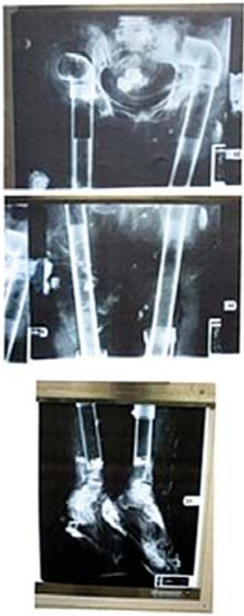
- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



3	4	9	7	2	5	8	6	1
5	1	2	9	6	8	4	7	3
6	7	8	1	3	4	2	5	9
7	3	6	8	4	1	5	9	2
1	9	5	3	7	2	6	8	4
8	2	4	6	5	9	3	1	7
2	5	7	4	9	6	1	3	8
4	8	3	5	1	7	9	2	6
9	6	1	2	8	3	7	4	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Ta investigando caso di benta di cadaver na New York



NEW YORK—Shete director funeraria liga na un complot pa saca cadaver y bendenan pa parti pa transplante a declara culpabel di cargonan no revela y a bai di acuerdo pa coopera cu e investigadonan, segun fiscalia a anuncia diaranson. E directornan no identifica a acepta nan culpabilidad secretamente den u n caso cu investigadornan a señala como confabulacion pa saca wesonan y tejido y bendenan na empresanan abastecimento biomedico, segun e fiscal di districto di Brookly Charles Hynes a bisa. Ta berdad cu hopi mas director di funeraria tabata involucra den empresa, e fiscal a señala den un conferencia di prensa. E shete directornan a admiti di ta culpabel den un audiencia cu porta sera y nan nomber a keda mantene den secreto, pero e abogadonan defensor a bisa cu un di esnan cu ta cooperando ta e director di un funeraria cu a tuma parti di e cadavernan di Alistair Cooke, presentador di e "Masterpiece Theatre"" kende a muri na 2004. E cuatro sospechosonan inicialmente a declara diaranson incocente di corupcion comercial, robo y parti di cadavernan y otro cargo stipula den un demanda nobo. Si nan wordo haya culpabel, nan lo haya te hasta 25 aña di prison, Tur ta liber bou di fiansa. E fiscalia a argumenta cu Michael Mastromarino, ex cirujano dentista y otro tres homber tabata kita cuero secretamente, weso y otro parti di hasta mil cadaver dera den funeraria, sin permiso di e famianan di e difuntonan. Mastromarino presuntamente a gana hopi miyon di dollar di a bende tejido horta na empresanan biomedico, cu ta rebende e materialnan pa nan operacion, manera implante di djente y di remplaso di heup. A acusanan na februari di cargonan manera ladronisia di extremidiad, diseccion ilegal y falsificacion. Tur e acusadonan a declara inocente prome cu nan a sali den libertad bou di fiansa. Pa e tempo aki, e fiscalia a bisa cu e lo a haya evidencia cu ta mustra cu nan a falsifica certificado di difuncion y otro documentonan. Otro evidencia haya pa e autoridadnan ta X-ray y foto cu ta mustra cadavernan exhuma cu tubo di plastico, manera esnan usa pa haci reparacion di plomeria, na luga naunda e wesonan di e pianan mester ta. E tubonan tabata cruelmente reconecta cu schroef na heub y enkel y despues e pianan a wordo cose.

Washington, Tokio y Seul ta impone firmesa contra Nort Korea



E minister Sur Koreano di Exterior Ban Ki Moon, e Secretaria di Estado Norteamericano y e Minister Hapones di Exterior, Taro Aso, ayera na Seul.

SEUL—Estados Unidos , Hapon y Sur Korea, ayera firma nan aliansa a yera den e Extremo Oriente, y a uni nan esfuerso pa sanciona Nor Korea y a exigi Pyongyang pa e lubida su posibel plannan di haci un di dos ensayo nuclear. E minsernan di Exterior di Sur Korea Ban Ki Moon, Taro Aso y e Secretario di Estado Norteamericano, Condoleezze Rice a compromete na Seul, pa aplica cu e mayor efectividad e sancionnan cu e Conseho di Siguridad di ONU a impone na Seul riba Pyongyang, pa su gtest nuclear di dia 9 di october ultimo. " Awor cu Nort Korea a proba su arma nuclear, e encuentro trilateral ta hopi mas importante, Ban Ki Moon, futuro secretario di Esgtado di ONU a bisa. Sinembargo, segun fuentenan oficial Sur Korea cita pa e agencia Yonhap, e otro tres titularnan di Exterior, a nenga di reconoce Nort Korea como potencia nuclear , apesar di e test cu el a haci. E tres hefenan di e diplomacia Sur Koreano, Norteamericano y Hapones, a subraya cu un Nort Korea cu arma ta inaceptabel y a demanda tambe e buelta di Pyongynang na e combersacionnan na seis banda, e minister Hapones a bisa despues di e encuentro den declaracionnan recoge pa e agencia Kyodo. Segun el a bisa tambe e minister Sur Koreano, e reunion ta manda fuerte mensahe di firmesa pa Nort Korea, Kyodo a informa. Un di di dos ensayo di Nort Korea ,lo haci e situacion mas peor, pa loke Pyongyang, mester sa cu e ta enfrenta e consecuencianan gravisisimo , cu lo sali di dje, Ban a bisa. Den un reunion cu a tuma luga poco despues cu e titular di Exterior di Sur Korea, Condoleezze Rice a exigi e regimen Nor Koreano pa bolbe na e conbersacionnan na seis banda, (entre tur dos Korea, Rusia Hapon, China, y Estados Unidos,) cu Pyongyang, a blokia for di november ultimo. Nos kier laga e caminda habri di e negoshacionnan. Nos no kier un escalada di e crisis, Rice a afirma.

E Secretario di Estado Norteameicano a marca na Seul su di dos etapa pa un gira cu a hibe prome pa Tokyo, y cu awe e lo bai Peking, prome di conclui na Moscu. Ayera mainta, prome di bandona e capital Hapones, Rice tabata cla ora cu el a señala, loke por spera Nort Korea, si e persisti den su desafio nuclear na e comunidad internacional. " Si Nort Korea haci otro ensayo, e ora nos tin cu considera medidanan nobo, Rice a ibsa, cu a subraya, no obstante e prioridad halto cu Washington ta dna na e dialogo, pa resolve e crisis nuclear. Den cualkier caso, tanto na Tokyo, como Seul, rici a encarga di recorda e compromiso di Estados Unidos, di defende su aliadonan di Extemo Oriente. E reunion na Seul, a tuma luga meimei di e creciente rumor riba un posibel prueba nuclear di Nort Korea.

E huicio contra Saddam pa genocidio lo sigui dia 30 di october

BAGDAD.- E Tribunal Penal Supremo iraqi cu ta husga Saddam Hussein, y su seis antiguo colaboradornan, pa genocidio, contra e pueblo Kurdo, den nort di e pais, a dicidi ayera di pospone e huicio te dia 30 di october proximo. E presidente di e tribunal Mohamed Oreibi jalifa, a sigura cu el a tuma e decision pa e acusadonan ponenan mes den contacto cu nan abogadonan y kita e boicotdi e proceso. E ekipo di defensa a boicotia e huicio den protesta pa e "intromision di e gobierno" despues di destitcion luna pasa di e hues anterior, Abdula al Amiri, pa a afirma cu Saddam no tabata un dictador.Den e sesion di ayera, e di diesocho, for di e cuminsamento di e proceso di 21 di augustus, e tribunal a scucha e testimonionan di dos curdo riba e campaña di Al Anfal, lansa entre 1987 y 1988 pa e ehercito Iraqi, contra e regionnan curdo di Irak. Segun e cifranan facilita pa e Fiscal general di e tribunal, mas di 190 mil curdo a wordo asesina of a disparce den e ofensivo cu a coincidi cu e ultimo lunanan di e guera entre Irak y Iran.

Un atake suicidio riba un convoy Britanico sur di Afghanistan a proboca un morto



Un morto den un atake suicidio contra un convoy.

KABUL-- Por lo menos un persona a muri ayera den un atake suicidio contra un convoy di trupa Britanico, den sur di Afghanistan, cu a causa herida na dos solda di Reino Uni, y otro cuatro civil, segun fuentenan policial Afghano a duna di conoce. E suceso a tuma luga den e ciudad lashkar Gah, capital di e provincia di Helmand, naunda e trupanan Britanico tin nan base. Na e momento cu e accidente a tuma luga, no tabata cla e cantidad di victima como consecuencia di e atake, pero si un portabos di e Ministerio Britanico di Defensa sigura cu entre esnan cu a muri no tin solda Britanico. No obstante e portabos a señala cu algun solda Britanico a resulta heida. E hefe di polis di e provincia di Helmand, a bisa cu ecomo consecuencia di e atake, dos solda Britanico a resulta herida, hunto cu cuatro otro civil Afghano, entre nan tres mucha, na unda a muri e supeusto terorista. E atake a tuma luga den ora di mainta, ora cu un terorista suicidio cu tabata na pia a dal contra un convoy Britanico na Lashkar Gah, y a laga su explosivonan detona, el a indica. Por lo tanto dos solda Britanico a resulta herida mescos cu cuatro Afghano , tambe dos mucha, e hefe policial a bisa. Un portabos di OTAN, e comandante Luke Kniting, a declara, cu nan por confirma cu tabatin un explosion suicidio contra militarnan di OTAN na Helmand, pero no por a confirma e victimanan. For di verano e forsanan Internacional di Asistencia di Siguridad (ISAF) bou di mando di OTAN, ta controla e siguridad den un 85 porshento, di e teritorio Afghano, pa extende e autoridad di e Gobierno y yuda den reconstruccion di e pais. Gran Britania tin 4 mil solda den sur di Afghanistan, naunda e situacion di siguridad a deteriora den e ultimo lunanan.

Conseho di guera pa 8 solda Mericano pa morto na Iraq

BAGDAD - Ocho soldado Mericano a wordo somete na Conseho di Guera pa nan supuesto implicacion den morto di civil, y detenidonan iraqi, den dos caso diferente., segun autoridadnan Mericano a duna di conoce ayera. Cuatro di nan lo wordo husga pa violacion y asesinato di un mucha y e matansa di su famia den nan cas na Mahmudiya, segun e autoridad di e Ehersito. E General Thomas Turner a lo dirigi e casonan contra cuatro solda pa wordo husga pa e Conseho di guera general, segun e oficial a confirma. Otro cuatro solda lo wordo husga militarnente pa e asesinato di tres detenido Iraq, durante un asalto riba un supuesto campamento rebelde, cerca di e lago Thar, suitwest di Tikrit, segun e ehersito Mericano. E cuatronan cu a wordo acusa di homicidio premedita dia 9 di mei ultimo. Si nan wordo declara culpabel nan lo por wordo condena na morto. E soldanan a contesta cu e detenidonan tabata intenta pa huy, ora cu nan a tira riba nan, pero e fiscalnan militar a bisa cu e detenidonan a wordo libera prome di wordo asesina.

Ademas otro tres so0lda por wordo husga pa asesinado debi na morto di un anciano Iraqi secuestra di su cas na Hamdania, mei mei di anochi na april ultimo, segun e cuerpo di solda a bisa. Diaranson tambe a haya sa cu 11 solda a muri un dia prome den diferente incidente registra na Iraq, un di e dianan mas sangriente pa e efectivonan Mericano, cu ta enfrenta un violencia sectaria y insurgencia sunita. E aumeno di e cantidad di morto na Iraq, ta coincidi cu e cercamento di e eleccionnan di e Congreso Mericano di otro luna, den cual Iraq a bisa den un importante tema di campaña. E popularidad di e presidente Bush a wordo afecta pa e creciente malcontendo di e guera. Por lomenos 86 solda mericano a muri na october, un ritmo cu ta sigui, y lo bira e luna mas mortifero pa e forsanan di e pais, naunda for di januari 2005. Por lomenos 2777 a muri despues di e invasion na 2003.

Spaña ta investiga morto di cancer di polisnan cu ta traha cu super computer

MADRID - E autoridadnan Spaña ta investiga posibel vinculo entre super computer policial y e mortonan di cancer di seis empleado cu a traha cerca di e mashin, segun e sindicato di polis a bisa ayera. Otro seis trahador den e Centro di Procesamento di Dato di El Escorial pafo di Madrid, cu tin e computer di e polis Nacional, tambe a wordo diagnostica di canser entre 2000 y 2006, di acuerdo cu un reporte di e Sindicato Unifica di Polis. " E casonan a involucra personanan cu ta traha cu computer y otro aparatonan electronico., loke ta hiba e trahadornan na unidad di kere cu tin un relacion cu causa y efecto entre e enfermedadnan y e trabounan cu nan ta haci, segun e reporte di e sindicato. Trinta di e 60 empleadonan femenino tambe a wordo diagnostica cu tumor benigno den utero, segun e bocero di e sindicato Maximino Coreal. Di esnan cu a muri, dos tabata programador, dos tabata guardia di siguridad , un tabata analista y otro trahador di mantenimento , segun e documento di polis. Tur e casonan di cancer cu excepcion di dos tabata personanan cu tabata traha den e edificio pa mas di 15 aña, segun polis. Correal a bisa cu un factor agrega por ta cu e edificio, un ex conbento di casi shen aña bieu, por no ta capas di absorve e 22000 volt di coriente emiti pa e dos substacion di coriente cu ta duna e centro. Tambe e sindicato a informa cu e a precupa pa e posibel riesgo di salu den e centro di tanto aparato electronico , incluyendo antena di satelite y detector di huma cu por emiti onda radioactivo.

Politico ultraderechista Frances convicto di malversacion

MARSELLA, Francia - E lider ultraderechista Frances Bruno Megret y su casa a wordo condena diaranson di malversacion di fondonan publico pa manda material promocional durante su campaña presidencial cinco aña pasa. Un tribunal den e ciudad sur a sentencia Megret di 67aña y su casa Catherina di 48 aña di ocho luna di prision suspende,y a duna nan un but di diesmil dollar cada uno, y a retira nan derecho di vota y tin cargo politico pa un aña. E decision casi sigur a laga Bruno sin derecho di participa den e eleccion presidencial di otro aña. E politico a bisa cu e ta bai apela y ta spera cu e tribunal lague presena como candidato. No por confia den un sistema hudicial cu ta politico y partidista el a indica. Bruno Megret a yega di ta e di dos lider di e extrema derecho, despues di Jean marie Le Pen. Pero na 1998, el a bandona e partido di Le Pen, e Frente nacional. Despues di un amargo discusion publico y a forma su propio partido, e Movimento Nacional Republicano. Catherina Megret tabata alcaldesa di e cuidad sur Mitrolles di 1997 pa 2002. E tribunal a bisa cu tur dos a malversa fondonan di Vitrolles, ora cu el a manda cuatro carta na e alcaldenan Frances pa trata di haya apoyo na e candidatura presidencial di Megret na 2002. E asunto a Sali na claridad publico, ora cu e oficina regional di contaduria a bisa cu Megret tbata gastando mas omenos 93.430 dollar den e cartanan. Ademas di multa, pareha mester paga 77.750 dollar pa daño na e municipalidad di Vitrolles. Otro cuatro funcionario di e movimento di Megret tambe a wordo condena y a ricibi sentencia menor, mientras di cinco a keda absolve.

Accidente di trein subteraneo na Roma

1 persona a perde su bida



Bomberonan Italiano ta inspecciona e ruina di dos trein subteranio na un stacion central na Roma.



Un bista di e ruina despues cu dos trein a dal den otro ayera mainta na Roma, durante e oranan pisa di mainta.



Un pasahero no identifica ta wordo carga riba un stretcher despues cu dos trein subteraneo a dal den otro durante oranan di mainta na e stacion central na Roma.

ROMA - Dos trein subteraneo diamars a dal den otro den un stacion central na Roma, matando un persona y heridando mas cu 60 otro, segun autoridadnan a duna di conoce. Previamente Giorgio Alocci portabos di e Departamento di Bombero a informa na e cadena di television Sky, morto di dos persona. Pero e autoridadnan a bisa despues cu solamente a confirma morto di unmuhe Nigeriano di mas omenos 30 aña. Versionnan di cu echofer di un di e treinnan a muri den e accidente a wordo desmenti. E conductor a wordo saca bibo entre e ruinanan, segun e autoridadnan. Atac, e empresa di transportacion publico na Roma, a informa cu un di e treinnan tabata para na e stacion ora cu el a wordo alcansa di atras pa uno cu tabata biahando hopi lihe . Algun pasahero a bisa cu ta parce cu e operador di e di dos trein no a haci caso di e lus cora. Aproximadamente 60 persona a resulta herida, y tambe dies di gravedad, un di e bosero di bombero Luca cari a bisa. E imagennan di television a mustra varios pasahero aturdi y sangrando, ora cu nan a wordo saca for di e stacion. Un cantidad grandi di ambulance, hunto cu e bomberonan y trahadornan di rescate, a acudi na e stacion Piaza Vittorino Emanuele II, cerca di e terminal principal ferroviaria na Roma, poco despues di e accidente cu a tuma luga 9'or di mainta, ora cu hopi hende tabata bayendo trabou. E trahadornan di rescate a instala un hospital di campaña cerca di e zona, na unda nan a atende cientos di persona cu a sufri lesionnan leve. E bomberonan mester a rescata por lomenos un persona cu a keda atrapa den e heronan, Cari a bisa.

Estados Unidos a bira di tercer pais den mundo cu 300 miyon di habitante

WASHINGTON.- Estados Unidos ayera a bira oficialmente e tercer pais , despues di China y india , cu a supera 300 miyon di habitante , un hito cu el a Haya solamente 39 aña despues di a pasa a barera di e 200 miyon. E Holoshi di Poblacion, cu ta situa den e oficina di Censo di Washington, amarca e 300 miyon pa 7.46 di mainta , un cifra cu segun algun experto a alcansa ya algun tempo. E Censo a reconoce cu su datyonan ta un calculacion y cu no ta facil pa sa e cantidad exacto di e poblacion den un pais di e extension di Estados Unidos. E demografonan a recorda admeas cu e imigracion ilegal a complica mas ainda e trabou complica. Segun e estadisticanan oficial, tin mas o menos 12 miyon di indocumenta den e pais. Ainda asina, e Censo ta bisa cu e ta conbenci cu e cantidad ta hopi mas cu e realidad. E agencia ta inclui pa realisa e calculacionnan demografico , e cantidad di nacimento , y morto y e saldo neto di e fluho migratorio na Estados Unidos. Segun website di e Oficina di Censo, tin un nacimento casa shete seconde, un morto cada diestres y un ganshi neto di un persona pa cada diesun seconde. Ademas cada 31 seconde , e tercer pais mas poblia di eplaneta ta Haya un imigrante nobo. Tanto Censo como e demografonan ta coincidi di cu e hito alcansa ayera , no tabata posibel sin e creciente presencia di e imigrantenan den e pais , den su Tanto el Censo como los demógrafos coinciden en que el hito alcanzado hoy no habría sido posible sin la creciente presencia de inmigrantes en el país, en su mayoría hispanos. Segun Censo, mas omenos 40 porshento di e crecimento di e poblacion ta fruto di e imigracion, tanto legal como ilegal.

Ta pidi Franci apa rechasa lei riba genocidio di Armenio

VIENA – El monitor di libertad di prensa paun organisacion di siguridad Europeo a pidi diamars e Senado Frances pa e rechasa un proposicion di lei cu ta haci un delito panenga cu e matansa di armenio na Turkia durante e prome guera mundial ta ekivalente na un genocidio, segun un declaracion.Miklos Haraszti, representante di libertad di prensa di e Organisacion di Siguridad y Cooperacion na Europa, OSCE, a haci un yamada den un carga na Christian Poncelet, presidente di e Senado di Francia. " Mi ta reconoce e intencionnan humanitaria di e miembronan di e Asamblea cu ta aproba e proposicion di e ley. Sinembargo su adopcion ta motiva un cantida di precupacion acerca di e normanan internacional di libertad di expresion, Haraszti a bisa. E proposicion a wordo aproba pa e camara abou di Francia, siman pasa, pero ainda e mester wordo aproba pa e Senado y e presidente Jacques Chirac pa bira un ley. Turkia a bisa cu e decision a daña e relacion cu Francia gravemente. E asunto di genocidio di armenio a mescla cu e debate di Francia y e resto di Europa riba un admision di Turkia, un pais mayoritaria musulman den e Union Europeo. Francia ta cas di cientos di miles di persona di cua nan famia a binifor di Armenia.

Papa lo papia di Iglesia na Itgalia den convencion

CIUDAD DEL VATICANO - Papa Benedicto XVI lo biaha diahuebs pa Verona, den nort di Italia, pa dirigi naun sinodo di e obisponan di e nacion riba e estado di Iglesia Italiano y celebra un misa na aire liber den e stadion di e ciudad. E prome minister Romano Prodi, encabesa pa un lista di dignatario Italiano , lo asisti na e misa cu lo tuma luga na den oranan di atardi, segun Vaticano a informa, ora cu el a duna di conoce ayera e programa di Papa. E obisponan y laico di tur Italia tabata presente den e sinodo for di 1995.Mas di 90% di e 58 miyon di Italianonan ta Catolico. Iglesia no a haci comentario despues cu e democratnan cristian, cu cual Vaticano tin lasonan cercano, a perde poder na e scandal di corupcion na principio di e decada di 1990. Pero e exito di aña pasa ora cu nan a pidi e Italianonan pa boicotia e plebiscito riba e restriccionnan contra fertilidad asisti , ta parce cu a anima e obisponan. Despues cu Prodi a reuni Papa Benedicto den un audiencia den Vaticano siman pasa, el a indica cu no tin controversia entre Vaticano y Italia. E coalision di Prodi ta inclui comunista y e extrema izquierda, cu cu frecuencia ta denuncia loke nan ta considera un interferencia di Iglesia den asuntonan di Italia. Su plataforma electoral ta inclui un promesa para otorga status legal na e parehanan cu ta biba den union liber, perono cu union di e mesun sexo, algo cu Vaticano ta opone firmemente. Papa Benedicto lo regresa Vaticano diahuebs anochi.



Papa Benedicto ta bendishona e creyentenan durante e audiencia semanal riba Plaza San Pedro ayera

Atake suicidio rebelde na un base di Sri Lanka a laga 16 morto



Polisnan di Sri Lanka ta tuma posicion despues cu nan a recupera un mina riba e caminda na Kadawatha, un suburbio di Colombo, Sri Lanka.

COLOMBO – Diessinco rebelde a muri diaranson ora cu nan a ataca un base naval den sur di Sri Lanka, loke a origina un sakeo cortico den tienda di e minoria Tamil y cu a marca un otro golpi na e proceso di pas destrui. E aparente mision suicidio cu a proboca morto di un solda di armada, a disminui ainda mas e speransa prome cu enegoshacionnan di pas entre e gobierno y e Tigernan di Tamil programa pa dia 28 y 29 di october na Geneve. E atake di diaranson riba e base di Dakshina na Galle a tuma luga dos dia desppues di e morto di casi shen persona den su mayoria solda, den un atake suicidio riba un convoy den un districto central nort. “ Cinco boto di e tigrenan camufla como barconan di piscado, a yega pa ataca e base di Dakshina, segun e Ministerio di Defensa. E marina a destrui tres di e botonan di e atacantenen suicidio y otro dos a yega na e haf di Galle, naunda nan a explota den e entrada, segun un comunicado. Autoridadnan militar y e stio di internet pro rebelde www.tamilnet.com a informa cu tabatin 15 rebelde den e botonan. Un solda a muri y otro 15 a resulta heida,segun e ehersito. Despues di e explosionnan a surgi huma na dos of tres punto na e costa y cientos di habitante a reuni den un caminda na e playa, mientras e soldanan ta tuma su posicionnan, segun testigonan. E noticianan di e atake a desata sakeo menor den Galle na unda algun banda criminal a tuma comoblanco dos tienda perteneciente na e comunidad di e minoria Tamil segun habitantenan y polis a duna di conoce. Polisnan a tira na laira y a kita e bandanan for di otro, prome cu nan a tuma e control, segun nan a bisa. Tambe a pone impone un toke di keda di e ciudad. Den otro parti , por lomenos 20 vehiculo conduci pa Tamil y miembronan di e minoria musulman a wordo manda cu piedra y daña pa bandanan sinhala den e region central di nort, naunda a tuma luga e atake suicidio dialuna,segun Tamilnet a duna di conoce. E polisnan local a bisa cu e informacion tabata falso. Galle ta un ciudad turistico , situa aproximadamente 110 km sur di e capital, Colombo, leu di e bastionnan rebelde di nort, y oost naunda a concentra mayor di e violencia den e isla Oceano Indico.

Estados Unidos ta duda riba inforamcion riba posibel ensayo nuclear

WASHINGTON- E Departamento di Estado di EEUU a expresa ayera su dudanan riba informacion di prensa cu ta sigura cu Nort Korea a expresa China su intencion di haci un prueba nuclear despues di locual el a haci dies dia prome. “ Tin hopi rumor evidentemente tin algun indicacion , pero lo adverti e hendenan pa nan no tuma demasiado na serio, e Secretario di Estado adhunto pa Extremo Oriente , Christopher Hill a bisa den declaracionnan na National Public Radio. “Semper nos a pensa cu e Nort Koreanonan ta efectua un ensayo ora cu nan kier pero nos no tin ningun indicacion cu ta bai pasa di manera inminente, el a agrega. Tambe e portabos di e Departamento di Estado Tom Casey a indica cu Washington ta constantemente den contacto cu Peking, y sigur nos a ricibi informacion di e chinonan acerca di Pyongyang a comunica nan cu ta inminente otro ensayo. Funcionarionan Mericano a indica diamars cu ta existi indicacion cu ta apunta cu Nort Korea ta prepara un di dos ensayo nuclear. Den concreto , e funcionarionan ta mensiona un intensificacion di e movimentonan relaciona cu tres sitio identifica como posibel lugar di lansamento. E cadena di television NBC a sigura cu Nort Korea a comunica na Peking su intencion di efectua un di dos prueba nuclear.

Disputa Venezuela y Guatemala Consejo ONU en receso

NACIONES UNIDAS (Reuters) - La maratónica disputa entre Guatemala y Venezuela por un puesto para América Latina en el Consejo de Seguridad de la ONU tendrá un receso de al menos cinco días, con la esperanza de que las naciones región puedan resolver el estancamiento, dijeron el jueves diplomáticos.

Luego de tres días y 30 rondas de votación, Guatemala todavía lideraba el jueves la contienda con Venezuela, con una ventaja de entre 20 y 30 votos. Pero ninguno de los dos países ha logrado la mayoría de dos tercios requerida en la Asamblea General, compuesta por 192 miembros.

En juego se encuentra el puesto para América Latina en el Consejo de Seguridad integrado por 15 naciones, al cual postulan Guatemala, con el apoyo de Washington, al igual que Venezuela, que ve la votación como una batalla en contra Estados Unidos y su embajador ante la ONU, John Bolton.

"El señor Bolton no ha podido sacarnos de la contienda," dijo el embajador venezolano ante la ONU, Francisco Arias Cárdenas.

Con el respaldo que le dan sus petrodólares, el presidente venezolano Hugo Chávez ha intentado formar una alianza con naciones de Africa, Asia y Oriente Medio, a fin de desafiar los intereses de Washington.

Un fracaso en su intento por ingresar al Consejo de Seguridad representaría un revés para sus ambiciones de lograr un perfil internacional más destacado.

Numerosos embajadores latinoamericanos dijeron que la votación, que ha paralizado a la Asamblea General por tres días esta semana, se detendría el viernes para dar paso a otros temas.

Lo mismo pasaría el lunes y martes, debido a la festividad musulmana de Eid al-Fitr.

El ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Gert Rosenthal, dijo que estaba a favor de un receso más prolongado y de menos votaciones en este "teatro del absurdo," pero otras naciones, incluyendo a Venezuela, no estuvieron de acuerdo.

Rosenthal afirmó que mientras Venezuela permanezca en la contienda, Guatemala no tenía más alternativa que continuar.

Bolton aprobó los comentarios de Rosenthal y agregó que "lo honorable sería que el candidato que ahora ha perdido 28 de 29 rondas, se retire. Venezuela insiste en exponer a todos a esto. Voto tras voto."

Argentina y Bolivia firman acuerdo para cuadruplicar suministro de gas



El presidente argentino, Néstor Kirchner (I), y su par boliviano, Evo Morales, se saludan tras sellar el 19 de octubre de 2006 en Santa Cruz de la Sierra, 900 km al sur de La Paz, un acuerdo para los próximos 20 años que permitirá cuadruplicar el suministro de gas a Argentina y reportará a Bolivia unos 17.000 millones de dólares. Foto:STR/AFP

SANTA CRUZ, Bolivia (AFP) - El presidente argentino, Néstor Kirchner, y su par boliviano, Evo Morales, sellaron el jueves en Santa Cruz de la Sierra un millonario acuerdo para los próximos 20 años, que permitirá cuadruplicar el suministro de gas a Argentina, reportando a Bolivia unos 17.000 millones de dólares.

La "asociación estratégica" binacional le permitirá a Argentina -que atraviesa una crisis energética- abastecer a cinco provincias del norte de su territorio y a Bolivia, poseedor de la segunda reserva sudamericana, 1,55 billones de m3, industrializar su gas.

En virtud del acuerdo, que Kirchner exaltó como "un verdadero ejemplo de integración de la patria grande", Argentina importará 27,7 millones de metros cúbicos (MMC) diarios de gas, apenas termine de construirse el Gasoducto del Noreste (GNA), de 1.500 km de longitud, con una capacidad de llenado de 30 MMC.

El gasoducto deberá estar terminado entre 2009 y 2010.

La protesta de los estudiantes pierde fuerza en Chile

SANTIAGO (AFP) - Los estudiantes secundarios de Chile fracasaron el miércoles en su intento de instaurar un nuevo paro nacional, lo que demostró que su movimiento en reclamo de una mejor educación perdió la fuerza y mística de hace cinco meses, cuando puso en jaque al gobierno de Michelle Bachelet.

Aunque el llamado a paralización nuevamente acaparó la atención nacional, la convocatoria estuvo muy lejos del más de un millón de estudiantes y profesores reunidos en las dos movilizaciones generales de mayo pasado, cuando se inició la llamada "Revolución de los pingüinos", un nombre derivado del uniforme que visten los estudiantes.

El miércoles, de acuerdo con datos oficiales, un 80% de los estudiantes concurrió normalmente a sus colegios y liceos, y las marchas de protestas se concentraron sólo en el centro de Santiago, donde estallaron violentos incidentes con la policía que dejaron centenares de detenidos.

Mayor decomiso de cocaína del año en Colombia

BOGOTA (AP) - Un cargamento de 8,5 toneladas de cocaína distribuido en tres lanchas rápidas fue decomisado por la Armada en un estero cerca al Pacífico colombiano, desde donde zarparían las naves con la droga en su rumbo hacia México y Estados Unidos, se informó el jueves oficialmente.

El comandante de la Fuerza Naval del Pacífico, almirante Jairo Peña, informó a la AP que el precio del cargamento puede alcanzar 175 millones de dólares, en lo que se constituye en la incautación más grande registrada en el año.

La operación se desarrolló en inmediaciones del puerto de Buenaventura, a unos 350 kilómetros al suroeste de la capital y el más importante del país. Peña aseguró que el alcaloide incautado "era cocaína pura".

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
1 Mercedes Benz standard '89 diesel 4 porta. 1 Mitsubishi Pajero automatic airco'93 2 porta Jeep, 1 Geometro Sedan Automatic, airco '97, 4porta Tur ta where is as is Tel: 593-0609

TA BENDE
Toyota Corolla Xei, 1.8lt. '04, full equipped,automatic, airco, Fog Lamps y side skirts extra. Hopi bon teni y bon condicion. Afl. 29.500,= Tel: 561-5599/ 560-0922

TA BENDE
Un body di un Mitsubishi Exclipse '92 "as is where is" Afl. 1.500,= Tel: 963-9545

TA BENDE
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

TA BENDE
Un Toyota Corola '04 full equipped,airco, automatic, vraagprijs Afl. 30.000,= Tel: 560-0922

TA BENDE
1 Nissan Sunny '92 di 4 porta prijs Afl. 2.850,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Pontaic Sunfire '99 automatic, a/c, radio, CD player, excellent condition Tel: 592-2882 / 568-0987

TA BENDE
Dodge Caravan '94 fule pump daño Afl. 300,= Tel: 560-7053

TA BENDE
Honda Civic full equipped,alarma, CD player, den bon condicion Afl. 5.800,= Tel: 742-2117

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '03 standard cu 30.000km cori, prijs ta discutibel yama Tel: 593-2256

TA BENDE
Puppies Mix American Bulldog/ bordeaux dog laatste teefje Tel: 743-7755 - 744-1159

TA BENDE
Un Supermarket na Playa completamente equipa, riba tereno propiedad, cla pa opera Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un cas na Playa di 3 camber, 1 baño + 3 apartment + garage pa 4 auto y cura pa pisina Afl. 285.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door. 2.00hanchox2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
Un Treadmill crosswalk 325 pa Afl. 650,- mas informacion Tel: 565-9296

FOR SALE
1741m2 of land for sale in Wayaca residence, best location, very quit, no homes behind the land, building in far distance. Must sell fast. Afl. 238.000,= Call 733-8700

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Un Cas di 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di hospital Afl. 390.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Pieza di Toyota Tercel '95 Tel: 562-8590 - 584-0912

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA BENDE
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

TA BENDE
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Tel: 593-7753

TA BENDE
2 Windshiel(1 dilanti y 1 patras di B-11 Nissan Suny '89, y tambe fulltoolsbocks completo pa Afl. 3.500,= Tel: 564-8429

FOR SALE
Set di comedor, wandmuebel, junior,adult bed cu headboard y laatje Tel: 587-7991

TA BENDE
Un safe digital electronic with key 14" brete 10" lengte 2 luna bieuw Afl. 250,= Tel: 563-7304

TA BENDE
Un Tereno propiedad 768 m2 situa na Ponton Tel: 565-8045 / 592-9060

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su frame, boxspring, matras y cabes di cama di rotan Afl. 225,= Pa mas informafcin yama Tel: 994-3866

TA HUUR

TA HUUR
1 camber Afl. 500,= p.l. Incl awa/luz, mester conparti baño pa un hende muher Tel: 567-2534

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

TA HUUR
Apartment serca di hotels na bubali, full muebla Afl. 900,= pa luna minimum 4 luna. Ni pets, no children. Pa mas informacion yama Tel: 736-3836

TA HUUR
Executive apartment, 1 bedroom w/bath, semi muebla, n/c-cable - kitchen-fri. Washmachine Afl. 1.200,= + 1 month deposit exc - water-elec. No chicld-no pets. Tel: 994-9069

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un un vergunning di Taxi pa Cumpra. Pa mas informacion por yama Tel: 740-5020

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos Tel: 594-1355 / 584-0204

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkswagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, rpobablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BON VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan Tel: 747-4213



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"
Cado Wever

A fayece cristianamente na Corsow



Sr. Enrique Manuel Boekhoudt
mihor conoci como: "Maninchi"

Na nomber di su:

yiunan: Win y Maureen Boekhoudt na Hulanda
Dorothy Boekhoudt
Franklin y esposa Gloria Boekhoudt
Carina y Gidrich Bislik
Elvis y Jennifer Wolff na Hulanda

Mama di Dorothy y Win: Dina Vrolijk

nietanan: Genesis Boekhoudt,
Cathy y Joanne Kock

suegra: Eufemia Rodriguez na Venezuela

suegro: Jusiliano Garcia na Venezuela

amistadnan di cas: Boei y Manira Maduro
Juan y Sofia Irausquin
Guillermo y Licenia Luna
Sra.Vda. Sita Croes y famia

Amistadnan di Texas Furniture Store

Tur su primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan y demas famia na Aruba y Venezuela ta invita pa e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 20 di october 2006 pa 4' or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolio na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diahuebs 19 di october 2006 di 7' or pa 9' or di anochi.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



" Drumi na cama mi ta corda riba Bo,
Mi ta pensa riba Bo henter anochi.
Pasobra simper Bo a keda mi judansa,
Mi ta gosa den sombra di bo halanan.
Tur mi alma mi ta pega na Bo,
Bo man drechi ta wantami duro."

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di nos tata,welo, bisawelo, ruman, omo y swa stima:



Mario Kelly
na edad di 75 aña

Na nomber di su:

yiunan: Maiky Kelly y Luz Marina
Jacintha Kelly y famia
Lucia Kelly y famia
Ada Kelly y Hans y famia
Jose Kelly y Irene y famia

rumannan: Lucas " Cachi " Kelly y famia
Bernadina " Ina " Kelly y famia
Juan Kelly na Corsow
Jacintha de Cuba y Gem y famia
Andres Kelly y Greta y famia

nieta y nietonan: Elyomar Perez,
Geoffrey Jacobs, Gerald Jacobs
Isabelle Tromp, André Tromp
Jenniree Kelly, Josay Kelly
Darsienne, Jenniene

bisanieto y bisanieta: Jay-Jay, Xuvienne

swa: Alejandro Semeleer
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Kelly, Tromp, Perez, Jacobs, de Cuba, Erasmus, Giel, Quandus, Faro, Zievinger, Maduro, Aguilar-Osorio, Veenstra, Laclé, Geerman, Luidens, Christiaans, Semeleer, Figaroa, Heide, Henriquez, Boekhoudt, Ruiz, Ridderstaat, Wernet, Rasmijn, Seco, Koolman, Orman, Thijsen, Petrochi, Thompson, Britten, Wolff, Conçalvez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 21 di October, 2006 pa 4'or saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or di atardi e resto mortal di Mai ta reposa den Misa na Noord.

Adres pa condolencia: **Sabana Liber 42-D**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Caminda Dios ta ey mi kier biba.
Señora ta mi lus y salbacion.

Salmo:27

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos queridisima mama, wela, bisawela y ruman:



Vda. Nicolasa Gonzalez - Ridderstap.
mihor conoci como Colastica.

6 december 1914 / 17 oktober 2006

Na nomber di su:

Yiunan:	*Graciela Gonzalez* *Ofelia y Joseph Priest na St. Maarten* *Armando Gonzalez* *Auristella Gonzalez* *Jolanda y Stanley Pieternella* *Alberto y Silvia Gonzalez* *Aurelio Gonzalez* *Imelda y Ludwin Thokaai*
Nieto y nietanan:	*Gloria Nedd* *Vda. Gladys Gordon* *Gregory Lesire* *Lourdes Croes* *Mercedes Wilson na St. Maarten* *Zoila Richardson na St. Maarten* *Alessandra Priest na St. Maarten* *Ruthmilda Boyé* *Bianca Gonzalez* *Sabrina Abreu* *Louella Gomez* *Lisette Pieternella* *Rodney Pieternella* *Shaneila Hassell* *Albertico Gonzalez* *Carisma Gonzalez* *Albert Gonzalez* *Ethlyn Thokaai* *Alejandro Thokaai*
Ruman:	*Vda. Nicolina Solognier y famia*
Cuña:	*Vda. Rogelia Marcano na Venezuela*

Su bisanietonan y tataranietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia Gonzalez, Ridderstap, Solognier, Priest, Pieternella, Tromp, Thokaai, Rasmijn, Anthony, Maduro, Briezen, Marcano, Nedd, Gordon, Lesire, Croes, Wilson, Richardson, Boyé, Abreu, Gomez, Hassell, Koc, van Heyningen, van Putten, Hoefnagel, Cannister, Flanders, Monsanto, Leonard y Duzong.

Tambe tur su compañeronan, zuster y broedernan di Huize Maristella ta invita tur amigo, famia y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 20 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa Santana Catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Ta ricibi bishita di condolencia na Simeleonstraat # 1 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di



Mirto Arturo "Nuni" Maduro

Na prome lugar ta bai un danki di curazon na tur esnan cu a mustra nan cariño y convivencia durante di Nuni su malesa. E gesto aki a yen'e cu hopi satisfaccion y a dun'e forza pa e sigui lucha.
Tambe nos kier gradici tur cu a manda flor, krans, telegram, yamada telefonico, fax, kaarchi, e-mail y anuncionan den corant.
Na tur famia, amigo, bisiña y conocir, habitantenan di bario cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil.
Danki tambe na su compañeronan di drag cu na un manera ehemplar a sabi di dune su ultimo tributo.
Na Coro Santa Anna y Tica Giel pa nan bunita canto.
Na tur medionan di prensa. Boso presencia y e atencion enorme ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita pa tres santo sacrificio di misa na Dakota,
Diabierna, 20 oktober 2006 pa 7'or anochi;
Diasabra, 21 oktober 2006 pa 7'or anochi;
Diadomingo, 22 oktober 2006 pa 6'or di atardi.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, señora, yiunan



GRADICIMENTO/ INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur famianan, amigonan y conocirnan cu di of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, welo, ruman y suegro stima:

Sr. Casper Cyrilio Faro



Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y jamada di telefoon.
Y tambe un palabra di danki na Dr. Blume y Dr. Heinze pa nan atencion. Boso atencion y cariño lo keda semper den nos memoria.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.
Alavez nos kier a invita tur famia, bisifia, amistadnan y conociman pa asisti na dos Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diahuebs 19 di oktober pa 7.or di anochi y Diabierna20 di Oktober pa 7.or di anochi na Misa San Francisco na playa, pa descanso di alma di nos difunto.

Na nomber di su esposa, yuinan y demas famia.



RENAISSANCE
ARUBA BEACH RESORT

Staff y Personal di renaissance Aruba Resort & Casino ta extende palabranan di profundo condolencia na Bianca Gonzalez cu fayecimento di su abuela

Sra. Nicolasa Ridderstap Gonzalez
Mihor conoci como "Colastica"

Cu Dios duna forsa y consolacion na e famia durante e momento dificil aki.



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

The lord is my shepherd I shall not want
He makes me lie down in green pastures
PS:23:

With deepest sympathy we announce the death of:



Mr. James Anthony Hassell

Left to mourn are his ex wife: Johanna Richardson

His children: Ada Hassell and patner Chito de Cuba
Maritsa Hassell
Amy Hassell and patner Sixto Maduro
Luvenia Hassell
Diana Hassell
Florencia Connor
Janet Hassell
Rose Hassell
Grandchildren: Maxson Hassell, Rafaela Hassell, Rose Mary Hassell, Geraldine Hassell, Stephany Hassell, Juni Hassell, Roy Junior Howell, Djuric Geetruida, Genyle Geetruida, Rose Hassell
Great grand children: Juni Hassell
Sisters: Exzira Hassell
Helma Hassell
Elen Hassell
Christine Hassell
Nieces & Nephews and other families too numerous to mention
Families: Hassell, Scott, Wilson, Mathew, Bryson, Dunlock and Connor in Aruba, Saba, U.S.A., Bonaire, St. Maarten and Curaçao.
Colleagues of Divi Divi Beach Resort

The funeral session will take place on Friday October 20th, 2006 at 11.o'clock am followed by the funeral service at the Saint Theresa Church in San Nicolaas, and from there to the cementery in Sabana Basora.
The body will be laid out from 9.o'clock am. in the Saint Theresa Church in San Nicolaas.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Aurelio Manuel Barros

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico.
Na dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital
Un danki special na tur cu a compaña mi den oranan dificil.
Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacreficio di misa, cual ta tuma lugar
- Diahuebs 19 di October 2006
- Diabierna 20 di October 2006
- Diadomingo 22 di October 2006 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur famia y conocirnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento inespera y entiero di nos mama, suegra, wela, amiga, ruman stima:

Maria Magdalena Luydens
"Nena"

Un gradicimento special na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y yamadanan di telefon.
Tambe un danki special na Mementomori Funeral home pa nan pasenshi y nan bon servicio.

Boso atencion y cariño lo keda pa semper graba den nos memoria.
Hopi danki y cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos kier a invita tur famia y conocirnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar:
- Diarason 18 di Oktober pa 6.30 di anochi na Misa Sta. Anna na Noord
- Diasabra 21 y Diarason 25 di Oktober pa 7'or di anochi na Misa San fransisco na Playa.
Despues di misa Diarason 25 di Oktober lo tin un rosario na cas: Brikstraat #4.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di yiunan, suegranan, nieto y nietanan, rumannan y demas famia.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



Sra. Vda. Rica Elizabeth Krozendijk-Geerman

Na nomber di su:

yiunan:	Nando y Anna Krozendijk Nena y Dennis Oduber Gregory y Shamila Krozendijk
nieta y nietonan:	Dennison, Monique, Shamira, Elson, Marshall, Ferdinand, Selimah
rumannan:	Sra. Vda. Cecilia Henriquez y famia Janchi y Eastlyn Geerman y famia Riri y Marie Geerman y famia Kenny Geerman y famia
suegro:	Ignacio Ras
cuñanan:	Sra. Vda. Aura Maduro y famia Olinda y Dico Maduro y famia Ita y Toy Geerman y famia Lucia y Victor Hernandez y fania Chenta y Chuvicente Salazar y famia na Venezuela

tantanan y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 21 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz (Santa Maria). E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Servinia " Chichi " Thijsen-Wouters

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Na
na famianan, amigonan y bisiñanan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil.
Boso presencia y atencion tawata y ta un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa un alabansa diasabra 21 October 2006 pa 7:30 di anochi na cas Cura Cabai 88.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan, ruman y demas famia

SU INFINITO GRANDESA:
SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERNO

Alumno yama pa Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den prudencia
presenta testimonio firme
di inspiracion manifesta
pa Spirito di Dios.

Lagrima di alegria lo rondona bo
Senjor lo colma bo cu bendicion y renoba bo den
Su yiu stima di un pueblo uni lucha spiritual
triunfo glorioso.
SU AMOR ETERNO

SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
SEnjor a transforma mi
sperando yegada glorioso di Cristo Hesus SU AMOR ETERNO

Triunfo noble ta santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR ETERNO

Clarette Quandus

Miembro di SER Aubrey Sealy:

Sierto parlamentarionan no ta interesa den SER

KRALENDIJK – E miembro di Konseho Soshal-Ekonomiko (SER) Aubrey Sealy di Boneitu ta bisa ku ta cu hopi desgusto el a tuma nota di e pensamentunan cu ta biba serca di srs. Atacho y Metry pa loke ta aumento di penshun di behez.

Ora cu ta trata di sierto proposishonnan di ley, cambionan, modificashon di un ley den cua un parti di nos pueblo antiano lo por hanja sierto beneficio politica partidista ta bini na di promé luga y sigur ora cu elecshon sea pa conseho insular o pa Staten ta den curpa, tin cu aselerá e proceso pa asina "score" cu ta e expreshon cu politico gusta uza pasobra aparentemente e palabra ay so tin den nan vocabulario combina cu nan dictionario.

Na apertura di anja di SER , autoridatnan maximo ta hiba palabra pa desea e miembronan di SER un anja frutifero di trabou. For di gobernador di Antias, Promé ministernan di Antias, Ministernan cu a hanja oportunidat pa habri e anja annual di SER tur sin excepshon ta mustra riba e importansha di un SER y cu gobeirnunan ta tene debidamente cuenta cu consehonan cu ta ser duná di parti di SER, sperando cu mas conseho cu drenta na despachonan di gobiernu lo ta consehonan cu ta ilustrá cu tin un "consensus" entre e miembronan presente den un plenario. Consehonan cu no ta dividi ta duna un refleho total di loke cu ta biba den nos comunidat Antiano y cu gobiernunan debidamente mester tene cuenta cune. Esaki ta e palabranan cu ta wordu expresá na tur reunion plenario cu tin e caracter di apertura di un anja nobo di SER.

Ora cu bo tuma nota e preocupashon di e miembronan di Staten Atacho y Metry bo ta bolbe jega na e conclushon cu conseho di SER pa nan y pa hopi otro, hasta pa e parlamentarionan di Boneiru na hopi ocashon, nan tur ta en espera di e conseho di Raad van Advies y esun di SER, tantu bal c e tey of laga di tey. No mester lubida cu ta Drs. Marco de Castro a bini cu e proposihon pa aumenta penshun di behez, mirando cu e situashon den cua nos grandinan ta biba,nan meresé un mihó entrada. Manera cu na tur ocashon ta pasa den politica y pa score ta bini cu un contra proposishon pa mustra cu ta e contra proposishon aki tam as realistico envez di adaptá, demandá e proposishon anterior.

Plenario di SER apenas a hanja oportunidat pa trata e conseho final dia 13 di oktober recien y Raad van Advies no ta cla ainda debi cu ta trata di un topico complicá caminda cu SER mester a pidi mas aclarashon di esna cu a juda compila e ley den concepto aki cu ta representante di S.V.B. y representantenan di Banco Sentral.

Ta den e reunion di 13 di oktober aki, esta algun dia pasá e tres expertonan aki a contesta un avalancha di pregunta cu a ser haci di parti di tur e miembronan di SER.

Den e caso aki tumando na cuenta cu e dos honorable miemrbonan di Staten aki ke jama un reunion sin tin mester di warda riba conseho primeramente di Raad van Advies, pasobra esun di SER no ta ser menshoná mes, ta nificá cu tin purá y mester corta bientu for di den bela di e otronan, simplemente pa "score". Ora cu ta aumentá salario di ministernan, parlamentarionan SER no sa mes te cu SER por haci uso di su prerogativo pa duna un "Ongevraagd Advies", asina Sealy ta bisa.

Usona lo bai finansa diferente proyekto pa kombati pobresa

WILLEMSTAD – Djamars ultimo, riba dia internashonal pa kombatí pobresa diputado di desaroyo soshal drs. Gimena van der Gen a firma un akuerdo di koperashon ku Usona pa finansiá tres proyekto nobo ku por ser kalifiká komo proyektonan den kuadro di e lucha kontra pobresa . E proyektonan aki ta forma parti di un maneho total di gobièrnu insular pa yuda drecha kalidat di bida den nos famianan. Meta prinsipal di gobièrnu ta pa kombatí pobresa i drecha kalidat di bida di famianan ménos pudiente. No opstante tur e esfuersonan ku gobièrnu a hasi pa invertí den proyektonan durante e último añanan ku a pasa ainda no a yega na un nivel di bida akseptabel den diferente bario na Kòrsou.

Esaki ta un di e motibunan ku gobièrnu ta sigui buska koperashon ku otro instanshanan pa bini ku proyektonan ku ta aliviá e peso riba nos pueblo i brinda gruponan vulnerabel pèrspektiva pa prosperá.

Den kuadro di e maneho aki tres proyekto a keda aprobá dor di USONA pa haña finansiamentu. Nan ta un proyekto pa siña hóbennan pa biba riba nan mes, un sentral pa famia di kriansa i e proyekto "bria riba bo mes pia".

E tema ku nashonnan uni a skohe e aña aki pa konmemorá e dia pa eradiká pobresa ta "Traha huntu pa sali for di pobresa". Den e kuadro aki por mira e koperashon entre gobièrnu di Kòrsou i Usona pa traha huntu.

E vishon di gobièrnu ta pa inisiá mas tantu proyekto kaminda por yuda e hende bira mas fuerte di manera ku den korto tempu e por karga su mes responsabilidat. Den e kuadro aki tambe Bureau Vrouwen Zaken o sea ofisina pa asuntunan di hende muhé riba petishon di diputado van der Gen a formulá e tres proyektonan ya menshoná pa por duna un sosten na gruponan vulnerabel den nos komunidat, manera nos muchanan, nos hóbennan i nos mamanan soltero. E proyekto pa hóbennan siña biba riba nan mes ta un proyekto kaminda hóbennan entre 18 pa 22 aña ta bai haña guia den un kas pa nan siña biba riba nan mes i haña konfiansa den nan mes. Meta di e proyekto aki ta pa fortifiká e hóbennan sufisiente pa nan haña nan propio lugá den komunidat.

E di dos proyekto ta un sentral di famia di kriansa kaminda ta buska i guia famianan di kriansa ku ta dispuesto di laga hóbennan te ku 18 aña biba serka nan den un ambiente protehá ora ku e hóbennan aki no por keda mas na kas. E proyekto aki mester duna nan un chèns pa lanta den un ambiente sano pa nan por desaroyá komo adulto responsabel. E proyekto di "Bria riba bo mes pia" ta un proyekto kaminda mamanan hóben ta haña un chèns pa traha na nan desaroyo personal i nan abilidatnan soshal di manera ku nan por haña un trabou fiho i por karga e responsabilidat pa nan yu. E kursonan ku nan lo sigui den e proyekto aki lo tin ku fortifikanan sufisiente ku nan mes por tuma e desishon korekto den bida, tantu pa nan mes komo pa nan yu.

E proyektonan aki ta forma parti di un maneho integral di diputado Van der Gen pa kombatí pobresa i alsa kalidat di bida di nos pueblo. Den e kuadro aki tin diferente otro proyektonan ku gobièrnu mes ta bai finansa ku ta na bienestar di pueblo di Kòrsou i en spesial e gruponan ku di un òf otro forma a keda atras.

Diputado van der Gen ta spera di kurason ku tur instansha ku ta move riba tereno di kombatimentu di pobresa ta uni forsa i fondonan pa asina ei e ayudo por yega realmente serka esnan ku ta den nesesidat.

Investigashon largu a produsi detenshon di kartel di Flamingo Airport

WILLEMSTAD - Un investigashon largu a produsi e detenshonnan ku a tuma luga e siman aki den e kaso Flamingo Airport.

Ministerio Públiko di Boneiru a konfirmá detenshon di 7 persona relashoná ku un investigashon grandi riba trafikashon di droga ku tin algun luna kaba ta tumando lugá. Den e investigashon aki e sekshon di narkótika di polis di Boneiru a koperá ku e sekshon di seguridat di KLM na Ulanda. Den e kaso aki a detené en total 7 persona, 4 na Boneiru, 2 na Aruba i 1 na Kòrsou. Ademas a listra na diferente kas.

Ta sospechá, ku e sospechosonan den último lunanan den forma struktural tabata manda droga na bordo di avionnan di KLM for di Boneiru pa Ulanda. Kuater di e sospechosonan ta traha na Aeropuerto Flamingo di Boneiru, respektivamente den limpiesa di avionnan, ponementu di maleta na bordo i na e sekshon di seguridat na Boneiru pa loke ta trata avionnan di KLM. Den e kaso aki a detené na Boneiru e hòmbernan S.F.M. di 36 aña, L.L.C. di 21 aña i C. di 29 aña. Tambe a detené e dama A.G.T. di 30 aña.

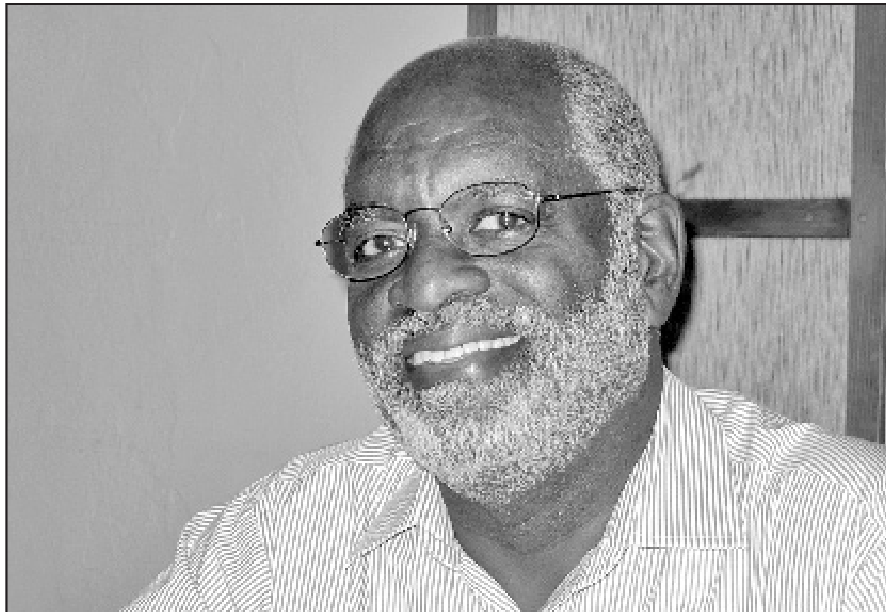
Na Aruba a detené den e kaso aki e hòmbernan N.P.L.R. (44 aña) i P.L.C. (29 aña).

Na Kòrsou a detené e sospechoso R.A.M.E. di 28 aña di edat. E dama sospechoso ku a detené den e kaso aki ta di orígen dominikano, miéntras ku tur sobrá sospechoso ta di orígen antiano. Ministerio Públiko ta bisa, ku den kuadro di e investigashon e no por duna mas informashon awor aki.

"No mester di dje awor aki pero ora negoshá

Don Martina lagá for di Komishon Tékniko ku a bai Ulanda!

WILLEMSTAD – Eks promé minister Don Martina no ta den e Komishon Tékniko di Kòrsou ku e siman aki lo hiba deliberashonnan krusial na Ulanda. No ta masha kla di kon a laga Don Martina afó, siendo ku for di promé instansia e tabata den e "tim núkleo" di Kòrsou. Den Konseho Insular tin basta pregunta al respekto. Por sierto ku Antia si ta representá na e reunion di e Komishon Tékniko na Den Haag pa dos eks promé minister ku ta Suzy Camelia-Römer i Etienne Ys. Informashonnan ku LA PRENSA a haña awe ta hasi menshon di e hecho, ku aparentemente awor aki numa a yega na e konklushon ku no tabata un bon idea pa laga Martina for di e delegashon di Kòrsou na Ulanda e siman aki. E eks mandatario a bin ta konsehá Kòrsou for di kuminsamentu di e proseso pa yega na un status outónomo den reino. A hinka Martina den e delegashon, no solamente pa su eksperensia i konosementu, pero tambe pa su bon lasonan ku "politiek Den Haag". Komo representantenan di Kòrsou a bai finalmente Julie Larmonie, Freddy Curiel i Gibi de Windt. No tabata posibel pa haña un komentario di Martina riba e último desaroyonan komo ku su telefon tabata okupá konstantemente. LA PRENSA a logra papia ku diputado di Struktura Estatal, Zita Jesus- Leito nèt promé ku nos a sera nos edishon di awe. E diputado a splika, ku den e kaso aki por a manda dos pa tres hende Ulanda. A skohe e ora ei pa e eksperensia di Juline Larmonie i Freddy Curiel ku tabata den e Komishon di



Preparashon di Konferensha di Mesa Rondó (V-RTC). Banda di esei a skohe pa un hende "upcoming" ku ta Gibi de Windt, ku ta Hefe di Asuntunan Konstitushonal. "Don Martina mes no ta haña e kos aki nada serio. El a bisa semper, ku e ta dispuesto pa sigui duna su aporte kaminda esei ta nesesario. E hendenan ku a bai tin sufisiente eksperensia. Ademas no ta bai tuma desishon, pero ta bai kiko e diferente posishonnan lo bai ta. Ta na momentu di negosiashon nos mester di un hende manera Don Martina i diferente otro konsehero mas. Nos ta preferá di usa Don Martina na momentu di negoshá", asina e diputado a sigurá.

Partido Nashonal di Pueblo:

Kòrsou Nobo no mester tin défisit ni debe!



WILLEMSTAD – E Kòrsou nobo no mester tin défisit ni debe, asina Partido Nashonal di pueblo (PNP) ta bisa relashoná ku e último desaroyonan. Den un komunikado, Partido Nashonal ta gaba su lider polítiko Ersilia "ZUS" de Lannooy te aya komo un lider polítiko hóben, stret i firme, ku ya pa añanan largu a bisa ku mester trese órden i disiplina finansiero den pais. E partido ta bisa, ku den diferente gabinete di Gobièrnu Sentral, sra. Ersilia "Zus" de Lannooy, komo Minister di Finansa, a hiba deliberashonnan pa yega na un akuerdo pa refinansiamentu i kanselamentu di debenan di pais Antia i isla di Kòrsou. "Partido Nashonal di Pueblo ta pone "Kòrsou Promé" den desaroyo riba tereno sosial, kultural, edukashonal i tambe ekonómiko. Sin sèn nos no por hasi mashá, p'esei Zus a hiba un maneho pa krea koperashon ku islanan di Antia riba tereno di finansa pa nos yega na normanan pa kontrolá défisit riba presupuestonan. Den kuadro di esaki Zus despues di a laga un komishon di eksperto pone e situashon di debe Antiano riba un rei na aña 2003, a sigui traha duru pa promé ku nos drenta Kòrsou outónomo den Reino, regla e asuntunan di debe aki ku Ulanda. Tambe el a presentá un proposishon pa ankra normanan di défisit i di debe den lei i mara sanshon na fayonan ku keda kometé ku e lei aki. E responsabilidat di debenan Antiano ta unu kompartí ku Ulanda komo ku un gran parti di e debe ta resultado di e struktura di Pais Antia ku ta resultá den gastunan muchu haltu. Den nos Pais Kòrsou nos mester pone komo meta pa nos traha sin défisitnan kuantioso i sin debe", asina e partido ta sigui bisa. Segun e partido bèrdè, ta opvio ku dilanti di porta di nos futuro struktura estatal ta usa tur sorto di método i fórmula pa purba krea deskonfiansa i broyo sin base, tokante sí ta logra akuerdo ku Ulanda pa baha e debe. "Ersilia "Zus" de Lannooy, komo Minister di Finansa, a logra den koperashon ku su kolega di Ulanda, Gerrit Zalm i otro titularnan di finansa na Antia i téknikonan di Antia i Ulanda, un forma pa trese klaridat den asuntunan finansiero i di kanselamentu di debe. E hecho ku ainda no a ehersé e parti aki di akuerdo ta simplemente pasobra polítikamente ta opta pa tin un akuerdo polítiko riba tur "issue" promé, por ehèmpel riba tereno di mantenshon di lei i órden, manera asuntunan di Ministerio Públiko i kuerpo di polis. Partido Nashonal di Pueblo tin e konfiansa, ku pueblo lo balorá e forma profeshonal, serio i desidido ku nos lider di PNP Ersilia "Zus" de Lannooy ta traha huntu ku nos otro mandatarionan i ekspertonan di Partido Nashonal di Pueblo pa logra bienestar sosial, kultural, edukativo i ekonómiko di nos pueblo, asina e partido ta bisa.

Gobièrnu ta aprobá un task force nobo pa negoshá tratadonan fiskal

WILLEMSTAD – Siman pasá Konseho di Minister a bai di akuerdo pa nombra un Task Force nobo pa loke ta trata negoshamentu di tratadonan fiskal entre di Antia Ulandes i otro paisnan. E Task Force lo tin komo presidente, sekretario di Estado di Finansa, sr. Alex Rosaria. Banda di miembronan di sektor públiko, tambe e Task Force lo tin un representante di CIFA komo miembro. E Task Force nobo aki lo mester bai agilisá muchu mas tantu e proseso di negosiá tratadonan fiskal ku otro paisnan. Manera ta konosí den e próksimo periodo lo duna prioridat pa yega na tratadonan fiskal ku e siguiente paisnan/teritorionan: (1) Venezuela; (2) Mexico; (3) Chile; (4) Spaña; (5) Trinidad i Tobago; (6) Brazil; (7) Hong Kong; (8) Suesia i (9) Barbados. Resientemente, a aprobá un modelo básiko di tratado fiskal. Esaki kier men ku Antia Ulandes a standarisá e teksto a base di kua den futuro e ta bai negosiá tratadonan fiskal ku otro pais. E kombinashon di un modelo básiko i un Task Force vibrante lo mester tin komo ophetivo ku nos pais ta yega mas lihé na tratadonan fiskal. Ampliashon di nos ret di tratado fiskal ta un kondishon pa pone nos sektor finansiero internashonal den e mihónan di mundu. Aktualmente ta negoshando tratadonan ku Trinidad i Tobago, Barbados i Suesia. Den e próksimo lunanan ta spera di firma tratadonan ku Spaña, Oustralia i Nueva Zelandia. Tratadonan fiskal ta fasilitá i fomentá komersio entre paisnan.

Minister Smith (MAN) a eksigí ròl mas grandi di kombatimentu di pobresa!







WILLEMSTAD -- Minister di Salubridat Públiko Sandra Smith (MAN) ta haña ku su Ministerio mester haña un ròl mas grandi den kombatimentu di pobresa. "Tin un konekshon masha kla entre pobresa i salubridat públiko", asina e minister a bisa durante un bishita e siman aki na Ulanda. "Ademas Salubridat Públiko mester bira un tereno di prioridat den e koperashon entre Antia i Ulanda. Pero no tin presupuesto pa e koperashon aki awor aki". Esei tabata básikamente su mensahe durante su bishita di trabou na Ulanda, un bishita por sierto ku un agènda masha drùk. E minister enkargá tambe ku Desaroyo Soshal a papia entre otro ku minister Hans Hoogervorst (Salubridat Públiko) i minister Atzo Nicolai (Relashonnan den Reino i Renobashon Atministrativo).

Durante e kòmbersashonnan ku minister Nicolai, minister Smith a enfatisá e importansia esensial pa pone Salubridat Públiko komo prioridat den e koperashon entre Antia i Ulanda. Por sierto ku e mandatario antiano a bisa ku ta trata di un aspekto ku ta impakto pa ámbos parti di reino i por lo tantu ta di importansia pa tur dos parti.

Sra. Smith a bisa ku si ta di akuerdo ku e ponensia aki mester ehekutá e prioridat aki tambe den práktika. Te ainda te awe no tabatin presupuesto disponibel pa koperashon riba e tereno aki, asina e minister a bisa.

Banda di e tema aki, minister Smith a boga tambe pa un maneho mas struktural pa atendé ku kombatimentu di pobresa. "No mester hasi kombatimentu di pobresa algu ku ta di moda, pero pasobra e ta esensial pa e pueblonan di Antia". Segun e minister, tin un konekshon kla entre pobresa i salubridat públiko i ta konta pa tur isla di Antia. Esei a keda klaramente demostrá den e diferente investigashonnan di salú ku e sekshon di Epidemiologia i Investigashon di Kòrsou a hasi. "P'esei mester hasi Salubridat Públiko un prioridat den koperashon entre Antia i Ulanda. Komo minister mi kier ta mas enfátikamente enbolbí den e trayekto di kombatimentu di pobresa", asina e minister antiano a bisa. Por sierto ku minister Nicolai a kompartí e opinion ku un manera struktural mas mihó pa atendé pobresa sigur ta nesesario.

Riba e pòrtrètnan, kortesia di Kas di Antia, por mira minister Smith den reunion ku minister Nicolai. Den pasiyo el a topa tambe ku minister Johan Remkes.

D.A.R.E. a bishita Parlamento di Antia i a demostra su derechi di eksistensia !

WILLEMSTAD -- Resientemente riba inisiativa di miembro di Parlamento pa frakshon di PAR señor Marlon Jamaloodin e organisashon di D.A.R.E. a tene un presentashon elokuente enkuanto e trabounan i aktividatnan ku e organisashon ta ehekutando.

Banda di e bishitanan edukashonal na skolnan a bini dilanti e proyekto di D.A.R.E.-Drumband, formashon di mas D.A.R.E-officers i sentro di formashon di D.A.R.E ku pronto lo habri su portanan den e bario di Skalo. Alabes ofisialnan di DARE a duna un splikashon amplio pa loke ta e disiplina i control ku tin mará riba de way of life di kada un di e D.A.R.E-officersnan.

Por konstatá ku den un tèrmino kòrtiku di dos aña e organisashon aki a prueba su drechi di eksistensia ku no a keda solamente den e sektor hudisial pero ku a dentro tambe den e sektor di medionan di komunikashon i enseñansa.

Parlamento di Antias di su banda a trese dilanti ku nan lo tin gana di realisá un struktura den kua na un manera integral nan lo por yuda karga eksistensia i proyektonan di D.A.R.E.

Alabes a pidi e organisashon pa hasi lo máksimo pa yuda e otro islanan di Antia pa lanta nan propio organisashon di D.A.R.E.

Presidente di Komishon di Hustisia den Parlamento señor Marlon Jamaloodin a garantisá e organisashon ku pronto lo e invitá e organisashon aki pa bai mas profundo riba kontenido i sosten ku Parlamento por duna na e organisashon aki.

Korsou lo sigui prepara pa reunion bilateral ku Ulanda

WILLEMSTAD – Korsou lo sigui traha pa prepara pa e reunion bilateral ku Ulanda otro siman. Ayera tardi Komishon Permanente pa Struktura Estatal i Plataforma di Konsulta "Ban konstruí nos Pais" a reuní ku su konseheronan srs. Curiel, Larmonie i de Windt, kende a regresá for di Hulanda ayera atardi. Tin informashon ku e reunion na Ulanda no a produsi e resultado desea.

E mesun reunion aki entre Komishon Permanente i e tim di konsehero lo sigui awe.

Pues, a base di e relato di e téknikonan ku a regresá di Hulanda, Komishon Permanente ta deliberando tur e dianan aki pa Korsou prepará su mes optimalmente pa e bilateral ku Hulanda otro siman djamars, 24 di òktober 2006. Manera por a antisipá e konseheronan próksimo dianan ainda tin hopi trabou pa kaba, ya ku tantu konseheronan di respektivamente Hulanda, Antias, St. Maarten komo esnan di Kòrsou mester elaborá i kompletá bastante tarea. Konsiderando importansia i seriedat di e bilateral ku Hulanda djamars awor, ta nesesario pa Komishon Permanente i su konseheronan haña e oportunidat pa prepará nan mes debidamente.

Espektativa ta ku pa awe djabièrnè, 20 di òktober 2006 lo por tin mas klaridat riba resultado di tur e preparashonnan aki di moda ku por partisipá esaki na prensa i pueblo di Kòrsou na un manera responsabel sin debilitá Kòrsou su posishon pa negoshá. Na e alturanan aki tambe ta evitá pa hasi deklarashonnan ku por trese konfushon tokante e proseso delikado aki. Si ta nesesario Komishon Permanente i su konseheronan lo sigui traha den wikènt tambe pa terminá e enkargo ku nan tin, asina Gobiernu di Korsou a duna di konose.

PAR ta tuma distansha di Nelson Pierre ku a yamna George Bush terorista internashonal



WILLEMSTAD – PAR a tuma distansha di e lider di Niun Paso Atras alabes diputado Nelson Pierre ku a yama George Bush un terorista internashonal den un programa na radio. E deklarashonnan di Pierre a kousa konmoshon politiko.

Despues di un reunion ayera di direktiva di PAR, e partido a bisa ku el a tuma nota di e insulto lansá ayera mainta dor di sr. Nelson Pierre Lider polítiko di Niun Paso Atras den un programa radial kontra Presidente di Merka sr. George W. Bush. Den e programa radial sr. Nelson a akusá Presidente di Merka di ta un terorista internashonal.

Direktiva di PAR ta rechasá i distansia su mes di manera kategóriko for di e insulto lansá dor di sr. Nelson Pierre. Esaki ta nifiká tambe ku Diputadonan di PAR ta distansia nan mes di e deklarashon hasi dor di sr. Pierre.

Kòrsou tin relashonnan históriko, komersial i fraternal ku Merka meskos tambe ku tur paisnan den nos region. Kòrsou komo parti di Antia Ulandes tin un posishon neutral di bon bisiña i amigu ku tur paisnan den nos region i nos mester mantené esaki. Kòrsou ta un isla di pas. Komo tal deklarashon hasi dor di sr. Pierre no por wòrdu konsiderá komo un ekspreshon di Diputadonan di PAR den Bestuurscollege di Kòrsou.

PAR su esfuersonan den koalishon ta dirigí riba duna kontenido konkreto na desishon di pueblo di Kòrsou pa logra un status outónomo den Reino Ulandes i ta konsiderá luna di òktober komo unu krusial pa logra pasonan ireversibel den e proseso konstitushonal ku Ulanda. PAR lo aserka partnernan di koalishon pa trata e ofensa hasi pa sr. Pierre den reunion di koalishon, asina e partido a bisa.